



Sadržaj

I. *Zakonodavni akti*

DIREKTIVE

- ★ **Direktiva Vijeća (EU) 2016/1164 od 12. srpnja 2016. o utvrđivanju pravila protiv praksi izbjegavanja poreza kojima se izravno utječe na funkcioniranje unutarnjeg tržišta** 1

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ **Uredba Vijeća (EU) 2016/1165 od 18. srpnja 2016. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1183/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo** 15
- ★ **Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/1166 od 17. svibnja 2016. o izmjeni Priloga X. Uredbi (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uvjeta otkupa šećerne repe u sektoru šećera od 1. listopada 2017.** 17
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1167 od 18. srpnja 2016. o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 102/2012 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine, kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz, među ostalim, Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne** 19
- Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1168 od 18. srpnja 2016. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 25

Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/1169 od 18. srpnja 2016. o utvrđivanju koeficijenta dodjele koji se primjenjuje na količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. srpnja 2016. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 341/2007 otvorene za češnjak	27
--	----

ODLUKE

★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1170 od 12. srpnja 2016. o stajalištu Unije koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru osnovanom u skladu s Okvirnim sporazumom o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane, u vezi s donošenjem poslovnika Zajedničkog odbora i osnivanjem specijaliziranih radnih skupina	29
★ Odluka Vijeća (EU) 2016/1171 od 12. srpnja 2016. o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjenama Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u	38
★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/1172 od 18. srpnja 2016. o izmjeni Odluke 2012/392/ZVSP o misiji ZSOP-a Europske unije u Nigeru (EUCAP Sahel Niger)	106
★ Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/1173 od 18. srpnja 2016. o izmjeni Odluke 2010/788/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga	108
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1174 od 15. srpnja 2016. o uvjetima odobrenja biocidnog proizvoda koji sadržava difenakum koje je uputila Španjolska u skladu s člankom 36. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4380)(¹)	110
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1175 od 15. srpnja 2016. o uvjetima odobrenja biocidnog proizvoda koji sadržava spinosad koje je uputila Ujedinjena Kraljevina u skladu s člankom 36. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4385)(¹)	113
★ Provedbena odluka Komisije (EU) 2016/1176 od 18. srpnja 2016. o prekidu djelomične privremene revizije u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda	115

Ispravci

★ Ispravak Direktive Komisije (EU) 2016/844 od 27. svibnja 2016. o izmjeni Direktive 2009/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o sigurnosnim pravilima i normama za putničke brodove (SL L 141, 28.5.2016.)	117
--	-----

(¹) Tekst značajan za EGP

I.

(Zakonodavni akti)

DIREKTIVE

DIREKTIVA VIJEĆA (EU) 2016/1164

od 12. srpnja 2016.

o utvrđivanju pravila protiv praksi izbjegavanja poreza kojima se izravno utječe na funkcioniranje unutarnjeg tržišta

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 115.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽²⁾,

u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Među trenutačnim političkim prioritetima u međunarodnom oporezivanju ističe se potreba za osiguranjem plaćanja poreza u slučaju stvaranja dobiti i vrijednosti. Stoga je vrlo važno obnoviti povjerenje u poštenje poreznih sustava i omogućiti vladama da učinkovito ostvaruju svoj porezni suverenitet. Ti su novi politički ciljevi preneseni u konkretne preporuke za djelovanje u kontekstu inicijative protiv smanjenja porezne osnovice i premještanja dobiti (BEPS) Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj (OECD). Europsko vijeće pozdravilo je to djelovanje u svojim zaključcima 13. i 14. ožujka 2013. te 19. i 20. prosinca 2013. Kao odgovor na potrebu za pravednijim oporezivanjem Komisija je u Komunikaciji od 17. lipnja 2015. utvrdila Akcijski plan za pravedno i učinkovito oporezivanje dobiti poduzeća u Europskoj uniji.
- (2) Završna izvješća o 15 mjera OECD-a protiv BEPS-a objavljeni su 5. listopada 2015. Vijeće je pozdravilo te rezultate u svojim zaključcima od 8. prosinca 2015. U zaključcima Vijeća naglasila se potreba za pronalaženjem zajedničkih ali fleksibilnih rješenja na razini EU-a u skladu sa zaključcima OECD-a o smanjenju porezne osnovice i premještanju dobiti. Osim toga, u zaključcima se podržala učinkovita i brzo koordinirana provedba mjera za sprečavanje BEPS-a na razini EU-a i smatralo se da bi direktive EU-a, kad je to primjereno, trebale biti preferirano sredstvo za provedbu zaključaka OECD-a o BEPS-u na razini EU-a. Za dobro funkcioniranje unutarnjeg tržišta od

⁽¹⁾ Još nije objavljeno u Službenom listu.

⁽²⁾ Još nije objavljeno u Službenom listu.

ključne je važnosti da države članice barem provode svoje obveze u skladu s BEPS-om i da općenito poduzimaju mjere za obeshrabrivanje prakse izbjegavanja poreza i osiguravaju pravedno i učinkovito oporezivanje u Uniji na dovoljno dosljedan i koordiniran način. Na tržištu vrlo integriranih gospodarstava javlja se potreba za zajedničkim strateškim pristupima i koordiniranim djelovanjem s ciljem poboljšanja funkcioniranja unutarnjeg tržišta i što boljeg iskorištavanja pozitivnih učinaka inicijative protiv BEPS-a. Nadalje, fragmentacija tržišta mogla bi se spriječiti samo zajedničkim okvirom kojim bi se mogle ukloniti postojeće neusklađenosti i prekinuti narušavanje tržišta. Naposljetku, nacionalnim provedbenim mjerama koje slijede zajedničko usmjerenje diljem Unije osigurala bi se poreznim obveznicima pravna sigurnost da će te mjere biti u skladu s pravom Unije.

- (3) Potrebno je propisati pravila za jačanje prosječne razine zaštite protiv agresivnog poreznog planiranja na unutarnjem tržištu. Budući da bi se ta pravila trebala uklopiti u 28 zasebnih sustava poreza na dobit poduzeća, ona bi trebala biti ograničena na opće odredbe, a provedbu bi trebalo prepustiti državama članicama jer one bolje mogu oblikovati posebne elemente tih pravila na način koji najbolje odgovara njihovim sustavima poreza na dobit. Ovaj bi se cilj mogao ostvariti stvaranjem minimalne razine zaštite nacionalnih sustava oporezivanja dobiti poduzeća protiv praksi izbjegavanja poreza diljem Unije. Stoga je potrebno koordinirati odgovore država članica u provedbi rezultata 15 OECD-ovih mjera protiv BEPS-a s ciljem unaprjeđenja učinkovitosti unutarnjeg tržišta u cjelini suzbijanjem praksi izbjegavanja poreza. Stoga je potrebno uspostaviti zajedničku minimalnu razinu zaštite unutarnjeg tržišta u određenim područjima.
- (4) Potrebno je utvrditi pravila koja će se primjenjivati na sve porezne obveznike koji podliježu obvezi plaćanja poreza na dobit u državi članici. S obzirom na to da bi to dovelo do potrebe za obuhvaćanjem šireg raspona nacionalnih poreza, nije poželjno proširiti područje primjene ove Direktive na subjekte koji ne podliježu obvezi plaćanja poreza na dobit u državi članici; tj. posebno na transparentne subjekte. Ta bi se pravila trebala primjenjivati na stalne poslovne jedinice onih obveznika plaćanja poreza na dobit koji bi mogli biti smješteni u drugoj državi članici ili više drugih država članica. Obveznici poreza na dobit mogu u svrhu oporezivanja biti rezidenti u državi članici ili imati poslovni nastan u skladu sa zakonima države članice. Stalne poslovne jedinice subjekata koji su u porezne svrhe rezidenti treće zemlje također bi trebale biti obuhvaćene tim pravilima, ako su smještene u jednoj državi članici ili više njih.
- (5) Potrebno je propisati pravila protiv smanjenja porezne osnovice na unutarnjem tržištu i protiv premještanja dobiti izvan unutarnjeg tržišta. Kako bi se doprinijelo postizanju tog cilja potrebna su pravila u sljedećim područjima: ograničenja odbitka kamata, izlazno oporezivanje, opće pravilo o suzbijanju zlouporabe, pravila o kontroliranim inozemnim društvima i pravila za suzbijanje hibridnih neusklađenosti. Ako se primjenom tih pravila uzrokuje dvostruko oporezivanje, porezni obveznici trebali bi dobiti olakšice odbitkom poreza plaćenog u drugoj državi članici ili trećoj zemlji, ovisno o slučaju. Prema tome, pravila ne bi trebala biti usmjerena samo na suzbijanje praksi izbjegavanja poreza, već i na izbjegavanje stvaranja drugih prepreka na tržištu, kao što je dvostruko oporezivanje.
- (6) Nastojeći smanjiti svoju globalnu poreznu obvezu grupe trgovačkih društava sve češće sudjeluju u BEPS-u plaćanjem preuveličanih kamata. Pravilo o ograničavanju kamata potrebno je radi obeshrabrivanja takvih praksi ograničavanjem mogućnosti odbijanja prekoračenih troškova zaduživanja poreznih obveznika. Stoga je potrebno odrediti omjer za mogućnost odbitka koji se odnosi na oporezivu dobit poreznog obveznika prije kamata, poreza i amortizacije (EBITDA). Države članice mogle bi smanjiti taj omjer ili postaviti vremenska ograničenja ili ograničiti iznos neraspoređenih troškova zaduživanja koji se mogu prenijeti ili odbiti s ciljem osiguranja visoke razine zaštite. S obzirom da je cilj utvrđivanje minimalnih standarda države članice mogle bi donijeti alternativnu mjeru koja se odnosi na dobit poreznog obveznika prije kamata i poreza (EBIT) i utvrditi je na način da je istovjetna omjeru koji se temelji na EBITDA-i. Države članice bi uz pravilo o ograničavanju kamata iz ove Direktive mogle upotrebljavati i ciljana pravila protiv financiranja duga unutar grupe, posebice pravila o potkapitalizaciji. Neoporezivi prihodi ne bi se smjeli poravnavati s troškovima zaduživanja koji se mogu odbiti. To je zato što bi se za izračun odbitka kamata trebao uzimati u obzir samo oporezivi prihod.
- (7) Ako je porezni obveznik dio grupe koja podnosi zakonske konsolidirane izvještaje, kada se odlučuje o pravu poreznih obveznika na odbitak većih iznosa prekoračenih troškova zaduživanja, mogla bi se uzimati u obzir zaduženost cijele grupe na globalnoj razini. Također je primjereno utvrditi pravila za odredbu o odstupanju na temelju vlasničkog kapitala (*equity escape provision*), u slučaju da se pravilo o ograničavanju kamata ne primjenjuje ako društvo može dokazati da je omjer vlasničkog kapitala društva u odnosu na njegovu ukupnu imovinu

općenito jednak istovjetnom omjeru grupe ili veći od njega. Pravilo o ograničavanju kamata trebalo bi se primjenjivati u odnosu na prekoračene troškove zaduživanja poreznog obveznika neovisno o tome potječu li troškovi iz dugovanja na nacionalnoj razini, prekograničnoj razini unutar Unije ili s trećom zemljom i neovisno o tome potječu li od trećih strana, povezanih društava ili unutar grupe. Ako se grupa sastoji od više subjekata unutar neke države članice, ta država članica, pri primjeni pravila kojima se ograničava odbitak kamata, može razmotriti ukupni položaj svih subjekata grupe u istoj državi, uključujući zasebni porezni sustav subjekta kako bi se omogućio prijenos dobiti ili kamata među subjektima grupe.

- (8) S ciljem smanjenja administrativnog opterećenja i opterećenja u vezi s usklađivanjem, a da se pritom značajno ne umanjí porezni učinak pravilâ, može biti prikladno utvrditi pravilo sigurne luke kako bi se neto kamata uvijek mogla odbiti do fiksnog iznosa, ako se tako dolazi do većeg odbitka nego kad se radi o omjeru koji se temelji na EBITDA-i. Države članice mogle bi smanjiti fiksni novčani prag kako bi osigurale višu razinu zaštite nacionalne porezne osnovice. Budući da se BEPS u načelu odvija s pomoću plaćanja preuveličanih kamata među subjektima koji su povezana društva, primjereno je i potrebno dopustiti mogućnost isključenja samostalnih subjekata iz područja primjene pravila o ograničavanju kamata s obzirom na ograničeni rizik izbjegavanja poreza. Kako bi se olakšao prijelaz na novo pravilo o ograničavanju kamata, države članice mogle bi predvidjeti klauzulu o stečenim pravima koja bi se odnosila na postojeće zajmove ako njihovi uvjeti nisu naknadno mijenjani; to znači da se u slučaju da dođe do naknadnih izmjena, stečena prava ne bi primjenjivala na bilo kakvo povećanje iznosa ili trajanje zajma, već bi bila ograničena na izvorne uvjete zajma. Ne dovodeći u pitanje pravila o državnim potporama, države članice mogle bi također isključiti prekoračene troškove zaduživanja koji su nastali zbog zajmova za financiranje dugoročnih javnih infrastrukturnih projekata, s obzirom da takvi financijski aranžmani predstavljaju nizak ili nepostojeći rizik od BEPS-a. U tom bi kontekstu države članice na pravilan način trebale dokazati da financijski aranžmani za javne infrastrukturne projekte imaju posebne značajke kojima se opravdava takvo postupanje u odnosu na ostale financijske aranžmane koji podliježu restriktivnim pravilima.
- (9) Iako je općenito prihvaćeno da bi se ograničenja u vezi s odbitkom kamate trebala primjenjivati i na financijska društva, odnosno na financijske institucije i osiguravajuća društva, jednako se priznaje da ta dva sektora imaju posebne značajke koje zahtijevaju prilagođeniji pristup. Budući da raspravama u ovom području nisu doneseni dovoljno čvrsti zaključci u međunarodnom kontekstu i kontekstu Unije, još nije moguće predvidjeti posebna pravila u financijskom sektoru i sektoru osiguranja te bi ih stoga države članice trebale moći isključiti iz područja primjene pravila o ograničavanju kamata.
- (10) Svrha je izlaznog oporezivanja osigurati da poreznom obvezniku koji premješta imovinu ili mjesto svoje porezne rezidentnosti iz porezne jurisdikcije neke države ta država oporezuje gospodarsku vrijednost kapitalne dobiti nastale na njezinu državnom području iako ta dobit još nije ostvarena u trenutku izlaza. Stoga je potrebno navesti slučajeve u kojima se na porezne obveznike primjenjuju pravila o izlaznom oporezivanju i kada se oporezuje neostvarena kapitalna dobit ugrađena u prenesenu imovinu. Također je korisno pojasniti da su prijenosi imovine, među ostalim gotovine, između matičnog društva i njezinih društava kćeri izvan područja primjene predviđenog pravila o izlaznom oporezivanju. Za izračun iznosa od ključne je važnosti utvrditi tržišnu vrijednost prenesene imovine u vrijeme izlaza imovine na temelju načela nepristrane transakcije. Kako bi se osigurala usklađenost pravila s upotrebom metode uračunavanja, poželjno je dopustiti državama članicama upućivanje na trenutak kada se gubi pravo na oporezivanje prenesene imovine. Pravo oporezivanja trebalo bi biti definirano na nacionalnoj razini. Također je potrebno dopustiti državi primateljici osporavanje vrijednosti prenesene imovine koju je utvrdila država izlaza u slučajevima kada ta vrijednost ne odražava tržišnu vrijednost. Država članica mogla bi u tu svrhu pribjeći postojećim mehanizmima rješavanja sporova. Unutar Unije od ključne je važnosti urediti primjenu izlaznog oporezivanja i navesti uvjete za usklađenost s pravom Unije. U tim bi situacijama porezni obveznici trebali imati pravo odmah platiti iznos procijenjenog izlaznog poreza ili odgoditi plaćanje iznosa poreza, plaćajući ga u obrocima tijekom određenog broja godina, po mogućnosti zajedno s kamatom i jamstvom.

U tu bi svrhu država članica mogla od dotičnog poreznog obveznika tražiti uključivanje potrebnih informacija u izjavu. Izlazno oporezivanje ne bi se smjelo primjenjivati ako se imovina prenosi privremeno i ako je imovina određena za vraćanje u državu članicu prenositelja, ako se prijenos obavlja u cilju ispunjenja bonitetnih kapitalnih zahtjeva, u svrhu upravljanja likvidnošću ili u slučaju transakcija za financiranje vrijednosnih papira ili imovine koja se daje kao jamstvo.

- (11) Opća pravila o suzbijanju zlouporabe (GAAR-ovi) u poreznim sustavima postoje s ciljem uklanjanja poreznih praksi zlouporabe koje još nisu predmetom posebnih ciljanih odredbi. Stoga je svrha GAAR-ova popuniti

praznine, što ne bi smjelo utjecati na primjenjivost posebnih pravila o suzbijanju zlorabe. GAAR-ovi bi se u Uniji trebali primijeniti na aranžmane koji su neautentični; u protivnom bi porezni obveznik trebao imati pravo za svoje poslovanje odabrati najučinkovitiju poreznu strukturu. Osim toga, važno je osigurati da se GAAR-ovi na ujednačen način primjenjuju u situacijama na nacionalnoj razini, unutar Unije i u odnosu na treće zemlje kako se njihovo područje primjene i rezultati u domaćim i prekograničnim situacijama ne bi razlikovali. Ne bi se smjelo spriječiti države članice da primjenjuju sankcije u slučaju primjene GAAR-a. Pri ocjeni treba li neki aranžman smatrati neautentičnim, države članice mogle bi razmotriti sve valjane gospodarske razloge, uključujući financijske aktivnosti.

- (12) Pravilima o kontroliranom inozemnom društvu (CFC) prihod kontroliranog društva kćeri koje plaća nisku stopu poreza ponovno se pripisuje matičnom društvu. U tom slučaju matično društvo plaća porez za taj pripisani prihod u državi u kojoj je rezident u porezne svrhe. Ovisno o prioritetima politike te države, pravila o CFC-u mogu biti usmjerena na cijelo društvo kćer koje plaća nisku stopu poreza, na određene kategorije prihoda ili samo na prihod koji je umjetno preusmjeren na društvo kćer. Posebice, kako bi se osiguralo da su pravila o CFC-u razmjerni odgovor na zabrinutosti u vezi sa BEPS-om, ključno je da se države članice koje ograničavaju svoja pravila o CFC-u na prihod koji je umjetno usmjeren na društvo kćer precizno usmjere na situacije u kojima se većina funkcija odlučivanja kojima se stvorio preusmjeren prihod na razini kontroliranog društva kćeri obavlja u državi članici poreznog obveznika. S ciljem ograničavanja administrativnog opterećenja i troškova usklađivanja, trebalo bi također biti prihvatljivo da države članice izuzmu određene subjekte s niskim dobitima ili niskom profitnom maržom koji predstavljaju manji rizik od izbjegavanja poreza. Stoga je potrebno da pravila o CFC-u obuhvate i dobiti stalnih poslovnih jedinica u kojima te dobiti ne podliježu porezu ili su neoporezive u državi članici poreznog obveznika. Međutim, nema potrebe da se na temelju pravila o CFC-u oporezuje dobiti stalnih poslovnih jedinica kojima je na temelju nacionalnih pravila uskraćena porezna olakšica jer se stalne poslovne jedinice smatraju kontroliranim inozemnim društvima. S ciljem osiguravanja visoke razine zaštite države članice mogle bi smanjiti prag kontrole ili upotrebljavati viši prag prilikom usporedbe između stvarnog plaćenog poreza na dobit i poreza na dobit koji bi se naplatio u državi članici poreznog obveznika. Države članice bi pri prenošenju pravila o CFC-u u svoje nacionalno pravo mogle upotrebljavati dostatno visok frakcijski prag porezne stope.

Poželjno je obuhvatiti situacije u trećim zemljama i u Uniji. S ciljem usklađivanja s temeljnim slobodama kategorije prihoda trebale bi se kombinirati sa sadržajnim izuzećem kojemu je cilj ograničiti unutar Unije učinak pravila na slučajeve u kojima CFC ne obavlja znatne gospodarske aktivnosti. Važno je da porezne uprave i porezni obveznici surađuju u prikupljanju relevantnih činjenica i okolnosti s ciljem utvrđivanja treba li primijeniti pravilo o izuzeću. Trebalo bi biti prihvatljivo da pri prenošenju pravila o CFC-u u nacionalno pravo države članice upotrebljavaju bijele, sive ili crne popise trećih zemalja, koji su sastavljeni na temelju određenih kriterija iz ove Direktive i mogu uključivati razine stope poreza na dobit, ili da upotrebljavaju bijele popise država članica koji su sastavljeni na toj osnovi.

- (13) Hibridne neusklađenosti posljedica su razlika u pravnoj definiciji plaćanja (financijski instrumenti) ili subjekata i te razlike nastaju u odnosima između dvaju pravnih sustava u dvjema jurisdikcijama. Takve neusklađenosti često uzrokuju dvostruki odbitak (tj. odbitak u obje zemlje) ili odbitak prihoda u jednoj državi koji potom nije uključen u poreznu osnovicu u drugoj državi. Kako bi se neutralizirali učinci instrumenata hibridne neusklađenosti potrebno je utvrditi pravila kojima bi jedna od dvije neusklađene jurisdikcije trebala uskratiti primjenu odbitaka koje bi rezultirale takvim ishodom. U tom kontekstu korisno je pojasniti da su mjere usmjerene na rješavanje hibridnih neusklađenosti u ovoj Direktivi namijenjene rješavanju situacija neusklađenosti kojima se mogu pripisati razlike u pravnoj definiciji nekog financijskog instrumenta ili subjekta i koje ne bi smjele utjecati na opće značajke poreznog sustava države članice. Iako su države članice u okviru skupine za Kodeks o postupanju pri oporezivanju poslovanja dogovorile smjernice o poreznom tretmanu hibridnih subjekata i hibridnih stalnih poslovnih jedinica unutar Unije te o poreznom tretmanu hibridnih subjekata u odnosima s trećim zemljama, svejedno je potrebno donijeti obvezujuća pravila. Ključno je da se i dalje radi na hibridnim neusklađenostima između država članica i trećih zemalja, kao i na drugim hibridnim neusklađenostima poput onih koji se odnose na stalne poslovne jedinice.

- (14) Potrebno je pojasniti da provedba pravila protiv izbjegavanja poreza predviđenih u ovoj Direktivi ne bi smjela utjecati na obvezu poreznih obveznika da poštuju načelo nepristrane transakcije ili prema potrebi pravo država članica da prilagode poreznu obvezu naviše u skladu s načelom nepristrane transakcije.

- (15) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka. Pravo na zaštitu osobnih podataka u skladu s člankom 8. Povelje o temeljnim pravima Europske unije i Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ primjenjuje se na obradu osobnih podataka provedenu u okviru ove Direktive.
- (16) S obzirom na to da je ključni cilj ove Direktive povećati otpornost unutarnjeg tržišta u cjelini u odnosu na prekograničnu praksu izbjegavanja poreza, to države članice ne mogu dostatno ostvariti djelujući samostalno. Nacionalni sustavi oporezivanja dobiti poduzeća različiti su te bi se neovisnim djelovanjem država članica samo ponovila postojeća fragmentacija unutarnjeg tržišta u području izravnog oporezivanja. Time bi se stoga omogućilo daljnje postojanje neučinkovitosti i narušavanja koji proizlaze iz odnosa različitih nacionalnih mjera. Rezultat toga bila bi nedovoljna koordinacija. Budući da zbog neučinkovitosti na unutarnjem tržištu dolazi do problema prekogranične prirode, trebalo bi donijeti korektivne mjere na razini Unije. Stoga je od ključne važnosti donijeti rješenja koja funkcioniraju na unutarnjem tržištu u cjelini, a to se može bolje ostvariti na razini Unije. Stoga Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja. Ovom se Direktivom nastoji utvrđivanjem minimalne razine zaštite unutarnjeg tržišta postići osnovni minimalni stupanj koordinacije unutar Unije radi ostvarenja njezinih ciljeva.
- (17) Komisija bi trebala ocijeniti provedbu ove Direktive četiri godine nakon njezina stupanja na snagu i o tome izvjestiti Vijeće. Države članice trebale bi priopćiti Komisiji sve informacije potrebne za to ocjenjivanje,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na sve porezne obveznike koji podliježu plaćanju poreza na dobit u jednoj ili više država članica, uključujući stalne poslovne jedinice u jednoj ili više država članica subjekata koji su u svrhu oporezivanja rezidenti treće zemlje.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „troškovi zaduživanja” znači kamate na sve oblike duga, drugi troškovi ekonomski istovjetni kamati i troškovi koji su nastali u vezi s prikupljanjem sredstava kako je definirano u nacionalnom pravu, što među ostalim uključuje plaćanja u okviru zajmova kojima se sudjeluje u dobiti, pripisane kamate na instrumente poput zamjenjivih obveznica i obveznica bez kupona, iznose u okviru alternativnih financijskih aranžmana, poput islamskog bankarstva, element financijske pristojbe plaćanja financijskog leasinga, kapitaliziranu kamatu koja je uključena u bilančnu vrijednost dotične imovine, ili amortizaciju kapitalizirane kamate, iznose koji se mjere upućivanjem na povrat financiranja u skladu s pravilima o transfernim cijenama, ako je primjenjivo, iznose nominalnih kamata u okviru izvedenih

⁽¹⁾ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

⁽²⁾ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

instrumenata ili aranžmane za zaštitu od rizika u odnosu na zaduživanje subjekta, određene pozitivne ili negativne tečajne razlike pri pozajmljivanju i instrumente povezane s prikupljanjem sredstava, naknade za jamstva za financijske aranžmane, mehanizme naknade i slične troškove koji se odnose na zaduživanje;

2. „prekoračeni troškovi zaduživanja” znači iznos za koji troškovi zaduživanja poreznog obveznika koji se mogu odbiti prekoračuju oporezivi prihod od kamata ili drugi ekonomski istovjetni oporezivi prihod koji porezni obveznik prima u skladu s nacionalnim pravom;
3. „porezno razdoblje” znači porezna godina, kalendarska godina ili bilo koje drugo odgovarajuće razdoblje za potrebe oporezivanja;
4. „povezano društvo” znači:
 - (a) subjekt u kojemu porezni obveznik izravno ili neizravno posjeduje udio u smislu prava glasa ili vlasništva kapitala od 25 posto ili više ili ostvaruje pravo na primitak od 25 posto ili više dobiti tog subjekta;
 - (b) pojedinac ili subjekt koji izravno ili neizravno posjeduje udio u smislu prava glasa ili vlasništva kapitala poreznog obveznika od 25 posto ili više ili ostvaruje pravo na primitak od 25 posto ili više dobiti tog poreznog obveznika;

Ako pojedinac ili subjekt izravno ili neizravno posjeduje udio od 25 posto ili više u poreznom obvezniku i jednom ili više subjekata, svi dotični subjekti, uključujući poreznog obveznika, smatraju se povezanim društvima.

Za potrebe članka 9. i kada neusklađenost uključuje hibridni subjekt, ova se definicija mijenja tako da se zahtjev za udjelom od 25 posto zamjenjuje zahtjevom za udjelom od 50 posto.

5. „financijsko društvo” znači bilo koji od sljedećih subjekata:
 - (a) kreditna institucija ili investicijsko društvo kako je definirano u članku 4. stavku 1. točki 1. Direktive 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ ili upravitelj alternativnog investicijskog fonda (UAIF) kako je definiran u članku 4. stavku 1. točki (b) Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾ ili društvo za upravljanje subjektom za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS-om) kako je definirano u članku 2. stavku 1. točki (b) Direktive 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾;
 - (b) društvo za osiguranje kako je definirano u članku 13. točki 1. Direktive 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾;
 - (c) društvo za reosiguranje kako je definirano u članku 13. točki 4. Direktive 2009/138/EZ;
 - (d) institucija za strukovno mirovinsko osiguranje unutar područja primjene Direktive 2003/41/EZ Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾, osim ako je država članica odabrala da neće primjenjivati u cijelosti ili djelomično tu direktivu na tu instituciju u skladu s člankom 5. te direktive ili izaslanik institucije za strukovno mirovinsko osiguranje iz članka 19. stavka 1. te direktive;
 - (e) mirovinske institucije koje upravljaju mirovinskim sustavima koji se smatraju sustavima socijalne sigurnosti obuhvaćenima Uredbom (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ i Uredbom (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾ kao i svaki pravni subjekt osnovan u svrhe ulaganja u takve sustave;

⁽¹⁾ Direktiva 2004/39/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o tržištima financijskih instrumenata te o izmjeni direktiva Vijeća 85/611/EEZ i 93/6/EEZ i Direktive 2000/12/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/22/EEZ (SL L 145, 30.4.2004., str. 1.).

⁽²⁾ Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 (SL L 174, 1.7.2011., str. 1.).

⁽³⁾ Direktiva 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o usklađivanju zakona i drugih propisa u odnosu na subjekte za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) (SL L 302, 17.11.2009., str. 32.).

⁽⁴⁾ Direktiva 2009/138/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. studenoga 2009. o osnivanju i obavljanju djelatnosti osiguranja i reosiguranja (Solventnost II) (SL L 335, 17.12.2009., str. 1.).

⁽⁵⁾ Direktiva 2003/41/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 3. lipnja 2003. o djelatnostima i nadzoru institucija za strukovno mirovinsko osiguranje (SL L 235, 23.9.2003., str. 10.).

⁽⁶⁾ Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 166, 30.4.2004., str. 1.).

⁽⁷⁾ Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL L 284, 30.10.2009., str. 1.).

- (f) alternativni investicijski fond (AIF) kojim upravlja UAIF kako je definiran u članku 4. stavku 1. točki (b) Direktive 2011/61/EZ ili AIF koji se nadzire na temelju primjenjivog nacionalnog prava;
 - (g) subjekt za zajednička ulaganja u prenosive vrijednosne papire (UCITS) u smislu članka 1. stavka 2. Direktive 2009/65/EZ;
 - (h) središnja druga ugovorna strana kako je definirana u članku 2. točki 1. Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾;
 - i. središnji depozitorij vrijednosnih papira kako je definiran u članku 2. stavku 1. točki 1. Uredbe (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾.
6. „prijenos imovine” znači postupak kojim država članica gubi pravo na oporezivanje prenesene imovine, a imovina ostaje u pravnom ili gospodarskom vlasništvu istog poreznog obveznika;
7. „prijenos porezne rezidentnosti” znači postupak kojim porezni obveznik prestaje u svrhu oporezivanja biti rezident određene države članice i stječe poreznu rezidentnost u drugoj državi članici ili trećoj zemlji;
8. „prijenos djelatnosti koja se obavlja putem stalne poslovne jedinice” znači postupak kojim porezni obveznik prestaje imati nastan u državi članici u svrhu oporezivanja i stječe ga u drugoj državi članici ili trećoj zemlji, a da pritom u svrhu oporezivanja ne postaje rezident te države članice ili treće zemlje;
9. „hibridna neusklađenost” znači situacija između poreznog obveznika u jednoj državi članici i povezanog društva u drugoj državi članici ili strukturirani instrumenti između stranaka u državi članici ako se sljedeći ishod može pripisati razlikama u pravnoj definiciji financijskog instrumenta ili subjekta:
- (a) primjena odbitka na isto plaćanje, troškove ili gubitke u državi članici iz koje potječe plaćanje, u kojoj su nastali troškovi ili u kojoj je pretrpljen gubitak i u drugoj državi članici („dvostruki odbitak”); ili
 - (b) primjena odbitka u državi članici iz koje potječe plaćanje, ali isto plaćanje nije uzeto u obzir u svrhu oporezivanja u drugoj državi članici („odbitak bez uključivanja”).

Članak 3.

Minimalna razina zaštite

Ovom se Direktivom ne isključuje primjena domaćih odredbi ili odredbi utemeljenih na sporazumu usmjerenih na očuvanje višeg stupnja zaštite domaće osnove poreza na dobit.

POGLAVLJE II.

MJERE PROTIV IZBJEGAVANJA POREZA

Članak 4.

Pravilo o ograničavanju kamata

1. Prekoračeni troškovi zaduživanja odbijaju se u poreznom razdoblju u kojem su nastali samo do 30 posto zarade poreznog obveznika prije kamata, poreza i amortizacije (EBITDA).

⁽¹⁾ Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 909/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. srpnja 2014. o poboljšanju namire vrijednosnih papira u Europskoj uniji i o središnjim depozitorijima vrijednosnih papira te izmjeni direktiva 98/26/EZ i 2014/65/EU te Uredbe (EU) br. 236/2012 (SL L 257, 28.8.2014., str. 1.).

Za potrebe ovog članka, države članice mogu tretirati kao poreznog obveznika:

- (a) subjekt kojemu je dopušteno ili koji mora primjenjivati pravila u ime grupe, kako je definiran nacionalnim poreznim pravom;
- (b) subjekt unutar grupe, kako je definiran nacionalnim poreznim pravom koji ne konsolidira rezultate svojih članova u svrhe oporezivanja.

U takvim okolnostima prekoračeni troškovi zaduživanja i EBITDA mogu se izračunavati na razini grupe te obuhvaćaju rezultate za sve njezine članove.

2. EBITDA se izračunava tako da se prihodu koji podliježe porezu na dobit u državi članici poreznog obveznika dodaju iznosi prekoračenih troškova zaduživanja prilagođeni za iznos poreza, kao i iznosi amortizacije prilagođeni za iznos poreza. Prihod oslobođen od poreza isključuje se iz EBITDA-e poreznog obveznika.

3. Odstupajući od stavka 1. poreznom obvezniku može se odobriti da:

- (a) odbije prekoračene troškove zaduživanja u iznosu do 3 000 000 EUR;
- (b) u potpunosti odbije prekoračene troškove zaduživanja, ako je porezni obveznik samostalan subjekt.

Za potrebe drugog podstavka stavka 1. iznos od 3 000 000 EUR razmatra se za cijelu grupu.

Za potrebe prvog podstavka točke (b) samostalan subjekt znači porezni obveznik koji nije dio konsolidirane grupe za potrebe financijskog računovodstva te nema nijedno povezano društvo ili stalnu poslovnu jedinicu.

4. Države članice mogu isključiti iz područja primjene stavka 1. prekoračene troškove zaduživanja nastale zbog:

- (a) zajmova koji su sklopljeni prije 17. lipnja 2016., ali se isključenjem ne obuhvaća bilo kakva naknadna izmjena takvih zajmova;
- (b) zajmova upotrijebljenih za financiranje dugoročnih javnih infrastrukturnih projekata ako su nositelj projekta, troškovi zaduživanja, imovina i prihod unutar Unije.

Za potrebe prvog podstavka točke (b) dugoročni javni infrastrukturni projekt znači projekt kojim se osigurava, nadograđuje, upravlja i/ili održava imovina velikih razmjera za koju država članica smatra da je u općem javnom interesu.

Ako se primjenjuje prvi podstavak točka (b), sav prihod od dugoročnog javnog infrastrukturnog projekta isključuje se iz EBITDA-e poreznog obveznika, a svaki isključeni prekoračeni trošak zaduživanja ne uključuje se u prekoračene troškove zaduživanja grupe u odnosu na treće strane iz podstavka 5 točke (b).

5. Ako je porezni obveznik član konsolidirane grupe za potrebe financijskog računovodstva, poreznom obvezniku može se odobriti jedno od sljedećeg:

- (a) da u potpunosti odbije prekoračene troškove zaduživanja, ako može dokazati da je omjer njegova kapitala u odnosu na njegovu ukupnu imovinu jednak istovjetnom omjeru grupe ili viši od njega te da zadovoljava sljedeće uvjete:
 - i. omjer kapitala poreznog obveznika u odnosu na njegovu ukupnu imovinu smatra se jednakim istovjetnom omjeru grupe ako je omjer kapitala poreznog obveznika u odnosu na njegovu ukupnu imovinu niži za do dva postotna boda; i
 - ii. sva imovina i obveze vrednuju se uporabom iste metode kao u konsolidiranim financijskim izvještajima iz stavka 8.;

ili

- (b) da odbije prekoračene troškove zaduživanja u iznosu većem od onoga koji bi imao pravo odbiti u skladu sa stavkom 1. To veće ograničenje prava na odbitak prekoračenih troškova zaduživanja odnosi se na konsolidiranu grupu za potrebe financijskog računovodstva čiji je porezni obveznik član i računa se u dva koraka:
- i. kao prvo, omjer grupe određuje se dijeljenjem prekoračenih troškova zaduživanja grupe u odnosu na treće strane s EBITDA-om grupe; i
 - ii. kao drugo, omjer grupe množi se s EBITDA-om poreznog obveznika izračunanom u skladu sa stavkom 2.
6. Država članica poreznog obveznika može odrediti pravila po kojima se ili:
- (a) prenose prekoračeni troškovi zaduživanja, bez vremenskog ograničenja, koji se ne mogu odbiti u trenutačnom poreznom razdoblju u skladu sa stavcima od 1. do 5.;
 - (b) prenose prekoračeni troškovi zaduživanja, bez vremenskog ograničenja, koji se ne mogu odbiti u trenutačnom poreznom razdoblju u skladu sa stavcima od 1. do 5., odnosno odbijaju na razdoblje od najviše tri godine; ili
 - (c) prenose prekoračeni troškovi zaduživanja, bez vremenskog ograničenja, te neiskorištene kamate u roku od najviše pet godina, koji se ne mogu odbiti u trenutačnom poreznom razdoblju u skladu sa stavcima od 1. do 5.
7. Države članice mogu isključiti financijska društva iz područja primjene stavaka od 1. do 6., među ostalim kada su takva financijska društva dio konsolidirane grupe za potrebe financijskog računovodstva.
8. Za potrebe ovog članka konsolidirana grupa za potrebe financijskog računovodstva sastoji se od subjekata koji su u potpunosti uključeni u konsolidirane financijske izvještaje sastavljene u skladu s Međunarodnim standardima računovodstvenog izvještavanja ili nacionalnim sustavom financijskog izvještavanja države članice. Poreznom obvezniku može se odobriti upotreba konsolidiranih financijskih izvještaja sastavljenih u skladu s drugim računovodstvenim standardima.

Članak 5.

Izlazno oporezivanje

1. Porezni obveznik podliježe plaćanju poreza čiji je iznos jednak tržišnoj vrijednosti prenesene imovine, u trenutku izlaska imovine, umanjen za njezinu vrijednost za potrebe oporezivanja u bilo kojoj od sljedećih okolnosti:
- (a) porezni obveznik prenosi imovinu iz svojeg sjedišta u svoju stalnu poslovnu jedinicu u drugoj državi članici ili trećoj zemlji, ako država članica u kojoj se nalazi sjedište više nema pravo oporezivati prenesenu imovinu zbog prijenosa;
 - (b) porezni obveznik prenosi imovinu iz svoje stalne poslovne jedinice u državi članici u svoje sjedište ili drugu stalnu poslovnu jedinicu u drugoj državi članici ili trećoj zemlji, ako država članica u kojoj se nalazi stalna poslovna jedinica više nema pravo oporezivati prenesenu imovinu zbog prijenosa;
 - (c) porezni obveznik prenosi svoju poreznu rezidentnost u drugu državu članicu ili treću zemlju, osim u slučaju one imovine koja ostaje povezana sa stalnom poslovnom jedinicom u prvoj državi članici;
 - (d) porezni obveznik prenosi poslovanje koje provodi njegova stalna poslovna jedinica iz države članice u drugu državu članicu ili treću zemlju, ako država članica u kojoj se nalazi stalna poslovna jedinica više nema pravo oporezivati prenesenu imovinu zbog prijenosa.
2. Poreznom obvezniku odobrava se odgoda plaćanja izlaznog poreza iz stavka 1. plaćanjem u obrocima tijekom pet godina u sljedećim okolnostima:
- (a) porezni obveznik prenosi imovinu iz svojeg sjedišta u svoju stalnu poslovnu jedinicu u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji koja je stranka Sporazuma o europskom gospodarskom prostoru (Sporazum o EGP-u);

- (b) porezni obveznik prenosi imovinu iz stalne poslovne jedinice u državi članici u svoje sjedište ili drugu stalnu poslovnu jedinicu u drugoj državi članici ili trećoj zemlji koja je stranka Sporazuma o EGP-u;
- (c) porezni obveznik prenosi svoju poreznu rezidentnost u drugu državu članicu ili u treću zemlju koja je stranka Sporazuma o EGP-u;
- (d) porezni obveznik prenosi poslovanje koje je obavljala njegova stalna poslovna jedinica u drugu državu članicu ili u treću zemlju koja je stranka Sporazuma o EGP-u.

Ovaj stavak primjenjuje se na treće zemlje koje su stranke Sporazuma o EGP-u, ako su sklopile sporazum s državom članicom poreznog obveznika ili s Unijom o uzajamnoj pomoći u pogledu namire poreznih potraživanja, koja je istovjetna uzajamnoj pomoći predviđenoj Direktivom Vijeća 2010/24/EU ⁽¹⁾.

3. Ako porezni obveznik odgodi plaćanje u skladu sa stavkom 2., mogu se naplatiti kamate u skladu sa zakonodavstvom države članice poreznog obveznika ili stalne poslovne jedinice, ovisno o slučaju.

Ako postoji očit i stvaran rizik od neplaćanja, može se tražiti od poreznih obveznika da kao uvjet za odgodu plaćanja dostave jamstvo u skladu sa stavkom 2.

Drugi podstavak ne primjenjuje se ako je u zakonodavstvu države članice poreznog obveznika ili stalne poslovne jedinice predviđena mogućnost naplate poreznog duga od drugog poreznog obveznika koji je član iste grupe i rezident te države članice za potrebe oporezivanja.

4. Ako se primjenjuje stavak 2., odgoda plaćanja odmah se ukida i porezni dug postaje naplativ u sljedećim slučajevima:

- (a) prenesena imovina ili poslovanje koje je obavljala stalna poslovna jedinica poreznog obveznika prodani su ili se njima na neki drugi način raspolagalo;
- (b) prenesena imovina naknadno je prenesena u treću zemlju,
- (c) porezna rezidentnost poreznog obveznika ili poslovanje koje je obavljala njegova stalna poslovna jedinica naknadno se prenose u treću zemlju;
- (d) porezni je obveznik u stečaju ili postupku likvidacije;
- (e) porezni obveznik ne ispuni svoje obveze u pogledu obroka i ne ispravi situaciju u razumnom vremenskom roku koji nije dulji od 12 mjeseci.

Točke (b) i (c) ne primjenjuju se na treće zemlje koje su stranke Sporazuma o EGP-u, ako su sklopile sporazum s državom članicom poreznog obveznika ili s Unijom o uzajamnoj pomoći u pogledu namire poreznih potraživanja, koja je istovjetna uzajamnoj pomoći predviđenom Direktivom 2010/24/EU.

5. Ako je izvršen prijenos imovine, porezne rezidentnosti ili poslovanja koje obavlja stalna poslovna jedinica u drugu državu članicu, ta država članica prihvaća vrijednost koju je utvrdila država članica poreznog obveznika ili stalne poslovne jedinice kao početnu vrijednost imovine za potrebe oporezivanja, osim ako ne odražava tržišnu vrijednost.

6. Za potrebe stavaka od 1. do 5. „tržišna vrijednost” iznos je za koji se imovina može razmijeniti ili se uzajamne obveze mogu poravnati između voljnih nepovezanih kupaca i prodavača u izravnoj transakciji.

7. Ako je imovina određena za vraćanje u državu članicu prenositelja u roku od 12 mjeseci, ovaj se članak ne primjenjuje na prijenose imovine koji se odnose na financiranje vrijednosnih papira, imovinu koja se daje kao jamstvo ili kada se prijenos imovine obavlja kako bi se ispunili bonitetni kapitalni zahtjevi ili u svrhu upravljanja likvidnošću.

⁽¹⁾ Direktiva Vijeća 2010/24/EU od 16. ožujka 2010. o uzajamnoj pomoći kod naplate potraživanja vezanih za poreze, carine i druge mjere (SL L 84, 31.3.2010., str. 1.).

Članak 6.

Opće pravilo o suzbijanju zlouporabe

1. Za potrebe izračunavanja obveze poreza na dobit država članica ne uzima u obzir aranžman ili niz aranžmana koji nisu autentični s obzirom na sve relevantne činjenice i okolnosti, budući da im je glavna svrha ili jedna od glavnih svrha stjecanje porezne prednosti kojom se poništavaju cilj ili svrha primjenjivog poreznog prava. Aranžman se može sastojati od više koraka ili dijelova.
2. Za potrebe stavka 1. aranžman ili niz aranžmana smatraju se neautentičnima u mjeri u kojoj nisu uspostavljeni iz valjanih komercijalnih razloga koji odražavaju gospodarsku stvarnost.
3. Ako se aranžman ili niz aranžmana ne uzima u obzir u skladu sa stavkom 1., porezna obveza izračunava se u skladu s nacionalnim pravom.

Članak 7.

Pravilo o kontroliranim inozemnim društvima

1. Država članica poreznog obveznika određeni subjekt ili stalnu poslovnu jedinicu čija dobit ne podliježe porezu ili je neoporeziva u toj državi članici, smatra kontroliranim inozemnim društvom ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) u slučaju subjekta, sâm porezni obveznik ili zajedno s povezanim društvima sudjeluje izravno ili neizravno s više od 50 posto glasačkih prava ili je izravni ili neizravni vlasnik više od 50 posto kapitala ili ostvaruje pravo na primitak više od 50 posto dobiti tog subjekta; i
 - (b) stvarni porez na dobit koji su subjekt ili stalna poslovna jedinica platili manji je od razlike između poreza na dobit koji bi se naplatio subjektu ili stalnoj poslovnoj jedinici u skladu s primjenjivim sustavom poreza na dobit u državi članici poreznog obveznika i stvarnog poreza na dobit koji su subjekt ili stalna poslovna jedinica platili.

Za potrebe prvog podstavka točke (b) u obzir se ne uzima stalna poslovna jedinica kontroliranog inozemnog društva koje ne podliježe porezu ili je oslobođeno od poreza u jurisdikciji kontroliranog inozemnog društva. Nadalje, porez na dobit koji bi se naplatio u državi članici poreznog obveznika znači porez na dobit izračunan u skladu s pravilima države članice poreznog obveznika.

2. Ako se subjekt ili stalna poslovna jedinica smatra kontroliranim inozemnim društvom u skladu sa stavkom 1., država članica poreznog obveznika poreznom osnovicom obuhvaća:
 - (a) neraspodijeljeni prihod subjekta ili prihod stane poslovne jedinice koji proizlazi iz sljedećih kategorija:
 - i. kamate ili svaki drugi dohodak od financijske imovine;
 - ii. naknade za licenciju ili bilo koji drugi dohodak od intelektualnog vlasništva;
 - iii. dividende i prihod od raspolaganja dionicama;
 - iv. prihod od financijskog leasinga;
 - v. prihod od osiguranja, bankarstva i ostalih financijskih djelatnosti;
 - vi. prihodi od društava koja posluju s povezanim društvima koja zarađuju prihod od prodaje i usluga od robe i usluga koje kupuju od povezanih društava i prodaju ih njima te dodaju malo ili nimalo gospodarske vrijednosti;

Ova se točka ne primjenjuje ako kontrolirano inozemno društvo obavlja znatnu gospodarsku djelatnost s pomoću osoblja, opreme, imovine i zgrada, što se potvrđuje relevantnim činjenicama i okolnostima.

Ako je kontrolirano inozemno društvo rezident ili se nalazi u trećoj zemlji koja nije stranka Sporazuma o EGP-u, države članice mogu odlučiti ne primijeniti prethodni podstavak.

ili

- (b) neraspodijeljeni prihod subjekta ili stalne poslovne jedinice koji proizlazi iz neautentičnih aranžmana čija je glavna svrha stjecanje porezne prednosti.

Za potrebe ove točke, aranžman ili serija aranžmana smatraju se neautentičnima ako subjekt ili stalna poslovna jedinica nije vlasnik imovine ili nije preuzeo rizike iz kojih proizlazi sav njegov prihod ili dio tog prihoda, da taj prihod ili dio tog prihoda nije pod kontrolom društva u kojem se obnašaju značajne dužnosti zaposlenika, koje su važne za tu imovinu i rizike te su od presudne važnosti za stvaranje prihoda kontroliranog društva.

3. Ako se u skladu s pravilima države članice porezna osnovica poreznog obveznika izračunava u skladu sa stavkom 2. točkom (a), država članica može odlučiti da određeni subjekt ili stalnu poslovnu jedinicu ne smatra kontroliranim inozemnim društvom u skladu sa stavkom 1., ako jedna trećina ili manje od jedne trećine prihoda subjekta ili stalne poslovne jedinice potpada u bilo koju od kategorija iz stavka 2. točke (a).

Ako se u skladu s pravilima države članice porezna osnovica poreznog obveznika izračunava u skladu sa stavkom 2. točkom (a), država članica može odlučiti da financijska društva ne smatra kontroliranim inozemnim društvima ako jedna trećina ili manje od jedne trećine prihoda subjekta iz kategorija u skladu sa stavkom 2. točkom (a) proizlazi iz transakcija s poreznim obveznikom ili njegovim povezanim društvima.

4. Države članice iz područja primjene stavka 2. točke (b) mogu isključiti subjekt ili stalnu poslovnu jedinicu:

- (a) s računovodstvenom dobiti od najviše 750 000 EUR i neposlovnim prihodom od najviše 75 000 EUR; ili
- (b) čije računovodstvene dobiti ne iznose više od 10 posto troškova poslovanja za porezno razdoblje.

Za potrebe prvog podstavka točke (b) troškovi poslovanja ne smiju uključivati troškove robe prodane izvan zemlje u kojoj je subjekt rezident, ili ima stalnu poslovnu jedinicu, za potrebe oporezivanja i plaćanja povezanim društvima.

Članak 8.

Izračun prihoda kontroliranog inozemnog društva

1. Ako se primjenjuje članak 7. stavak 2. točka (a), prihod koji će biti uključen u poreznu osnovicu poreznog obveznika izračunava se u skladu s pravilima o oporezivanju dobiti države članice u kojoj je porezni obveznik rezident za potrebe oporezivanja ili u kojoj se nalazi. Gubici subjekta ili stalne poslovne jedinice nisu uključeni u poreznu osnovicu, ali mogu se prenositi, u skladu s nacionalnim pravom, i uzimati u obzir u sljedećim poreznim razdobljima.

2. Ako se primjenjuje članak 7. stavak 2. točka (b), prihod koji će biti uključen u poreznu osnovicu poreznog obveznika ograničen je na iznose zarađene imovinom i rizicima koji su povezani sa značajnim dužnostima zaposlenika društva koje vrši kontrolu. Pripisivanje prihoda kontroliranog inozemnog društva izračunava se u skladu s načelom nepristrane transakcije.

3. Prihod koji će biti uključen u poreznu osnovicu izračunava se u odnosu na udio poreznog obveznika u subjektu kako je definirano u članku 7. stavku 1. točki (a).

4. Prihod se uključuje u porezno razdoblje poreznog obveznika u kojoj završava porezna godina subjekta.

5. Ako subjekt raspodijeli dobit poreznom obvezniku i ako se ta raspodijeljena dobit uključi u oporezivi prihod poreznog obveznika, iznos prihoda prethodno uključen u poreznu osnovicu u skladu s člankom 7. oduzima se od porezne osnovice kod izračuna iznosa porezne obveze za raspodijeljenu dobit kako bi se osiguralo da nema dvostrukog oporezivanja.

6. Ako porezni obveznik ustupi svoj udio u subjektu ili u poslovanju koje obavlja stalna poslovna jedinica, i ako je svaki dio nastalih prihoda prethodno uključen u poreznu osnovicu u skladu s člankom 7., taj iznos oduzima se od porezne osnovice kod izračuna iznosa porezne obveze za te prihode kako bi se osiguralo da nema dvostrukog oporezivanja.

7. Država članica poreznog obveznika odobrava odbitak poreza koji je platio subjekt ili stalna poslovna jedinica od porezne obveze poreznog obveznika u njegovoj državi porezne rezidentnosti ili mjestu. Odbitak se izračunava u skladu s nacionalnim pravom.

Članak 9.

Hibridna neusklađenost

1. Ako zbog hibridne neusklađenosti dođe do dvostrukog odbitka, odbitak se odobrava samo u državi članici iz koje potječe takvo plaćanje.
2. Ako zbog hibridne neusklađenosti dođe do odbitka bez uključivanja, država članica platitelja uskraćuje odbitak takvog plaćanja.

POGLAVLJE III.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 10.

Preispitivanje

1. Komisija ocjenjuje provedbu ove Direktive, posebno učinak članka 4., do 9. kolovoza 2020. i o tome izvješćuje Vijeće. Izvješću Komisije prema potrebi se prilaže zakonodavni prijedlog.
2. Države članice priopćuju Komisiji sve informacije potrebne za ocjenjivanje provedbe ove Direktive.
3. Države članice iz članka 11. stavka 6. Komisiji prije 1. srpnja 2017. dostavljaju sve potrebne informacije za ocjenjivanje učinkovitosti nacionalnih ciljanih pravila za sprečavanje rizika od smanjenja porezne osnovice i premještanja dobiti (BEPS).

Članak 11.

Prenošenje

1. Države članice do 31. prosinca 2018. donose i objavljuju zakone i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

One primjenjuju te odredbe od 1. siječnja 2019.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.
3. Ako ova Direktiva navodi novčani iznos u eurima (EUR), države članice čija valuta nije euro mogu se odlučiti izračunati protuvrijednost u nacionalnoj valuti na dan 12. srpnja 2016.
4. Odstupajući od članka 5. stavka 2., Estonija, tako dugo dok ne oporezuje neraspodijeljenu dobit, može prijenos imovine u novčanom ili nenovčanom obliku, uključujući gotovinu, iz stalne poslovne jedinice u Estoniji u sjedište ili drugu stalnu poslovnu jedinicu u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji koja je stranka Sporazuma o EGP-u smatrati raspodjelom dobiti i može naplaćivati porez na dohodak bez odobravanja poreznim obveznicima odgode plaćanja takvog poreza.
5. Odstupajući od stavka 1., države članice do 31. prosinca 2019. donose i objavljuju zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s člankom 5. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

One primjenjuju te odredbe od 1. siječnja 2020.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

6. Odstupajući od članka 4., države članice koje na 8. kolovoza 2016. imaju nacionalna ciljana pravila za sprečavanje rizika od BEPS-a, koja su jednako učinkovita kao i pravilo o ograničavanju kamata utvrđeno u ovoj Direktivi mogu primjenjivati ta ciljana pravila do isteka prve pune fiskalne godine nakon datuma objave sporazuma među članovima OECD-a na službenoj internetskoj stranici o minimalnom standardu u pogledu mjere 4. akcijskog plana za BEPS, ali najkasnije do 1. siječnja 2024.

Članak 12.

Stupanje na snagu

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 13.

Adresati

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
P. KAŽIMÍR

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

UREDBA VIJEĆA (EU) 2016/1165

od 18. srpnja 2016.

o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1183/2005 o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2010/788/ZVSP od 20. prosinca 2010. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2008/369/ZVSP ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1183/2005 ⁽²⁾ provodi se Odluka 2010/788/ZVSP i predviđaju određene mjere usmjerene protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo, uključujući zamrzavanje njihove imovine.
- (2) Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2293 (2016) od 21. lipnja 2016. izmijenjeni su kriteriji za izvršenje na popis osoba i subjekata koji trebaju podlijegati mjerama ograničavanja određenima u stavcima 9. i 11. Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1807 (2008) te su proširene odredbe o embargu na oružje. U Odluci Vijeća (ZVSP) 2016/1173 ⁽³⁾ Vijeće je odlučilo proširiti područje primjene tih kriterija na odgovarajući način.
- (3) Regulatorno djelovanje na razini Unije stoga je potrebno kako bi se provela ova mjera, a posebno kako bi se osiguralo da je gospodarski subjekti u svim državama članicama ujednačeno primjenjuju.
- (4) Uredbu (EZ) br. 1183/2005 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1183/2005 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 1.b stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

„(d) tehničke pomoć, financiranja ili financijske pomoći ili usluga posredovanja u vezi s drugom prodajom i isporukom oružja i povezanog materijala, koje je unaprijed odobrio Odbor za sankcije;”;

⁽¹⁾ SL L 336, 21.12.2010., str. 30.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1183/2005 od 18. srpnja 2005. o uvođenju određenih posebnih mjera ograničavanja usmjerenih protiv osoba koje krše embargo na oružje u odnosu na Demokratsku Republiku Kongo (SL L 193, 23.7.2005., str. 1.).

⁽³⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2016/1173 od 18. srpnja 2016. o izmjeni Odluke 2010/788/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga (Vidjeti str. 108. ovog Službenog lista).

2. Članak 2.a stavak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) planiranje, usmjeravanje ili počinjenje djela u DR Kongu koja predstavljaju kršenja ili povrede ljudskih prava ili kršenja međunarodnog humanitarnog prava, kada je to primjenjivo, uključujući djela usmjerena protiv civila, među ostalim ubojstvo i sakaćenje, silovanje i drugo spolno nasilje, otmica, prisilno raseljavanje te napadi na škole i bolnice;”;

(b) točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) podupiranje pojedinaca ili subjekata, uključujući oružane skupine ili kriminalne mreže, koji sudjeluju u destabilizirajućim aktivnostima u DR Kongu nezakonitim iskorištavanjem prirodnih resursa, uključujući zlato ili divlje vrste te proizvode od divljih vrsta, ili nezakonitom trgovinom njima;”.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1166**od 17. svibnja 2016.****o izmjeni Priloga X. Uredbi (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu uvjeta otkupa šećerne repe u sektoru šećera od 1. listopada 2017.**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 125. stavak 4., točku (b),

budući da:

- (1) U skladu s člankom 125. Uredbe (EU) br. 1308/2013 uzgajivači šećerne repe i poduzeća za proizvodnju šećera sklapaju pisane sporazume unutar sektora. U Prilogu XI. toj Uredbi utvrđeni su određeni uvjeti otkupa šećerne repe do kraja tržišne godine 2016./2017., a u Prilogu X. toj Uredbi utvrđeni su uvjeti koji vrijede od 1. listopada 2017., nakon isteka valjanosti sustava kvota.
- (2) Kako bi se u obzir uzela posebna obilježja sektora šećera i očekivani razvoj tog sektora u razdoblju nakon isteka valjanosti sustava kvota, potrebno je izmijeniti uvjete otkupa šećerne repe iz Priloga X.
- (3) Sektor šećera od šećerne repe morat će se od 1. listopada 2017. prilagoditi isteku valjanosti sustava kvota, uključujući istek valjanosti minimalne cijene šećerne repe i uređivanja količine domaće proizvodnje. Stoga je tom sektoru potreban jasan pravni okvir pri prijelazu s vrlo reguliranog sektora na liberaliziraniji sektor. Uzgajivači i poduzeća za proizvodnju šećera zatražili su dodatnu pravnu sigurnost u pogledu primjenjivih pravila za mehanizme podjele vrijednosti, uključujući tržišne bonuse i gubitke na temelju relevantnih tržišnih cijena.
- (4) Opskrbni lanac šećerom od šećerne repe Unije odlikuje se brojnim uglavnom malim uzgajivačima šećerne repe i ograničenim brojem uglavnom velikih poduzeća za proizvodnju šećera. S obzirom na potrebe dobavljača šećerne repe u pogledu planiranja i organiziranja opskrbe tvornica šećera šećernom repom tijekom razdoblja berbe šećerne repe, uzgajivačima je od interesa pregovarati o određenim uvjetima povezanim s klauzulama koje se odnose na podjelu vrijednosti za šećernu repu koju kupuju predmetna poduzeća. To je svojstveno obilježje opskrbnog lanca šećerom, koje će i dalje postojati neovisno o tome je li uspostavljen sustav kvota. Klauzulama o podjeli vrijednosti iz točke XI. Priloga XI. Uredbi (EU) br. 1308/2013 uzgajivačima šećerne repe i poduzećima za proizvodnju šećera trenutačno se omogućuje da osiguraju opskrbu na temelju prethodno utvrđenih uvjeta otkupa uz sigurnost podjele dobiti i troškova nastalih u opskrbnom lancu, što ide u korist uzgajivačima šećerne repe. Korist podjele vrijednosti sastoji se i od prijenosa cjenovnih signala na tržištu izravno na uzgajivače.
- (5) Na temelju očekivanog razvoja sektora u razdoblju nakon isteka valjanosti sustava kvota te nedavno zabilježenih relativno niskih cijena šećera ne čini se da bi novi prerađivači šećera od šećerne repe mogli ući na tržište jer bi ulaganja potrebna za uspostavu pogona za prerađivanje šećera zahtijevala veću cijenu šećera od tržišne cijene predviđene za sljedeće tržišne godine kako bi se mogla ostvariti dobit. Naprotiv, u srednjoročnoj perspektivi Komisije predviđa se prilagodba u smjeru sniženja cijena nakon isteka valjanosti sustava kvota. Stoga se očekuje da će trenutačna struktura industrije šećera EU-a, uključujući odnos između uzgajivača šećerne repe i poduzeća za proizvodnju šećera, ostati ista u tržišnim godinama nakon ukidanja sustava kvota jer se predviđa da bi na tržište mogao ući neznatan broj novih poduzeća.
- (6) Ako se ne zadrže klauzule o podjeli vrijednosti, mogao bi se dovesti u pitanje položaj uzgajivača šećerne repe u prehrambenom lancu. Ako izgube mogućnost pregovaranja o klauzulama koje se odnose na podjelu vrijednosti, osobito u situaciji kada su cijene niske, uzgajivači šećerne repe mogli bi biti stavljeni u očito nepovoljan ekonomski položaj.

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

- (7) Stoga su razlozi za izmjenu Priloga X. Uredbi (EU) br. 1308/2013 kako bi se omogućilo pregovaranje o klauzulama koje se odnose na podjelu vrijednosti i dalje opravdani. Mogućnost pregovaranja o tim klauzulama bit će stoga i dalje potrebna nakon 1. listopada 2017.
- (8) Kako bi se omogućilo pregovaranje o klauzulama koje se odnose na podjelu vrijednosti, primjereno je utvrditi da se pregovori mogu odvijati samo između jednog poduzeća i njegovih trenutanih ili potencijalnih dobavljača.
- (9) Kako bi se osigurao fleksibilan postupak pregovora, uvođenje klauzule o podjeli vrijednosti ne bi trebalo biti obvezno.
- (10) Prilog X. Uredbi (EU) br. 1308/2013 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

U točki XI. Priloga X. Uredbi (EU) br. 1308/2013 dodaje se sljedeća točka 5.:

- „5. Poduzeće za proizvodnju šećera i predmetni prodavatelji šećerne repe mogu sklopiti sporazume koji sadržavaju klauzule o podjeli vrijednosti, uključujući tržišne bonuse i gubitke, kojima se utvrđuje način podjele vrijednosti između njih u slučaju eventualnih izmjena predmetnih tržišnih cijena na tržištu šećera ili drugim tržištima robe.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sedmog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. svibnja 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1167**od 18. srpnja 2016.**

o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 102/2012 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine, kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz, među ostalim, Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾ („Osnovna uredba”), a posebno njezin članak 11. stavak 4. i članak 13. stavak 4.,

budući da:

A. MJERE NA SNAZI

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 1796/1999 ⁽²⁾, Vijeće je uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine. Nakon dvije revizije nakon isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Osnovne uredbe, antidampinške mjere zadržane su na snazi Uredbom Vijeća (EZ) br. 1858/2005 ⁽³⁾ i Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 102/2012 ⁽⁴⁾.
- (2) Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 400/2010 ⁽⁵⁾ Vijeće je proširilo antidampinšku pristojbu na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine na uvoz istog proizvoda poslanog iz Republike Koreje, bez obzira na to ima li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne, nakon ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera u skladu s člankom 13. Osnovne uredbe. Istom Uredbom određeni korejski proizvođači izvoznici izuzeti su od tih proširenih mjera.
- (3) Mjere koje su trenutačno na snazi jesu antidampinška pristojba uvedena Provedbenom uredbom (EU) br. 102/2012 na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Narodne Republike Kine kako je proširena na, među ostalim, uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2016/90 ⁽⁶⁾ („mjere na snazi”). Na uvoz u Uniju proizvoda iz postupka revizije poslanog iz Republike Koreje primjenjuje se pristojba od 60,4 %, osim na proizvod koji su proizvela društva izuzeta od te pristojbe.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1796/1999 od 12. kolovoza 1999. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Mađarske, Indije, Meksika, Poljske, Južne Afrike i Ukrajine te o završetku antidampinškog postupka u vezi s uvozom iz Republike Koreje (SL L 217, 17.8.1999., str. 1.).

⁽³⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1858/2005 od 8. studenoga 2005. o uvođenju konačnih antidampinških pristojbi na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Narodne Republike Kine, Indije, Južne Afrike i Ukrajine nakon revizije nakon isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 384/96 (SL L 299, 16.11.2005., str. 1.).

⁽⁴⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 102/2012 od 27. siječnja 2012. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Ukrajine kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Maroka, Moldove i Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz tih zemalja ili ne, nakon revizije nakon isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 te o prekidu postupka revizije nakon isteka mjera u vezi s uvozom čelične užadi i kabela podrijetlom iz Južne Afrike prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 36, 9.2.2012., str. 1.).

⁽⁵⁾ Provedbena Uredba Vijeća (EU) br. 400/2010 od 26. travnja 2010. o proširenju konačne antidampinške pristojbe uvedene Uredbom (EZ) br. 1858/2005 na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, između ostalog, Narodne Republike Kine na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne, te prekidu ispitnog postupka u vezi uvoza poslanog iz Malezije (SL L 117, 11.5.2010., str. 1.).

⁽⁶⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2016/90 od 26. siječnja 2016. o izmjeni Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 102/2012 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom iz, među ostalim, Ukrajine, nakon djelomične privremene revizije u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 19, 27.1.2016., str. 22.).

B. POSTUPAK

1. Pokretanje postupka

- (4) Europska komisija (dalje u tekstu „Komisija”) primila je zahtjev za izuzeće od antidampinskih mjera primjenjivih na uvoz čelične užadi i kabela s podrijetlom iz Narodne Republike Kine kako su proširene na uvoz proizvoda poslanih iz Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne, u skladu s člankom 11. stavkom 4. i člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe.
- (5) Zahtjev je 7. rujna 2015. podnijelo trgovačko društvo Daechang Steel Co. Ltd. (dalje u tekstu „podnositelj zahtjeva”), proizvođač izvoznik čelične užadi i kabela iz Republike Koreje (dalje u tekstu „predmetna zemlja”), i ograničen je na podnositelja zahtjeva.
- (6) Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaz *prima facie* da nije izvezio proizvod iz postupka revizije u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka upotrijebljenog u ispitnom postupku koji je doveo do uvođenja proširenih mjera (1. srpnja 2008. – 30. lipnja 2009.), da nije povezan ni s jednim od proizvođača izvoznika proizvoda iz postupka revizije na koje se primjenjuju antidampinske pristojbe koje su na snazi, da nije izbjegao mjere primjenjive na čeličnu užad i kabele podrijetlom iz Kine te da je preuzeo neopozivu ugovornu obvezu izvoza znatne količine u Uniju.
- (7) Nakon ispitivanja dokaza koje je dostavio podnositelj zahtjeva i savjetovanja s državama članicama te nakon što je industriji Unije omogućeno da iznese svoje primjedbe, Komisija je 26. studenoga 2015. pokrenula ispitni postupak na temelju Provedbene uredbe (EU) 2015/2179 ⁽¹⁾. Nadalje, Komisija je u skladu s člankom 3. te Uredbe uputila carinska tijela da poduzmu odgovarajuće mjere radi evidentiranja uvoza proizvoda iz postupka revizije poslanog iz Republike Koreje koji je podnositelj zahtjeva proizveo i prodao za izvoz u Uniju, u skladu s člankom 14. stavkom 5. Osnovne uredbe.

2. Proizvod iz postupka revizije

- (8) Proizvod iz postupka revizije jesu čelična užad i kabele, uključujući zatvorenu užad, osim užadi i kabela od nehrđajućeg čelika najveće dimenzije poprečnog presjeka veće od 3 mm, poslani iz Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne (dalje u tekstu „proizvod iz postupka revizije”), trenutačno obuhvaćeni oznakama KN ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 i ex 7312 10 98 (oznake TARIC 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 i 7312 10 98 13).

3. Razdoblje izvješćivanja

- (9) Razdobljem izvješćivanja obuhvaćeno je razdoblje od 1. listopada 2014. do 30. rujna 2015. Podaci su prikupljeni od 2008. do kraja razdoblja izvješćivanja (dalje u tekstu „razdoblje ispitnog postupka”).

4. Ispitni postupak

- (10) Komisija je službeno obavijestila podnositelja zahtjeva i predstavnike Republike Koreje o pokretanju revizije. Zainteresirane strane pozvane su da iznesu svoja stajališta te su obaviještene da je moguće zatražiti saslušanje. Nije zaprimljen niti jedan zahtjev.
- (11) Komisija je podnositelju zahtjeva poslala upitnik i u zadanom roku primila odgovor. Komisija je zatražila i na licu mjesta provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za reviziju. U prostorijama podnositelja zahtjeva obavljen je posjet radi provjere.

⁽¹⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2179 od 25. studenoga 2015. o pokretanju revizije Provedbene uredbe Vijeća (EU) br. 102/2012 o uvođenju konačne antidampinske pristojbe na uvoz čelične užadi i kabela podrijetlom, među ostalim, iz Narodne Republike Kine, kako je proširena na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Republike Koreje, bez obzira na to imaju li deklarirano podrijetlo iz Republike Koreje ili ne, radi utvrđivanja mogućnosti odobravanja izuzeća od tih mjera jednom korejskom izvozniku, stavljanja izvan snage postojeće antidampinske pristojbe s obzirom na uvoz koji obavlja taj izvoznik te nametanja obveze evidentiranja njegova uvoza (SL L 309, 26.11.2015., str. 3.).

- (12) Komisija je ispitala jesu li ispunjeni uvjeti za odobravanje izuzeća u skladu s člankom 11. stavkom 4. i člankom 13. stavkom 4., odnosno:
- podnositelj zahtjeva nije izvezio proizvod iz postupka revizije tijekom razdoblja ispitnog postupka upotrijebljenog u ispitnom postupku koji je doveo do uvođenja proširenih mjera, odnosno od 1. srpnja 2008. do 30. lipnja 2009.,
 - podnositelj zahtjeva počeo je izvoziti proizvod iz postupka revizije nakon završetka ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera,
 - podnositelj zahtjeva nije povezan s proizvođačima izvoznocima proizvoda iz postupka revizije na koje se primjenjuju antidampinške pristojbe koje su na snazi te nije izbjegao mjere primjenjive na čeličnu užad i kabele podrijetlom iz Kine.

C. NALAZI

- (13) U ispitnom postupku potvrđeno je i da podnositelj zahtjeva tijekom ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera na temelju kojeg su uvedene proširene mjere, odnosno od 1. srpnja 2008. do 30. lipnja 2009., nije izvezio proizvod iz postupka revizije u Uniju. Podnositelj zahtjeva počeo je izvoziti proizvod iz postupka revizije nakon proširenja mjera na Republiku Koreju, konkretnije, u drugoj polovini 2015.
- (14) Zatim, u ispitnom je postupku potvrđeno da podnositelj zahtjeva nije povezan ni s jednim kineskim izvoznikom ili proizvođačem na kojeg se primjenjuju antidampinške mjere uvedene Provedbenom uredbom (EU) br. 102/2012.
- (15) Nadalje, u ispitnom je postupku potvrđeno da je podnositelj zahtjeva zaista proizvođač proizvoda iz postupka revizije i da nije uključen u izbjegavanje mjera. Podnositelj zahtjeva kupuje žičane šipke od čelika domaće proizvodnje i nusproizvode (poput cinka i olova), ali žičane šipke od čelika i uvozi iz Narodne Republike Kine te ih potom dekapira, razvlači, galvanizira, još jednom razvlači, upliće i dovršava u svojim proizvodnim postrojenjima u Republici Koreji. Gotovi proizvod prodaje se na domaćem tržištu i izvozi u SAD, Aziju i Uniju.
- (16) Proizvodne djelatnosti mogu se smatrati postupkom sastavljanja ili dovršavanja. Člankom 13. stavkom 2. Osnovne uredbe utvrđuju se uvjeti u kojima se smatra da se postupkom sastavljanja izbjegavaju mjere. U točki (b) tog članka jedan je uvjet da predmetni dijelovi predstavljaju više od 60 % ukupne vrijednosti dijelova sastavljenog proizvoda. Tijekom ispitnog postupka utvrđeno je da je omjer sirovina podrijetlom iz Narodne Republike Kine koje je upotrijebio podnositelj zahtjeva znatno niži od praga od 60 % koji se propisuje člankom 13. stavkom 2. točkom (b) Osnovne uredbe. Postotak upotrijebljenih dijelova (odnosno sirovina) podrijetlom iz Narodne Republike Kine iznosio je 38 %. Ako je taj prag premašen, člankom 13. stavkom 2. točkom (b) propisuje se da treba utvrditi je li dosegnut prag od 25 % dodane vrijednosti (dalje u tekstu „test dodane vrijednosti“). Prag od 60 % ukupne vrijednosti dijelova nije premašen. Stoga, na temelju stvarnih troškova nastalih tijekom razdoblja izvješćivanja, nije bilo potrebno utvrditi je li postignut prag od 25 % dodane vrijednosti u smislu članka 13. stavka 2. točke (b) Osnovne uredbe.
- (17) Podnositelj zahtjeva počeo je proizvoditi proizvod iz postupka revizije sredinom 2015. Zbog iznimnih troškova proizvodnje nastalih tijekom faze pokretanja proizvodnje, napravljen je drugi izračun na temelju standardnih troškova proizvodnje (pri čemu su se isključili troškovi pokretanja poslovanja i predvidjele visoke stope iskoristivosti kapaciteta proizvodnje). Utvrđeno je da je omjer sirovina podrijetlom iz Narodne Republike Kine tada predstavljao više od 60 % ukupne vrijednosti dijelova gotovog proizvoda (69 %). Zbog toga se proveo test dodane vrijednosti u skladu s člankom 13. stavkom 2. Osnovne uredbe. Test je pokazao da je dodana vrijednost dijelova donesenih iz Narodne Republike Kine bila znatno viša od praga od 25 % troškova proizvodnje kako je utvrđeno u članku 13. stavku 2. točki (b) Osnovne uredbe. Stoga se smatra da proizvodne djelatnosti podnositelja zahtjeva ne predstavljaju izbjegavanje mjera u smislu članka 13. stavka 2. Osnovne uredbe.
- (18) Naposljetku, u ispitnom postupku potvrđeno je da podnositelj zahtjeva nije gotov proizvod iz postupka revizije kupovao iz Narodne Republike Kine kako bi ga preprodao ili prekrcao u Uniji te da društvo za razdoblje izvješćivanja može opravdati svoj cjelokupni izvoz.

- (19) Komisija u kontekstu nalaza opisanih u uvodnim izjavama 13. do 18. donosi zaključak da podnositelj zahtjeva ispunjava uvjete za odobravanje izuzeća u skladu s člankom 11. stavkom 4. i člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe.
- (20) Podnositelj zahtjeva i industrija Unije obaviješteni su o navedenim nalazima te im je dana mogućnost iznošenja primjedaba. Podnositelj zahtjeva izjavio je da se slaže s nalazima Komisije. Nisu dostavljene nikakve dodatne primjedbe.

D. IZMJENA POPISA TRGOVAČKIH DRUŠTAVA NA KOJE SE PRIMJENJUJE IZUZEĆE OD MJERA NA SNAZI

- (21) U skladu s prethodno navedenim nalazima podnositelja zahtjeva treba dodati na popis trgovačkih društava koja su izuzeta od antidampinske pristojbe uvedene Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 102/2012.
- (22) Kako je utvrđeno u članku 1. stavku 2. Uredbe (EU) br. 400/2010, primjena izuzeća uvjetovana je predocjenjem valjanog trgovačkog računa carinskim tijelima država članica koji je u skladu sa zahtjevima iz Priloga toj Uredbi. Ako se takav račun ne predoči, antidampinska pristojba i dalje se primjenjuje.
- (23) Osim toga, izuzeće od proširenih mjera odobreno na uvoz čelične užadi i kabela koje proizvodi podnositelj zahtjeva, u skladu s člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, i dalje vrijedi pod uvjetom da se to izuzeće opravda konačno ustanovljenim činjenicama. Ako se temeljem novih dokaza *prima facie* utvrdi suprotno, Komisija može pokrenuti ispitni postupak kako bi utvrdila opravdanost ukidanja izuzeća.
- (24) Izuzeće od proširenih mjera odobreno na uvoz čelične užadi i kabela koje proizvodi podnositelj zahtjeva odobrava se na temelju nalaza ove revizije. To izuzeće stoga se primjenjuje isključivo na uvoz čelične užadi i kabela poslanih iz Republike Koreje, a koje proizvodi određeni prethodno spomenuti pravni subjekt. Na uvoznu čeličnu užad i kabele koje je proizvelo trgovačko društvo čiji naziv nije izričito naveden u članku 1. stavku 4. Provedbene uredbe (EU) br. 102/2012, uključujući subjekte povezane s tim navedenim društvima, ne bi se smjelo primjenjivati izuzeće te bi se na njih trebala primjenjivati preostala carinska stopa uvedena tom Uredbom.
- (25) Provedbenu uredbu (EU) br. 102/2012, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom uredbom (EU) 2016/90, potrebno je izmijeniti kako bi se u tablicu u članku 1. stavku 4. dodalo društvo Daechang Steel Co. Ltd.
- (26) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1225/2009,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Tablica iz članka 1. stavka 4. Provedbene uredbe (EU) br. 102/2012, kako je zadnje izmijenjena Provedbenom uredbom (EU) 2016/90, zamjenjuje se sljedećom tablicom:

Država	Društvo	Dodatna oznaka TARIC
Republika Koreja	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gimae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd, 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969

Država	Društvo	Dodatna oznaka TARIC
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam	A969
	Daechang Steel Co., Ltd, 1213, Aam-daero, Namdong-gu, Incheon	C057
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Goodwire MFG. Co. Ltd, 984-23, Maegok-Dong, Yangsan-City, Kyungnam	B955
	Kiswire Ltd, 20 th Fl. Jangkyo Bldg, 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Line Metal Co. Ltd, 1259 Boncho-ri, Daeji-Myeon, Changnyeong-gun, Gyeongnam	B926
	Seil Wire and Cable, 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyungsangnamdo	A994
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

Članak 2.

Carinska tijela upućuju se da obustave evidentiranje uvoza koje se vrši u skladu s člankom 3. Provedbene uredbe (EU) 2015/2179. Na tako evidentiran uvoz ne naplaćuje se antidampinška pristojba.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1168**od 18. srpnja 2016.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te preradevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.
- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)			
Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost	
0702 00 00	MA	176,8	
	ZZ	176,8	
0709 93 10	TR	136,8	
	ZZ	136,8	
0805 50 10	AR	173,5	
	BO	223,6	
	CL	210,7	
	UY	201,7	
	ZA	175,8	
	ZZ	197,1	
	0808 10 80	AR	191,0
BR		90,8	
CL		135,5	
NZ		145,5	
US		117,0	
UY		72,1	
ZA		115,9	
ZZ		124,0	
0808 30 90		AR	183,1
		CL	125,1
	NZ	155,4	
	ZA	127,8	
	ZZ	147,9	
	0809 10 00	TR	193,6
ZZ		193,6	
0809 29 00	TR	280,5	
	ZZ	280,5	

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EU) br. 1106/2012 od 27. studenoga 2012. o provedbi Uredbe (EZ) br. 471/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o statistici Zajednice u vezi s vanjskom trgovinom sa zemljama nečlanicama, u pogledu ažuriranja nomenklature država i područja (SL L 328, 28.11.2012., str. 7.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1169**od 18. srpnja 2016.****o utvrđivanju koeficijenta dodjele koji se primjenjuje na količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole podnesenima od 1. do 7. srpnja 2016. u okviru carinskih kvota koje su Uredbom (EZ) br. 341/2007 otvorene za češnjak**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 188. stavke 1. i 3.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 341/2007 ⁽²⁾ otvorene su godišnje carinske kvote za uvoz češnjaka.
- (2) Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole „A” podnesenima tijekom prvih sedam kalendarskih dana mjeseca srpnja 2016. za podrazdoblje od 1. rujna 2016. do 30. studenoga 2016. za neke kvote premašuju raspoložive količine. Stoga je potrebno odrediti u kojoj se mjeri mogu izdavati uvozne dozvole „A” tako da se odredi koeficijent dodjele koji će se primjenjivati na zatražene količine, izračunan u skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe Komisije (EZ) br. 1301/2006 ⁽³⁾.
- (3) Kako bi se osigurala učinkovitost mjere, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Količine obuhvaćene zahtjevima za uvozne dozvole „A” podnesenima u skladu s Uredbom (EZ) br. 341/2007 za podrazdoblje od 1. rujna 2016. do 30. studenoga 2016. množe se s koeficijentom dodjele iz Priloga ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Jerzy PLEWA
Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 341/2007 od 29. ožujka 2007. o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama te uvođenju sustava uvoznih dozvola i potvrda o podrijetlu za češnjak i druge poljoprivredne proizvode uvezene iz trećih zemalja (SL L 90, 30.3.2007., str. 12.).

⁽³⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1301/2006 od 31. kolovoza 2006. o utvrđivanju zajedničkih pravila za upravljanje uvoznim carinskim kvotama za poljoprivredne proizvode kojima upravlja sustav uvoznih dozvola (SL L 238, 1.9.2006., str. 13.).

PRILOG

Podrijetlo	Redni br.	Koeficijent dodjele – zahtjevi podneseni za podrazdoblje od 1.9.2016. do 30.11.2016. (%)
Kina		
— Tradicionalni uvoznici	09.4105	99,306141
— Novi uvoznici	09.4100	0,465017
Ostale treće zemlje		
— Tradicionalni uvoznici	09.4106	—
— Novi uvoznici	09.4102	—

ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1170

od 12. srpnja 2016.

o stajalištu Unije koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru osnovanom u skladu s Okvirnim sporazumom o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane, u vezi s donošenjem poslovnika Zajedničkog odbora i osnivanjem specijaliziranih radnih skupina

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 207. i 209., u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Okvirni sporazum o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“), stupio je na snagu 1. svibnja 2014.
- (2) U skladu s člankom 41. Sporazuma osnovan je Zajednički odbor kako bi se osigurali, među ostalim, pravilno funkcioniranje i provedba Sporazuma („Zajednički odbor“).
- (3) Kako bi se doprinijelo učinkovitoj provedbi Sporazuma, trebalo bi donijeti poslovnik Zajedničkog odbora.
- (4) Na temelju članka 41. Sporazuma, Zajednički odbor može uspostavljati specijalizirane radne skupine da bi mu pomagale u obavljanju njegovih dužnosti.
- (5) Stoga, stajalište Unije u Zajedničkom odboru u pogledu donošenja poslovnika Zajedničkog odbora i osnivanja specijaliziranih radnih skupina trebalo bi se temeljiti na priloženim nacrtima Odluka Zajedničkog odbora,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u Zajedničkom odboru na temelju članka 41. Sporazuma u vezi s:

- (a) donošenjem poslovnika Zajedničkog odbora; i
- (b) osnivanjem specijaliziranih radnih skupina,

temelji se na nacrtima odluka Zajedničkog odbora priloženima ovoj Odluci.

2. Predstavnici Unije u Zajedničkom odboru mogu dogovoriti manje izmjene nacrta odluka bez vraćanja tih odluka Vijeću.

⁽¹⁾ Okvirni sporazum o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane (SL L 125, 26.4.2014., str. 17.).

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
P. KAŽIMÍR

NACRT

ODLUKE br. 1/2016 ZAJEDNIČKOG ODBORA EU-INDONEZIJA
od ...
o donošenju njegova poslovnika

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-INDONEZIJA,

uzimajući u obzir Okvirni sporazum o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“), a posebno njegov članak 41.,

budući da:

- (1) Sporazum je stupio na snagu 1. svibnja 2014.
- (2) Kako bi se doprinijelo učinkovitoj provedbi Sporazuma, trebalo bi u najkraćem mogućem roku osnovati Zajednički odbor.
- (3) U skladu s člankom 41. stavkom 5. Sporazuma Zajednički odbor trebao bi donijeti svoj poslovnik za primjenu Sporazuma,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Jedini članak

Donosi se poslovnik Zajedničkog odbora kako je utvrđen u Prilogu.

Sastavljeno u ...

Za Zajednički odbor EU-Indonezija
Predsjednik

⁽¹⁾ SL L 125, 26.4.2014., str. 17.

PRILOG

Poslovnik Zajedničkog odbora

Članak 1.

Sastav i predsjednik

1. Zajednički odbor osnovan na temelju članka 41. Okvirnog sporazuma o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane („Sporazum”) obavlja svoje zadatke u skladu s člankom 41. Sporazuma.
2. Zajednički odbor sastoji se od predstavnika obiju strana na najvišoj mogućoj razini.
3. Zajedničkim odborom naizmjenice predsjedaju ministar vanjskih poslova Republike Indonezije i Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku. Oni mogu delegirati visokom dužnosniku svoju ovlast predsjedanja svim ili nekim sastancima Zajedničkog odbora.

Članak 2.

Zastupanje

1. Stranke se međusobno obavješćuju o popisu svojih predstavnika u Zajedničkom odboru („članovi”). Popisom upravlja Tajništvo Zajedničkog odbora.
2. Član koji želi da ga predstavlja zamjenik pismenim putem obavješćuje predsjednika o imenu svojeg zamjenika prije održavanja tog sastanka. Zamjenik člana ima sva prava tog člana.

Članak 3.

Delegacije

1. Članove Zajedničkog odbora mogu pratiti drugi dužnosnici. Prije svakog sastanka Tajništvo obavješćuje stranke o predviđenom sastavu delegacija koje će prisustvovati sastanku.
2. Prema potrebi i na temelju uzajamnog dogovora stranaka, stručnjacima ili predstavnicima drugih tijela može se uputiti poziv da prisustvuju sastancima Zajedničkog odbora kao promatrači ili kako bi pružili informacije o određenoj temi.

Članak 4.

Sastanci

1. Zajednički odbor obično se sastaje najmanje svake dvije godine, osim ako se stranke drukčije dogovore. Sastanke Zajedničkog odbora saziva predsjednik te se oni održavaju naizmjenice u Indoneziji i Bruxellesu, na datum koji će se određuje zajedničkim dogovorom. Izvanredni sastanci Zajedničkog odbora također se mogu sazvati na temelju dogovora stranaka.
2. Iznimno i ako se obje stranke slože, sastanci Zajedničkog odbora mogu se održati i uz pomoć tehničkih sredstava, primjerice putem video i telekonferencija.

3. Zajednički odbor sastaje se na najvišoj mogućoj razini, prema dogovoru stranaka. Stranke nastoje osigurati sudjelovanje na ministarskoj razini kad god je to izvedivo.
4. Sastanci Zajedničkog odbora kojima se predsjedna na ministarskoj razini pripremaju se na prethodnom sastanku na razini visokih dužnosnika.

Članak 5.

Javnost

1. Osim ako stranke drukčije odluče, sastanci Zajedničkog odbora nisu javni. Kada jedna stranka Zajedničkom odboru dostavi informacije označene kao povjerljive, druga stranka s njima postupa kao s takvima.
2. Zajednički odbor može izdavati izjave za javnost ako smatra da je to potrebno.

Članak 6.

Tajništvo

Predstavnik Europske službe za vanjsko djelovanje i predstavnik vlade Republike Indonezije djeluju zajednički kao tajnici Zajedničkog odbora. Sva dolazna i odlazna komunikacija predsjednika Zajedničkog odbora prosljeđuje se tajnicima. Korespondencija predsjednika Zajedničkog odbora može se odvijati pismenim putem u bilo kojem obliku, uključujući i elektroničku poštu.

Članak 7.

Dnevni red sastanaka

1. Predsjednik izrađuje privremeni dnevni red za svaki sastanak. On se prosljeđuje, zajedno sa svim relevantnim dokumentima, drugoj stranci obično najkasnije 15 dana prije početka sastanka.
2. Predsjednik može predložiti da stručnjaci sudjeluju na sastancima Zajedničkog odbora kako bi pružili informacije o bilo kojoj točki dnevnog reda.
3. Zajednički odbor donosi dnevni red na početku svakog sastanka. U dnevni red moguće je uključiti točke koje se ne nalaze na okvirnom dnevnom redu ako su se obje stranke o tome sporazumjele.
4. U posebnim okolnostima i u dogovoru s objema strankama predsjednik može skratiti rok utvrđen u stavku 1. kako bi se uzeli u obzir zahtjevi određenog slučaja.

Članak 8.

Prihvaćeni zapisnik

1. Ishod sastanka Zajedničkog odbora u obliku je prihvaćenog zapisnika.
2. Nacrt prihvaćenog zapisnika svakog sastanka zajednički sastavlja dvoje tajnika nakon što im ga podnese domaćin, obično u roku od 30 kalendarskih dana od završetka sastanka. Nacrt prihvaćenog zapisnika temelji se na predsjednikovu sažetku zaključaka Zajedničkog odbora.
3. Prihvaćeni zapisnik odobravaju obje stranke u roku od 45 kalendarskih dana od datuma sastanka ili do datuma o kojem su se sporazumjele stranke. Kad se postigne sporazum o zapisniku, stranke potpisuju dva primjerka izvornika. Svaka stranka dobiva jedan primjerak izvornika.

*Članak 9.***Odluke i preporuke**

1. Za potrebe provedbe zadatka Zajedničkog odbora, kako je predviđeno člankom 41. Sporazuma, Zajednički odbor može se dogovoriti o donošenju odluka i/ili preporuka. Takva odluka i/ili preporuka ima serijski broj, datum donošenja i opis predmeta.
2. Ako okolnosti to zahtijevaju, Zajednički odbor može donijeti svoje odluke ili preporuke u pismenom postupku.
3. Neovisno o članku 5., svaka stranka može odlučiti o objavljivanju odluka i preporuka Zajedničkog odbora u svojim službenim publikacijama.

*Članak 10.***Korespondencija**

1. Korespondencija naslovljena na Zajednički odbor šalje se tajniku bilo koje od stranaka, koji će zatim obavijestiti drugog tajnika.
2. Tajništvo osigurava da se korespondencija naslovljena na Zajednički odbor proslijedi predsjedniku i prema potrebi pošalje svim članovima kao dokumentacija iz članka 11.
3. Korespondenciju predsjednika Zajedničkog odbora Tajništvo šalje strankama i prema potrebi svim članovima kao dokumente iz članka 11.

*Članak 11.***Dokumenti**

1. Kada se vijećanja Zajedničkog odbora temelje na pisanim popratnim dokumentima, takvi se dokumenti numeriraju te ih Tajništvo šalje svim članovima.
2. Svaki je tajnik odgovoran za prosljeđivanje dokumenata odgovarajućim članovima koji pripadaju njegovoj strani u Zajedničkom odboru i njihovo sustavno umnožavanje za drugog tajnika.

*Članak 12.***Troškovi**

1. Svaka stranka snosi sve troškove nastale njezinim sudjelovanjem na sastancima Zajedničkog odbora, kako u vezi s izdacima u pogledu osoblja, putovanja i dnevnica, tako i u vezi s poštanskim i telekomunikacijskim izdacima.
2. Izdatke povezane s organizacijom sastanaka i umnožavanjem dokumenata snosi stranka koja je domaćin sastanka.

*Članak 13.***Izmjena poslovnika**

Bilo koja od stranaka može u pismenom obliku zatražiti bilo kakvu reviziju poslovnika, a on se može izmijeniti zajedničkim dogovorom stranaka u skladu s člankom 9.

Članak 14.

Specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi

1. Zajednički odbor može osnovati specijalizirane radne skupine ili druge mehanizme kako bi mu pomogli u obavljanju njegovih zadataka. Specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi izvješćuju Zajednički odbor.
 2. Zajednički odbor može odlučiti o ukidanju bilo kojih specijaliziranih radnih skupina ili drugih mehanizama ili osnovati dodatne specijalizirane radne skupine ili druge mehanizme kako bi mu pomogle u izvršavanju njegovih dužnosti.
 3. Specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi detaljno izvješćuju o svojim aktivnostima Zajednički odbor na svakom od njegovih sastanaka.
 4. Specijalizirane radne skupine imaju samo ovlasti davanja preporuka Zajedničkom odboru.
-

NACRT

ODLUKE br. 2/2016 ZAJEDNIČKI ODBORA EU-INDONEZIJA**od ...****o osnivanju specijaliziranih radnih skupina i drugih mehanizama**

ZAJEDNIČKI ODBOR EU-INDONEZIJA,

uzimajući u obzir Okvirni sporazum o sveobuhvatnom partnerstvu i suradnji između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Indonezije, s druge strane ⁽¹⁾ („Sporazum“), a posebno njegov članak 41. te članak 14. poslovnika Zajedničkog odbora,

budući da:

- (1) Sporazum je stupio na snagu 1. svibnja 2014.
- (2) Kako bi se doprinijelo učinkovitoj provedbi Sporazuma, trebalo bi u najkraćem mogućem roku uspostaviti njegov institucionalni okvir.
- (3) Na temelju članka 41. stavka 3. Sporazuma i članka 14. poslovnika Zajedničkog odbora, Zajednički odbor može osnovati specijalizirane radne skupine i druge mehanizme kako bi mu pomogle u obavljanju njegovih zadataka.
- (4) Kako bi se omogućile rasprave na stručnoj razini u ključnim područjima obuhvaćenima područjem primjene Sporazuma, mogu se osnivati specijalizirane radne skupine ili drugi mehanizmi. Stranke se mogu dogovoriti o izmjeni popisa specijaliziranih radnih skupina ili drugih mehanizama i/ili njihovih opsega.
- (5) Na temelju članka 9. poslovnika Zajednički odbor može donositi odluke i pisanim postupkom.
- (6) Kako bi specijalizirane radne skupine ili mehanizmi postali operativni na vrijeme, trebalo bi donijeti odluku,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Jedini članak

Osnivaju se specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi navedeni u popisu u Prilogu ovoj Odluci.

Sastavljeno u

Za Zajednički odbor EU-Indonezija
Predsjednik

⁽¹⁾ SL L 125, 26.4.2014., str. 17.

PRILOG

Zajednički odbor EU-Indonezija

Specijalizirane radne skupine i drugi mehanizmi

1. Specijalizirana radna skupina za razvojnu suradnju
 2. Specijalizirana radna skupina za trgovinu i ulaganja
 3. Dijalog o ljudskim pravima
 4. Politički dijalog
 5. Dijalog o sigurnosti
-

ODLUKA VIJEĆA (EU) 2016/1171**od 12. srpnja 2016.****o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o izmjenama Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 53. stavak 1. i članak 114. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2894/94 od 28. studenoga 1994. o rješenjima za provedbu Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 1. stavak 3. točku (a),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru ⁽²⁾ („Sporazum o EGP-u“) stupio je na snagu 1. siječnja 1994.
- (2) Na temelju članka 98. te posebno članka 102. Sporazuma o EGP-u, Zajednički odbor EGP-a može odlučiti izmijeniti, među ostalim, Prilog IX. Sporazumu o EGP-u koji sadržava odredbe o financijskim uslugama.
- (3) Sljedeći akti odnose se na financijske usluge i treba ih uključiti u Sporazum o EGP-u:
 - Uredba (EU) br. 1092/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽³⁾,
 - Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾,
 - Uredba (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾,
 - Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾,
 - Uredba (EU) br. 1022/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁷⁾,
 - Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁸⁾,

⁽¹⁾ SL L 305, 30.11.1994., str. 6.

⁽²⁾ SL L 1, 3.1.1994., str. 3.

⁽³⁾ Uredba (EU) br. 1092/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o makrobonitetnom nadzoru financijskog sustava Europske unije i osnivanju Europskog odbora za sistemske rizike (SL L 331, 15.12.2010., str. 1.).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo), kojom se izmjenjuje Odluka br. 716/2009/EZ i stavlja izvan snage Odluka Komisije 2009/78/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 12.).

⁽⁵⁾ Uredba (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju Europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), o izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/79/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 48.).

⁽⁶⁾ Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

⁽⁷⁾ Uredba (EU) br. 1022/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1093/2010 o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo) u odnosu na dodjelu određenih zadaća Europskoj središnjoj banci na temelju Uredbe Vijeća (EU) br. 1024/2013 (SL L 287, 29.10.2013., str. 5.).

⁽⁸⁾ Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 (SL L 174, 1.7.2011., str. 1.).

- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 231/2013 ⁽¹⁾,
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 447/2013 ⁽²⁾,
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 448/2013 ⁽³⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 694/2014 ⁽⁴⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/514 ⁽⁵⁾,
- Uredba (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 826/2012 ⁽⁷⁾,
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 827/2012 ⁽⁸⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 918/2012 ⁽⁹⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 919/2012 ⁽¹⁰⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/97 ⁽¹¹⁾,
- Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹²⁾,
- Uredba (EU) br. 513/2011 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹³⁾,

⁽¹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 231/2013 od 19. prosinca 2012. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor (SL L 83, 22.3.2013., str. 1.).

⁽²⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 447/2013 od 15. svibnja 2013. o utvrđivanju postupka za UAIF-ove koji odaberu da se na njih primjenjuju odredbe Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 132, 16.5.2013., str. 1.).

⁽³⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 448/2013 od 15. svibnja 2013. o utvrđivanju postupka za određivanje referentne države članice UAIF-a izvan EU-a u skladu s Direktivom 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 132, 16.5.2013., str. 3.).

⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 694/2014 od 17. prosinca 2013. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda kojima se određuju vrste upravitelja alternativnih investicijskih fondova (SL L 183, 24.6.2014., str. 18.).

⁽⁵⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/514 od 18. prosinca 2014. o informacijama koje su nadležna tijela dužna dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u skladu s člankom 67. stavkom 3. Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 82, 27.3.2015., str. 5.).

⁽⁶⁾ Uredba (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2012. o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza (SL L 86, 24.3.2012., str. 1.).

⁽⁷⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 826/2012 od 29. lipnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s regulatornim tehničkim standardima u pogledu zahtjeva koji se odnose na obavješćivanje i objavu neto kratkih pozicija, pojedinosti o informacijama koje je potrebno dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u vezi s neto kratkim pozicijama i metode izračuna prometa s ciljem određivanja izuzetih dionica (SL L 251, 18.9.2012., str. 1.).

⁽⁸⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 827/2012 od 29. lipnja 2012. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda u vezi sa sredstvima objave neto pozicija u dionicama, oblikom informacija koje treba dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u vezi s neto kratkim pozicijama, vrstama sporazuma, aranžmana i mjera kako bi se na odgovarajući način osigurala raspoloživost dionica ili državnih dužničkih instrumenata za namiru te datumima i razdoblju za utvrđivanje glavnog mjesta trgovanja dionice u skladu s Uredbom (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza (SL L 251, 18.9.2012., str. 11.).

⁽⁹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 918/2012 od 5. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza u vezi s definicijama, izračunom neto kratkih pozicija, pokrivenim kreditnim izvedenicama na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza, pragovima za obavješćivanje, pragovima likvidnosti za privremenu obustavu ograničenja, značajnim padom vrijednosti financijskih instrumenata i negativnim događajima (SL L 274, 9.10.2012., str. 1.).

⁽¹⁰⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 919/2012 od 5. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza u vezi s regulatornim tehničkim standardima za metodu izračuna pada vrijednosti likvidnih dionica i drugih financijskih instrumenata (SL L 274, 9.10.2012., str. 16.).

⁽¹¹⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/97 od 17. listopada 2014. o ispravku Delegirane uredbe (EU) br. 918/2012 u pogledu obavješćivanja o značajnim neto kratkim pozicijama u državnim dužničkim instrumentima (SL L 16, 23.1.2015., str. 22.).

⁽¹²⁾ Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).

⁽¹³⁾ Uredba (EU) br. 513/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 o agencijama za kreditni rejting (SL L 145, 31.5.2011., str. 30.).

- Uredba (EU) br. 462/2013 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 272/2012 ⁽²⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 446/2012 ⁽³⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 447/2012 ⁽⁴⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 448/2012 ⁽⁵⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 449/2012 ⁽⁶⁾,
- Delegirana uredba Komisije (EU) br. 946/2012 ⁽⁷⁾,
- Provedbena odluka Komisije 2014/245/EU ⁽⁸⁾,
- Provedbena odluka Komisije 2014/246/EU ⁽⁹⁾,
- Provedbena odluka Komisije 2014/247/EU ⁽¹⁰⁾,
- Provedbena odluka Komisije 2014/248/EU ⁽¹¹⁾, i
- Provedbena odluka Komisije 2014/249/EU ⁽¹²⁾.

(4) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

- ⁽¹⁾ Uredba (EU) br. 462/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 o agencijama za kreditni rejting (SL L 146, 31.5.2013., str. 1.).
- ⁽²⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 272/2012 od 7. veljače 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na naknade koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala naplaćuje agencijama za kreditni rejting (SL L 90, 28.3.2012., str. 6.).
- ⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 446/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi regulatornih tehničkih standarda za sadržaj i oblik redovnih izvješća s podacima o kreditnim rejtingima koja agencije za kreditni rejting podnose Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala (SL L 140, 30.5.2012., str. 2.).
- ⁽⁴⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 447/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting utvrđivanjem regulatornih tehničkih standarda za procjenu usklađenosti metodologija vezanih uz kreditni rejting (SL L 140, 30.5.2012., str. 14.).
- ⁽⁵⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 448/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi regulatornih tehničkih standarda za prezentaciju informacija koje agencije za kreditni rejting daju na raspolaganje u središnjem registru koji je osnovalo Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (SL L 140, 30.5.2012., str. 17.).
- ⁽⁶⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 449/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na tehničke norme u pogledu podataka za registriranje i certificiranje agencija za kreditni rejting (SL L 140, 30.5.2012., str. 32.).
- ⁽⁷⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) br. 946/2012 od 12. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o pravilima postupanja u vezi s globama koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala izriče agencijama za kreditni rejting te pravilima o pravu na obranu i odredbama o razdobljima, datumima i rokovima (SL L 282, 16.10.2012., str. 23.).
- ⁽⁸⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/245/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Brazila kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 65.).
- ⁽⁹⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/246/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Argentine kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 68.).
- ⁽¹⁰⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/247/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Meksika kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 71.).
- ⁽¹¹⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/248/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Singapura kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 73.).
- ⁽¹²⁾ Provedbena odluka Komisije 2014/249/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Hong Konga kao jednakoga zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 76.).

(5) Stajalište Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a trebalo bi se stoga temeljiti na priloženim nacrtima odluka,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru Zajedničkog odbora EGP-a o predloženim izmjenama Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u temelji se na nacrtima odluka Zajedničkog odbora EGP-a priloženima ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednik
P. KAŽIMÍR

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 1092/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o makrobonitetnom nadzoru financijskog sustava Europske unije i osnivanju Europskog odbora za sistemske rizike ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 31.ed (Odluka Komisije 2010/C-326/07) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

„31.f **32010 R 1092**: Uredba (EU) br. 1092/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o makrobonitetnom nadzoru financijskog sustava Europske unije i osnivanju Europskog odbora za sistemske rizike (SL L 331, 15.12.2010., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Odgovarajuća tijela država EFTA-e sudjeluju u radu Europskog odbora za sistemske rizike (ESRB);
- (b) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum pojmovi ‚država članica/države članice’, ‚nadležna tijela’ i ‚nadzorna tijela’ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e te njihova nadležna i nadzorna tijela. To se ne primjenjuje u pogledu članka 5. stavka 2., članka 9. stavka 5. i članka 11. stavka 1. točke (c);
- (c) U članku 6. stavku 2. dodaje se sljedeće:
 - (c) guverneri nacionalnih središnjih banaka država EFTA-e ili, kada je riječ o Lihtenštajnu, visokopozicionirani predstavnik ministarstva financija;
 - (d) član Kolegija Nadzornog tijela EFTA-e, kad god je to relevantno za njegove zadaće.

Članovi Općeg odbora bez prava glasa iz točaka (c) i (d) ne sudjeluju u radu Općeg odbora ako bi se moglo raspravljati o situaciji u pojedinim financijskim institucijama EU-a ili državama članicama EU-a.;

- (d) U članku 13. stavku 1. dodaje se sljedeća točka:

- (i) jedan predstavnik svake nacionalne središnje banke država EFTA-e ili, kada je riječ o Lihtenštajnu, ministarstva financija. Ti predstavnici ne sudjeluju u radu savjetodavnog tehničkog odbora ako bi se moglo raspravljati o situaciji u pojedinim financijskim institucijama EU-a ili državama članicama EU-a.;

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 1.

- (e) U članku 15. stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:
- „Nadzorno tijelo EFTA-e, nacionalne središnje banke, nacionalna nadzorna tijela i nacionalna tijela nadležna za statistiku iz država EFTA-e blisko surađuju s ESRB-om i pružaju mu sve informacije koje su potrebne za provedbu njegovih zadaća u skladu sa Sporazumom o EGP-u.”;
- (f) U članku 16. stavku 3. iza riječi ‚Komisiji‘ dodaju se riječi ‚a ako je adresat država EFTA-e ili jedno ili više njezinih nacionalnih nadzornih tijela, Stalnom odboru država EFTA-e‘, a iza riječi ‚ESA‘ dodaju se riječi ‚te Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
- (g) U članku 17. stavicima 1. i 2. i članku 18. stavku 1. iza riječi ‚Vijeće‘ dodaju se riječi ‚a ako je adresat država EFTA-e ili jedno ili više njezinih nacionalnih nadzornih tijela, Stalni odbor država EFTA-e‘;
- (h) Članak 17. stavak 3. ne primjenjuje se u odnosu na odluke o preporukama upućenima jednoj ili više država EFTA-e;
- i. U članku 18. stavku 4. iza riječi ‚ESA‘ dodaju se riječi ‚te Nadzorno tijelo EFTA-e i Stalni odbor država EFTA-e‘.”.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi Uredbe (EU) br. 1092/2010 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu ... ili prvog dana koji slijedi nakon posljednjeg priopćenja u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u, koji je god datum kasniji (*).

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) Ustavni su zahtjevi navedeni.

Zajednička izjava ugovornih stranaka
uz Odluku br. .../... o uključivanju Uredbe (EU) br. 1092/2010 u Sporazum o EGP-u

Ugovorne stranke primjećuju da se Uredbom (EU) br. 1092/2010 državama koje nisu države članice EU-a omogućuje samo određena razina sudjelovanja u Europskom odboru za sistemske rizike. U kontekstu mogućih budućih revizija Uredbe (EU) br. 1092/2010 EU će procijeniti bi li se državama EFTA-e koje su članice EGP-a moglo dodijeliti pravo sudjelovanja koje odgovara njihovu sudjelovanju u trima europskim nadzornim tijelima u skladu s odlukama Zajedničkog odbora EGP-a br. .../..., br. .../... i br. .../....

—

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo), kojom se izmjenjuje Odluka br. 716/2009/EZ i stavlja izvan snage Odluka Komisije 2009/78/EZ ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Uredbu (EU) br. 1022/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1093/2010 o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo) u odnosu na dodjelu određenih zadaća Europskoj središnjoj banci na temelju Uredbe Vijeća (EU) br. 1024/2013 ⁽²⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (3) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a u svojim su zaključcima ⁽³⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u izrazili zadovoljstvo uravnoteženim rješenjem koje su pronašle ugovorne stranke uzimajući u obzir strukturu i ciljeve uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a i Sporazuma o EGP-u te pravna i politička ograničenja EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a.
- (4) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su da će u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke upućene nadležnim tijelima država EFTA-e koje su članice EGP-a odnosno tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, kao što su donošenje preporuka i neobvezujuće posredovanje, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanje, usklađivanje ili razmjena informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.
- (5) Kako bi se osiguralo uključivanje stručnog znanja europskih nadzornih tijela EU-a u postupak i usklađenost između dva stupa, pojedinačne odluke i formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e upućeni jednom ili više pojedinačnih nadležnih tijela ili tržišnih subjekata država EFTA-e koje su članice EGP-a donosit će se na temelju nacрта koje su pripremila odgovarajuća europska nadzorna tijela EU-a. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo.
- (6) Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz tih zaključaka te da bi je stoga trebalo tumačiti u skladu s načelima koja su u tim zaključcima sadržana.
- (7) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 12.

⁽²⁾ SL L 287, 29.10.2013., str. 5.

⁽³⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 31.f (Uredba (EU) br. 1092/2010 Europskog parlamenta i Vijeća) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

„31.g **32010 R 1093**: Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za bankarstvo), kojom se izmjenjuje Odluka br. 716/2009/EZ i stavlja izvan snage Odluka Komisije 2009/78/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 12.), kako je izmijenjena:

— **32013 R 1022**: Uredbom (EU) br. 1022/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. (SL L 287, 29.10.2013., str. 5).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Nadležna tijela država EFTA-e i Nadzorno tijelo EFTA-e imaju, uz iznimku prava glasa, sva prava i obveze koje imaju nadležna tijela država članica EU-a u okviru rada europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo), dalje u tekstu „Tijelo”, njegova Odbora nadzornih tijela kao i svih njegovih pripremniha tijela, uključujući interne odbore i panele, podložno odredbama ovog Sporazuma.

Ne dovodeći u pitanje članke 108. i 109. ovog Sporazuma, Tijelo ima pravo sudjelovati, ali bez prava glasa, u radu Nadzornog tijela EFTA-e i njegovih pripremniha tijela kada Nadzorno tijelo EFTA-e u odnosu na državu EFTA-e obavlja funkcije Tijela kako je predviđeno u ovom Sporazumu.

Poslovníkom Tijela i Nadzornog tijela EFTA-e u potpunosti se osigurava njihovo sudjelovanje kao i sudjelovanje nadležniha tijela država EFTA-e u radu oba tijela, kako je predviđeno u ovom Sporazumu;

- (b) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice’ i ‚nadležna tijela’ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;
- (c) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, interni poslovnik Tijela primjenjuje se *mutatis mutandis* na pitanja koja se odnose na nadležna tijela i financijske institucije EFTA-e. Posebice, priprema nacрта za Nadzorno tijelo EFTA-e podliježe istim internim postupcima kao i priprema odluka doneseniha o sličniha pitanjima koja se odnose na države članice EU-a, uključujući njihova nadležna tijela i financijske institucije;
- (d) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe Uredbe, posebice prije poduzimanja svake mjere;

U slučaju neslaganja između Tijela i Nadzornog tijela EFTA-e u pogledu provedbe odredaba Uredbe predsjednik Tijela i Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e, uzimajući u obzir hitnost pitanja, bez neopravdane odgode sazivaju sastanak radi postizanja konsenzusa. Ako se konsenzus ne postigne, predsjednik Tijela ili Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e mogu zatražiti od ugovornih stranaka da to pitanje upute Zajedničkom odboru EGP-a koji ga uzima u razmatranje u skladu s člankom 111. ovog Sporazuma, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*. U skladu s člankom 2. Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. 1/94 od 8. veljače 1994. o donošenju Poslovníka Zajedničkog odbora EGP-a (SL L 85, 30.3.1994., str. 60.) ugovorna stranka može zatražiti da se u hitnim okolnostima odmah organiziraju sastanci. Neovisno o ovom stavku ugovorna stranka može u svakom trenutku na vlastitu inicijativu uputiti to pitanje Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 5. ili člankom 111. ovog Sporazuma;

- (e) Upućivanja na druge akte u Uredbi primjenjuju se u opsegu i obliku u kojima su ti akti uključeni u ovaj Sporazum;
- (f) Kada je riječ o državama EFTA-e, članak 1. stavak 4. čita se kako slijedi:

„Određbe ove Uredbe ne dovode u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e da, posebno u skladu s iz člankom 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda, osigura usklađenost sa Sporazumom o EGP-u ili tim sporazumom.”;

- (g) U članku 9. stavku 5.:

- i. kada je riječ o državama EFTA-e, u prvom podstavku riječ ‚Tijelo‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- ii. kada je riječ o državama EFTA-e drugi i treći podstavak čitaju se kako slijedi:

„Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.

Nadzorno tijelo EFTA-e preispituje odluku iz prva dva podstavka u odgovarajućim razmacima, a najmanje svaka tri mjeseca. Ako se odluka ne obnovi nakon tromjesečnog razdoblja, ona automatski prestaje važiti.

Nadzorno tijelo EFTA-e u najkraćem mogućem roku nakon donošenja odluke iz prva dva podstavka obavješćuje Tijelo o datumu prestanka važenja. U primjerenom roku prije isteka tromjesečnog razdoblja iz trećeg podstavka Tijelo podnosi zaključke Nadzornom tijelu EFTA-e uz koje, prema potrebi, prilaže nacrt. Nadzorno tijelo EFTA-e može obavijestiti Tijelo o svakoj promjeni koju smatra važnom za preispitivanje.

Država EFTA-e može zatražiti od Nadzornog tijela EFTA-e da ponovno razmotri svoju odluku. Nadzorno tijelo EFTA-e prosljeđuje taj zahtjev Tijelu. U tom slučaju Tijelo u skladu s postupkom utvrđenim u članku 44. stavku 1. drugom podstavku razmatra pripremu novog nacrtu za Nadzorno tijelo EFTA-e.

Ako Tijelo izmijeni ili opozove bilo koju odluku usporednu s odlukom koju je donijelo Nadzorno tijelo EFTA-e, Tijelo bez neopravdane odgode priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e.”;

- (h) U članku 16. stavku 4. iza riječi ‚Komisiju‘ umeću se riječi „Stalni odbor država EFTA-e i Nadzorno tijelo EFTA-e”;
- i. U članku 17.:
- i. riječi ‚prava Unije‘ čitaju se ‚Sporazuma o EGP-u’;
- ii. u stavku 1. iza riječi ‚Tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.’;
- iii. u stavku 2. iza riječi ‚Komisije‘ umeću se riječi „Stalnog odbora država EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e”;
- iv. u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako Tijelo istražuje navodno kršenje ili neprimjenjivanje Sporazuma o EGP-u u pogledu nadležnog tijela države EFTA-e, ono obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e o prirodi i svrsi istrage te mu nakon toga redovito dostavlja ažurirane informacije koje su Nadzornom tijelu EFTA-e potrebne za primjereno obavljanje njegovih zadaća u skladu sa stavicima 4. i 6.”;

- v. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 3. drugi podstavak čita se kako slijedi:

„Nadležno tijelo obavješćuje u roku od deset radnih dana od primitka preporuke Tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e o mjerama koje je poduzelo ili koje namjerava poduzeti kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.”;

- vi. kada je riječ o državama EFTA-e, stavci 4. i 5. čitaju se kako slijedi:

„4. Ako se nadležno tijelo nije uskladilo sa Sporazumom o EGP-u u roku od mjeseca dana od primitka preporuke Tijela, Nadzorno tijelo EFTA-e može izdati formalno mišljenje kojim od nadležnog tijela zahtijeva da poduzme mjere potrebne za usklađivanje sa Sporazumom o EGP-u. U formalnom mišljenju Nadzornog tijela EFTA-e uzima se u obzir preporuka Tijela.

Nadzorno tijelo EFTA-e mora izdati to formalno mišljenje najkasnije tri mjeseca od donošenja preporuke. Nadzorno tijelo EFTA-e može produljiti to razdoblje za mjesec dana.

Formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.

Nadležna tijela dostavljaju Tijelu i Nadzornom tijelu EFTA-e sve potrebne informacije.

5. Nadležno tijelo dužno je u roku od deset radnih dana od primitka formalnog mišljenja iz stavka 4. obavijestiti Tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e o mjerama koje je poduzelo ili koje namjerava poduzeti radi usklađivanja s tim formalnim mišljenjem.”;

- vii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 6. prvom podstavku riječi „Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a” čitaju se „Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda”, a riječ „Tijelo” čita se „Nadzorno tijelo EFTA-e”;

- viii. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 6. drugi podstavak čita se kako slijedi:

„Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.”;

- ix. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 8. čita se kako slijedi:

„8. Nadzorno tijelo EFTA-e svake godine objavljuje informacije o tome koja se nadležna tijela i koje financijske institucije nisu uskladili s formalnim mišljenjima ili odlukama iz stavaka 4. i 6.”;

- (j) U članku 18.:

- i. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ „Tijelo” u stavcima 3. i 4. čita se „Nadzorno tijelo EFTA-e”;

- ii. u stavcima 3. i 4. dodaje se sljedeći podstavak:

„Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.”;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 4. riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘;

(k) U članku 19.:

- i. u stavku 1. iza riječi ‚Tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
- ii. u stavku 3. iza riječi ‚uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela‘ umeću se riječi ‚u državama članicama EU-a‘;
- iii. u stavku 3. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Kada je riječ o nadležnim tijelima država EFTA-e s isključivom nadležnošću i ako ta tijela ne postignu dogovor tijekom faze mirenja iz stavka 2., Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku kojom se od tih nadležnih tijela zahtijeva da poduzmu određene mjere ili da se suzdrže od mjera radi rješavanja tog pitanja, uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela, kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.‘

Kada je riječ o nadležnim tijelima jedne ili više država članica EU-a ili jedne ili više država EFTA-e te ako ta tijela ne postignu dogovor tijekom faze mirenja iz stavka 2., Tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e mogu donijeti odluku kojom se od tih nadležnih tijela zahtijeva da poduzmu određene mjere ili da se suzdrže od mjera, uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela, kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.

Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremlilo Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

- iv. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 4. riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘, riječ ‚Tijelo‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘, a riječi ‚pravo Unije‘ čitaju se ‚Sporazum o EGP-u‘;
- v. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremlilo Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘

(l) U stavku 20. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Kada je riječ o nadležnim tijelima država EFTA-e s isključivom nadležnošću, Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku u skladu s člankom 19. stavcima 3. i 4.‘

Kada je riječ o nadležnim tijelima jedne ili više država članica EU-a ili jedne ili više država EFTA-e, Tijelo odnosno Nadzorno tijelo EFTA-e mogu donijeti odluku u skladu s člankom 19. stavcima 3. i 4.

Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremljeno, prema potrebi, Tijelo, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje) i/ili europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e. Tijelo, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje) i europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala), prema potrebi donose, u skladu s člankom 56., zajednička stajališta i usporedno donose odluke i/ili nacrtu.;

- (m) U članku 21. stavku 4. iza riječi ‚Tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.‘;
- (n) U članku 22. stavku 1.a i članku 31. stavku (d) iza riječi ‚Komisiju‘ umeću se riječi ‚te Nadzorno tijelo EFTA-e i Stalni odbor država EFTA-e‘;
- (o) U članku 22. stavku 4. i članku 34. stavku 1. iza riječi ‚Europskog parlamenta, Vijeća ili Komisije‘ umeću se riječi ‚Nadzornog tijela EFTA-e ili Stalnog odbora država EFTA-e‘;
- (p) U članku 32. stavku 3.a kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. riječi ‚Također može od nadležnih tijela zatražiti‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e može od nadležnih tijela zatražiti‘;
 - ii. ispred riječi ‚mogu sudjelovati‘ umeću se riječi ‚Tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - iii. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Zahtjevi Nadzornog tijela EFTA-e u skladu s ovim stavkom upućuju se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremljeno Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;
- (q) U članku 35. stavku 5. riječi ‚nacionalnoj središnjoj banci‘ ne primjenjuju se na Lihtenštajn;
- (r) U članku 36. stavku 5. iza riječi ‚Komisiju‘ umeću se riječi ‚i Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (s) U članku 38. kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. riječi ‚Tijelo‘, ‚Tijelo i Komisiju‘, ‚Tijelo, Komisiju‘ i ‚Komisiju i Tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. riječ ‚Vijeće‘ čita se ‚Stalni odbor država EFTA-e‘;
 - iii. iza stavka 2. četvrtog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest dotične države EFTA-e Tijelu i Komisiji. Odluka Nadzornog tijela EFTA-e o zadržavanju, izmjeni ili opozivu odluke donosi se na temelju nacrtu koje je pripremljeno Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;
 - iv. iza stavka 3. trećeg podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest dotične države EFTA-e Tijelu, Komisiji i Vijeću.‘;

- v. iza stavka 4. prvog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

„Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest dotične države EFTA-e Tijelu, Komisiji i Vijeću.”;

- vi. dodaje se sljedeći stavak:

„6. Ako se u slučaju obuhvaćenim člankom 19. stavkom 3., prema potrebi u vezi s člankom 20., i u kojem je riječ o neslaganju i s nadležnim tijelima jedne ili više država EFTA-e odluka suspendira ili ukine na temelju ovog članka, suspendira se ili ukida i svaka usporedna odluka Nadzornog tijela EFTA-e u dotičnom slučaju.

Ako u takvom slučaju Tijelo izmijeni ili opozove svoju odluku, ono bez neopravdane odgode priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e.”;

- (t) U članku 39.:

- i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Kada priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s ovom Uredbom, Tijelo obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e te određuje rok u kojem Nadzorno tijelo EFTA-e može bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi kojoj je odluka upućena, među ostalima i nadležnom tijelu, dopustiti da izrazi svoje mišljenje o tom pitanju, potpuno uzimajući u obzir hitnost, složenost i moguće posljedice tog pitanja.”;

- ii. u stavku 4. dodaju se sljedeći podstavci:

„Ako je Nadzorno tijelo EFTA-e donijelo odluku na temelju članka 18. stavaka 3. ili 4., ono preispituje tu odluku u primjerenim razmacima. Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuje Tijelo o budućim preispitivanjima kao i o svim promjenama važnima za preispitivanje.

Odluka Nadzornog tijela EFTA-e da izmijeni ili opozove odluku donosi se na temelju nacrtu koje je pripremito Tijelo. U primjerenom roku prije svakog planiranog preispitivanja Tijelo podnosi Nadzornom tijelu EFTA-e zaključke uz koje, prema potrebi, prilaže nacrt.”;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 5. iza riječi ‚Tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;

- (u) U članku 40. stavku 1.

- i. u točki (b) iza riječi ‚državi članici‘ umeće se sljedeće:

‚i, bez prava glasa, rukovoditelja nacionalnog javnog tijela koje je nadležno za nadzor kreditnih institucija u svakoj državi EFTA-e,‘;

- ii. u točki (f) iza riječi ‚tijela‘ umeću se riječi ‚i Nadzornog tijela EFTA-e‘;

- v. U članku 43.:

- i. u stavku 2. iza riječi ‚odluke‘ umeću se riječi ‚,priprema nacrtu za Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- ii. u stavcima 4. i 6. iza riječi ‚Vijeću‘ umeću se riječi ‚te Nadzornom tijelu EFTA-e i Stalnom odboru država EFTA-e‘;

(w) U članku 44.:

i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Odredbе ovog stavka primjenjuju se *mutatis mutandis* kada je riječ o nacrtima pripremljenima za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s odgovarajućim odredbama ove Uredbe.”;

ii. u stavku 4. iza riječi ‚izvršnog direktora‘ umeću se riječi ‚kao i predstavnika Nadzornog tijela EFTA-e’;

iii. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

„Članovi Odbora nadzornih tijela iz država EFTA-e na temelju članka 40. stavka 1. točke (b) imaju pravo prisustvovati raspravama u okviru Odbora nadzornih tijela koje se odnose na pojedinačne financijske institucije.”;

x. U članku 57. stavku 2. iza riječi ‚države članice‘ umeću se sljedeće riječi:

‚kao i jednog visokopozicioniranog predstavnika odgovarajućeg nadležnog tijela iz svake države EFTA-e i jednog predstavnika Nadzornog tijela EFTA-e.”;

(y) U članku 60. stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako se žalba odnosi na odluku Tijela donesenu u skladu s člankom 19., prema potrebi u vezi s člankom 20., u slučaju u kojem je riječ o neslaganju i s nadležnim tijelima jedne ili više država EFTA-e, Odbor za žalbe poziva uključeno nadležno tijelo EFTA-e da u određenom roku podnese primjedbe na podneske stranaka u žalbenom postupku. Uključeno nadležno tijelo EFTA-e ima pravo na usmene izjave.”;

(z) U članku 62. stavku 1. točki (a) dodaju se sljedeći podstavci:

„Nacionalna javna tijela EFTA-e financijski doprinose proračunu Tijela u skladu s ovom točkom.

Za potrebe utvrđivanja obveznih doprinosa nacionalnih javnih tijela EFTA-e nadležnih za nadzor financijskih institucija u skladu s ovom točkom, ponder svake države EFTA-e utvrđuje se kako slijedi:

Island: 2

Lihtenštajn: 1

Norveška: 7”;

(za) U članku 67. dodaje se sljedeće:

„Države EFTA-e na Tijelo i njegovo osoblje primjenjuju Protokol (br. 7) o povlasticama i imunitetima Europske unije priložen Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u.”;

(zb) U članku 68. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (a) i članka 82. stavka 3. točke (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, izvršni direktor Tijela može na temelju ugovora angažirati državljane država EFTA-e koji uživaju sva prava kao građani.

Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (e), članka 82. stavka 3. točke (e) i članka 85. stavka 3. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, Tijelo smatra jezike iz članka 129. stavka 1. Sporazuma o EGP-u jezicima Unije iz članka 55. stavka 1. Ugovora o Europskoj uniji u odnosu na svoje osoblje.”;

(zc) U članku 72. dodaje se sljedeći podstavak:

4. Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije primjenjuje se radi primjene ove Uredbe na nadležna tijela država EFTA-e u pogledu dokumenata koje je pripremilo Tijelo.’.”.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi uredaba (EU) br. 1093/2010 i (EU) br. 1022/2013 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ugovorne stranke preispituju okvir uspostavljen na temelju ove Odluke i odluka [br. .../... [ESRB], br. .../... [EIOPA] i br. .../... [ESMA] najkasnije do kraja godine [pet godina nakon stupanja na snagu ove Odluke] kako bi osigurale da se njime nastavi osiguravati djelotvorna i ujednačena primjena zajedničkih pravila i nadzora u cijelom EGP-u.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu ... [umetnuti datum prvog dana nakon donošenja] ili prvog dana koji slijedi nakon posljednjeg priopćenja u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u, koji je god datum kasniji (*).

Članak 5.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) Ustavni su zahtjevi navedeni.

Zajednička izjava ugovornih stranaka
uz Odluku br. [...] o uključivanju Uredbe (EU) br. 1093/2010 u Sporazum o EGP-u
[za donošenje s Odlukom i objavu u SL-u]

U skladu s člankom 1. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 1093/2010, kako je izmijenjena Uredbom (EU) br. 1022/2013, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo), dalje u tekstu „Tijelo”, djeluje neovisno, objektivno i na nediskriminirajući način te isključivo u interesu Unije. Nakon uključivanja Uredbe (EU) br. 1093/2010 u Sporazum o EGP-u nadležna tijela država EFTA-e imat će u radu Tijela ista prava kao i nadležna tijela država članica EU-a, uz iznimku prava glasa.

Stoga, uz potpuno poštovanje neovisnosti Tijela, ugovorne stranke Sporazuma o EGP-u slažu se o tome da će Tijelo, kada djeluje na temelju odredaba Sporazuma o EGP-u, djelovati u zajedničkom interesu svih ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u.

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju Europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), o izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/79/EZ ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a u svojim su zaključcima ⁽²⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u izrazili zadovoljstvo uravnoteženim rješenjem koje su pronašle ugovorne stranke uzimajući u obzir strukturu i ciljeve uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a i Sporazuma o EGP-u te pravna i politička ograničenja EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a.
- (3) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su da će u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke upućene nadležnim tijelima država EFTA-e koje su članice EGP-a odnosno tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, kao što su donošenje preporuka i neobvezujuće posredovanje, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanje, koordinacija ili razmjena informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.
- (4) Kako bi se osiguralo uključivanje stručnog znanja europskih nadzornih tijela EU-a u postupak i usklađenost između dva stupa, pojedinačne odluke i formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e upućeni jednom ili više pojedinačnih nadležnih tijela ili tržišnih subjekata država EFTA-e koje su članice EGP-a donosit će se na temelju nacрта koje su pripremila odgovarajuća europska nadzorna tijela EU-a. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo.
- (5) Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz tih zaključaka te da bi je stoga trebalo tumačiti u skladu s načelima koja su u tim zaključcima sadržana.
- (6) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 31.g (Uredba (EU) br. 1093/2010 Europskog parlamenta i Vijeća) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

„31.h **32010 R 1094**: Uredba (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju Europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), o izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i o stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/79/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 48.).

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 48.

⁽²⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Nadležna tijela država EFTA-e i Nadzorno tijelo EFTA-e imaju, uz iznimku prava glasa, sva prava i obveze koje imaju nadležna tijela država članica EU-a u okviru rada europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), dalje u tekstu „Nadzorno tijelo”, njegova Odbora nadzornih tijela kao i svih svih njegovih pripremnih tijela, uključujući interne odbore i panele, podložno odredbama ovog Sporazuma.

Ne dovodeći u pitanje članke 108. i 109. ovog Sporazuma, Nadzorno tijelo ima pravo sudjelovati, ali bez prava glasa, u radu Nadzornog tijela EFTA-e i njegovih pripremnih tijela kada Nadzorno tijelo EFTA-e u odnosu na države EFTA-e obavlja funkcije Nadzornog tijela kako je predviđeno u ovom Sporazumu.

Poslovníkom Nadzornog tijela i Nadzornog tijela EFTA-e u potpunosti se osigurava njihovo sudjelovanje kao i sudjelovanje nadležnih tijela država EFTA-e u radu oba tijela kako je predviđeno u ovom Sporazumu;

- (b) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice’ i ‚nadležna tijela’ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;
- (c) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, interni poslovnik Nadzornog tijela primjenjuje se *mutatis mutandis* na pitanja koja se odnose na nadležna tijela i financijske institucije EFTA-e. Posebice, priprema nacрта za Nadzorno tijelo EFTA-e podliježe istim internim postupcima kao i priprema odluka donesenih o sličnim pitanjima koja se odnose na države članice EU-a, uključujući njihova nadležna tijela i financijske institucije;
- (d) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe Uredbe, posebice prije poduzimanja svake mjere;

U slučaju neslaganja između Nadzornog tijela i Nadzornog tijela EFTA-e u pogledu provedbe odredaba Uredbe predsjednik Nadzornog tijela i Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e, uzimajući u obzir hitnost pitanja, bez neopravdane odgode sazivaju sastanak radi postizanja konsenzusa. Ako se konsenzus ne postigne, predsjednik Nadzornog tijela ili Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e mogu zatražiti od ugovornih stranaka da to pitanje upute Zajedničkom odboru EGP-a koji ga uzima u razmatranje u skladu s člankom 111. ovog Sporazuma, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*. U skladu s člankom 2. Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. 1/94 od 8. veljače 1994. o donošenju Poslovnika Zajedničkog odbora EGP-a (SL L 85, 30.3.1994., str. 60.) ugovorna stranka može zatražiti da se u hitnim okolnostima odmah organiziraju sastanci. Neovisno o ovom stavku ugovorna stranka može u svakom trenutku na vlastitu inicijativu uputiti to pitanje Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 5. ili člankom 111. ovog Sporazuma;

- (e) Upućivanja na druge akte u Uredbi primjenjuju se u opsegu i obliku u kojima su ti akti uključeni u ovaj Sporazum;
- (f) U članku 1. kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. u stavku 4. iza riječi ‚Nadzorno tijelo’ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.’;
 - ii. stavak 5. čita se:

‚Odredbe ove Uredbe ne dovode u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e, posebno na temelju članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda, da osigura usklađenost sa Sporazumom o EGP-u ili tim sporazumom.’;

(g) U članku 9. stavku 5.:

- i. kada je riječ o državama EFTA-e, u prvom podstavku riječi ‚Nadzorno tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- ii. kada je riječ o državama EFTA-e, drugi i treći podstavak čitaju se:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘

Nadzorno tijelo EFTA-e preispituje odluku iz prva dva podstavka u odgovarajućim razmacima, a najmanje svaka tri mjeseca. Ako se odluka ne obnovi nakon tromjesečnog razdoblja, ona automatski prestaje važiti.

Nadzorno tijelo EFTA-e u najkraćem mogućem roku nakon donošenja odluke iz prva dva podstavka obavješćuje Nadzorno tijelo o datumu prestanka važenja. U primjerenom roku prije isteka tromjesečnog razdoblja iz trećeg podstavka Nadzorno tijelo podnosi zaključke Nadzornom tijelu EFTA-e uz koje, prema potrebi, prilaže nacrt. Nadzorno tijelo EFTA-e može obavijestiti Nadzorno tijelo o svakoj promjeni koju smatra važnom za preispitivanje.

Država EFTA-e može zatražiti od Nadzornog tijela EFTA-e da ponovno razmotri svoju odluku. Nadzorno tijelo EFTA-e prosljeđuje taj zahtjev Nadzornom tijelu. U tom slučaju Nadzorno tijelo u skladu s postupkom utvrđenim u članku 44. stavku 1. drugom podstavku razmatra pripremu novog nacrtu za Nadzorno tijelo EFTA-e.

Ako Nadzorno tijelo izmijeni ili opozove bilo koju odluku usporednu s odlukom koju je donijelo Nadzorno tijelo EFTA-e, Nadzorno tijelo bez neopravdane odgode priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e.‘;

(h) U članku 16. stavku 4. iza riječi ‚Komisiju‘ umeću se riječi ‚Stalni odbor država EFTA-e i Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

i. U članku 17.:

- i. riječi ‚prava Unije‘ čitaju se ‚Sporazuma o EGP-u‘;
- ii. u stavku 1. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
- iii. u stavku 2. iza riječi ‚Komisije‘ umeću se riječi ‚Stalnog odbora država EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- iv. u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Ako Nadzorno tijelo istražuje navodno kršenje ili neprimjenjivanje Sporazuma o EGP-u u pogledu nadležnog tijela države EFTA-e, ono obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e o prirodi i svrsi istrage te mu nakon toga redovito dostavlja ažurirane informacije koje su Nadzornom tijelu EFTA-e potrebne za primjereno obavljanje njegovih zadaća u skladu sa stavcima 4. i 6.‘;

v. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 3. drugi podstavak čita se kako slijedi:

‚Nadležno tijelo u roku od deset radnih dana od primitka preporuke obavješćuje Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e o koracima koje je poduzelo ili koje namjerava poduzeti kako bi osiguralo usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.‘;

- vi. kada je riječ o državama EFTA-e, stavci 4. i 5. čitaju se kako slijedi:

4. Ako se nadležno tijelo nije uskladilo sa Sporazumom o EGP-u u roku od mjeseca dana od primitka preporuke Nadzornog tijela, Nadzorno tijelo EFTA-e može izdati formalno mišljenje kojim od nadležnog tijela traži poduzimanje mjera potrebnih radi usklađivanja sa Sporazumom o EGP-u. U formalnom mišljenju Nadzornog tijela EFTA-e uzima se u obzir preporuka Tijela.

Nadzorno tijelo EFTA-e izdaje takvo formalno mišljenje najkasnije tri mjeseca nakon donošenja preporuke. Nadzorno tijelo EFTA-e može produljiti to razdoblje za mjesec dana.

Formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.

Nadležna tijela dostavljaju Nadzornom tijelu i Nadzornom tijelu EFTA-e sve potrebne informacije.

5. Nadležno tijelo u roku od deset radnih dana od primitka formalnog mišljenja iz stavka 4. obavješćuje Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e o koracima koje je poduzelo ili koje namjerava poduzeti radi usklađivanja s tim formalnim mišljenjem.;

- vii. kada je riječ o državama EFTA-e u stavku 6. prvom podstavku riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘, a riječi ‚Nadzorno tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- viii. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 6. drugi podstavak čita se kako slijedi:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

- ix. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 8. čita se kako slijedi:

‚8. Nadzorno tijelo EFTA-e svake godine objavljuje informacije o tome koja se nadležna tijela i koje financijske institucije nisu uskladili s formalnim mišljenjima ili odlukama iz stavaka 4. i 6.‘;

- (j) U članku 18.:

- i. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚Nadzorno tijelo‘ u stavicima 3. i 4. čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- ii. u stavicima 3. i 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 4. riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘;

(k) U članku 19.:

- i. u stavku 1. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
- ii. u stavku 3. iza riječi ‚uz obvezujući učinak za dotična nadležna tijela‘ umeću se riječi ‚u državama članicama EU-a‘;
- iii. u stavku 3. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Kada je riječ o nadležnim tijelima država EFTA-e s isključivom nadležnošću i ako ta tijela ne postignu dogovor tijekom faze mirenja iz stavka 2., Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku kojom se od tih nadležnih tijela zahtijeva da poduzmu određene mjere ili da se suzdrže od mjera radi rješavanja tog pitanja, uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela, kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.‘

Kada je riječ o nadležnim tijelima jedne ili više država članica EU-a ili jedne ili više država EFTA-e te ako ta tijela ne postignu dogovor tijekom faze mirenja iz stavka 2., Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e mogu donijeti odluku kojom se od tih nadležnih tijela zahtijeva da poduzmu određene mjere ili da se suzdrže od mjera radi rješavanja tog pitanja, uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela, kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.‘

Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

- iv. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 4. riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘, riječi ‚Nadzorno tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘, a riječi ‚prava Unije‘ čitaju se ‚Sporazuma o EGP-u‘;
- v. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

(l) U članku 20. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Kada je riječ o nadležnim tijelima država EFTA-e s isključivom nadležnošću, Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku u skladu s člankom 19. stavcima 3. i 4.‘

Kada je riječ o nadležnim tijelima jedne ili više država članica EU-a ili jedne ili više država EFTA-e, Nadzorno tijelo odnosno Nadzorno tijelo EFTA-e mogu donijeti odluku u skladu s člankom 19. stavcima 3. i 4.‘

Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio, prema potrebi, Nadzorno tijelo, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo) i/ili europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala) na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e. Nadzorno tijelo, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo) i europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala), prema potrebi postižu, u skladu s člankom 56., zajednička stajališta i uspredno donose odluke i/ili nacрте.‘;

- (m) U članku 21. stavku 4. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
- (n) U članku 22. stavku 4. i članku 34. stavku 1. iza riječi ‚Europskog parlamenta, Vijeća ili Komisije‘ umeću se riječi ‚te Nadzornog tijela EFTA-e ili Stalnog odbora država EFTA-e‘;
- (o) U članku 35. stavku 5. riječi ‚nacionalnoj središnjoj banci‘ ne primjenjuju se na Lihtenštajn;
- (p) U članku 38. kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. riječi ‚Nadzorno tijelo‘, ‚Nadzorno tijelo i Komisiju‘, ‚Nadzorno tijelo, Komisiju‘ i ‚Komisiju i Nadzorno tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. riječ ‚Vijeće‘ čita se ‚Stalni odbor država EFTA-e‘;
 - iii. iza stavka 2. četvrtog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest dotične države EFTA-e Nadzornom tijelu i Komisiji. Odluka Nadzornog tijela EFTA-e da zadrži, izmjeni ili opozove odluku donosi se na temelju nacrtu koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;
 - iv. iza stavka 3. trećeg podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest države EFTA-e Nadzornom tijelu, Komisiji i Vijeću.‘;
 - v. iza stavka 4. prvog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest države EFTA-e Nadzornom tijelu, Komisiji i Vijeću.‘;
 - vi. dodaje se sljedeći stavak:

‚6. Ako se u slučaju obuhvaćenim člankom 19. stavkom 3., prema potrebi u vezi s člankom 20., i u kojem je riječ o neslaganju i s nadležnim tijelima jedne ili više država EFTA-e odluka suspendira ili ukine na temelju ovog članka, suspendira se ili ukida i svaka usporedna odluka Nadzornog tijela EFTA-e u dotičnom slučaju.

Ako u takvom slučaju Nadzorno tijelo izmijeni ili opozove svoju odluku, ono bez neopravdane odgode priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e.‘;
- (q) U članku 39.:
- i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Kada priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s ovom Uredbom, Nadzorno tijelo obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e te određuje rok u kojem Nadzorno tijelo EFTA-e može bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi kojoj je odluka upućena, među ostalima i nadležnom tijelu, dopustiti da izrazi svoje mišljenje o tom pitanju, potpuno uzimajući u obzir hitnost, složenost i moguće posljedice tog pitanja.‘;
 - ii. u stavku 4. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Ako je Nadzorno tijelo EFTA-e donijelo odluku na temelju članka 18. stavaka 3. ili 4., ono preispituje tu odluku u primjerenim razmacima. Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuje Nadzorno tijelo o budućim preispitivanjima kao i o svim promjenama važnima za preispitivanje.‘;

Odluka Nadzornog tijela EFTA-e da izmjeni ili opozove odluku donosi se na temelju nacrtu koje je pripremio Nadzorno tijelo. U primjerenom roku prije svakog planiranog preispitivanja Nadzorno tijelo podnosi Nadzornom tijelu EFTA-e zaključke uz koje, prema potrebi, prilaže nacrt.;

iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 5. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘

(r) U članku 40. stavku 1.:

i. u točki (b) iza riječi ‚državi članici‘ umeće se sljedeće:

‚i, bez prava glasa, rukovoditelja nacionalnog javnog tijela koje je nadležno za nadzor financijskih institucija u svakoj državi EFTA-e;‘

ii. u točki (e) iza riječi ‚nadzorna tijela‘ umeću se riječi ‚i Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

(s) U članku 43.:

i. u stavku 2. iza riječi ‚odluke‘ umeću se riječi ‚priprema nacрте za Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

ii. u stavcima 4. i 6. iza riječi ‚Vijeću‘ umeću se riječi ‚te Nadzornom tijelu EFTA-e i Stalnom odboru država EFTA-e‘;

(t) U članku 44.:

i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Određbe ovog stavka primjenjuju se *mutatis mutandis* kada je riječ o nacrtima pripremljenima za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s odgovarajućim odredbama ove Uredbe.‘;

ii. u stavku 4. iza riječi ‚izvršnog direktora‘ umeću se riječi ‚kao i predstavnika Nadzornog tijela EFTA-e‘;

iii. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Članovi Odbora nadzornih tijela iz država EFTA-e na temelju članka 40. stavka 1. točke (b) imaju pravo prisustvovati raspravama u okviru Odbora nadzornih tijela koje se odnose na pojedinačne financijske institucije.‘;

(u) U članku 57. stavku 2. iza riječi ‚države članice‘ umeću se sljedeće riječi:

‚kao i jednog visokopozicioniranog predstavnika odgovarajućeg nadležnog tijela iz svake države EFTA-e i jednog predstavnika Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

v. U članku 60. stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Ako se žalba odnosi na odluku Nadzornog tijela donesenu u skladu s člankom 19., prema potrebi u vezi s člankom 20., u slučaju u kojem je riječ o neslaganju i s nadležnim tijelima jedne ili više država EFTA-e, Odbor za žalbe poziva uključeno nadležno tijelo EFTA-e da u određenom roku podnese primjedbe na podneske stranaka u žalbenom postupku. Uključeno nadležno tijelo EFTA-e ima pravo na usmene izjave.‘;

(w) U članku 62. stavku 1. točki (a) dodaju se sljedeći podstavci:

‚Nacionalna javna tijela EFTA-e financijski doprinose proračunu Nadzornog tijela u skladu s ovom točkom.‘

Za potrebe utvrđivanja obveznih doprinosa nacionalnih javnih tijela EFTA-e nadležnih za nadzor financijskih institucija u skladu s ovom točkom, ponder svake države EFTA-e utvrđuje se kako slijedi:

Island: 2

Lihtenštajn: 1

Norveška: 7';

x. U članku 67. dodaje se sljedeće:

„Države EFTA-e na Nadzorno tijelo i njegovo osoblje primjenjuju Protokol (br. 7) o povlasticama i imunitetima Europske unije priložen Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u.”;

(y) U članku 68. dodaje se sljedeći stavak:

„5. Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (a) i članka 82. stavka 3. točke (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, izvršni direktor Nadzornog tijela može na temelju ugovora angažirati državljane država EFTA-e koji uživaju sva prava kao građani.

Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (e), članka 82. stavka 3. točke (e) i članka 85. stavka 3. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, Nadzorno tijelo smatra jezike iz članka 129. stavka 1. Sporazuma o EGP-u jezicima Unije iz članka 55. stavka 1. Ugovora o Europskoj uniji u odnosu na svoje osoblje.”;

(z) U članku 72. dodaje se sljedeći stavak:

„4. Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije primjenjuje se radi primjene ove Uredbe na nadležna tijela država EFTA-e u pogledu dokumenata koje je pripremila Nadzorno tijelo.”.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi Uredbe (EU) br. 1094/2010 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ugovorne stranke preispituju okvir uspostavljen na temelju ove Odluke i odluka br. .../... [ESRB], br. .../... [EBA] i br. .../... [ESMA] najkasnije do kraja godine [pet godina nakon stupanja na snagu ove Odluke] kako bi osigurale da se njime nastavi osiguravati djelotvorna i ujednačena primjena zajedničkih pravila i nadzora u cijelom EGP-u.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu ... ili prvog dana koji slijedi nakon posljednjeg priopćenja u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u, koji je god datum kasniji (*).

(*) [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

Članak 5.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

Zajednička izjava ugovornih stranaka
uz Odluku br. [...] o uključivanju Uredbe (EU) br. 1094/2010 u Sporazum o EGP-u
[za donošenje s Odlukom i objavu u SL-u]

U skladu s člankom 1. stavkom 6. Uredbe (EU) br. 1094/2010 europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), dalje u tekstu „Nadzorno tijelo”, djelovat će neovisno i objektivno te isključivo u interesu Unije. Nakon uključivanja te uredbe u Sporazum o EGP-u nadležna tijela država EFTA-e imat će u radu Nadzornog tijela ista prava kao i nadležna tijela država članica EU-a, uz iznimku prava glasa.

Stoga, uz potpuno poštovanje neovisnosti Nadzornog tijela, ugovorne stranke Sporazuma o EGP-u slažu se o tome da će Nadzorno tijelo, kada djeluje na temelju odredaba Sporazuma o EGP-u, djelovati u zajedničkom interesu svih ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u.

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a u svojim su zaključcima ⁽²⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u izrazili zadovoljstvo uravnoteženim rješenjem koje su pronašle ugovorne stranke uzimajući u obzir strukturu i ciljeve uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a i Sporazuma o EGP-u te pravna i politička ograničenja država članica EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a.
- (3) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su da će u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke upućene nadležnim tijelima država EFTA-e koje su članice EGP-a odnosno tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, kao što su donošenje preporuka i neobvezujuće posredovanje, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanja, usklađivanja ili razmjene informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.
- (4) Kako bi se osiguralo uključivanje stručnosti europskih nadzornih tijela EU-a u procese i usklađenost između dva stupa, pojedinačne odluke i formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e upućeni jednom ili više pojedinačnih nadležnih tijela ili tržišnih subjekata država EFTA-e koje su članice EGP-a donosit će se na temelju nacрта koje su pripremila odgovarajuća europska nadzorna tijela EU-a. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo.
- (5) Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz tih zaključaka te bi je stoga trebalo tumačiti u skladu s načelima koja su u tim zaključcima sadržana.
- (6) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 31.h (Uredba (EU) br. 1094/2010 Europskog parlamenta i Vijeća) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

„31.i **32010 R 1095**: Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o osnivanju europskog nadzornog tijela (Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala), izmjeni Odluke br. 716/2009/EZ i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2009/77/EZ (SL L 331, 15.12.2010., str. 84.).

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 84.

⁽²⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Nadležna tijela država EFTA-e i Nadzorno tijelo EFTA-e imaju, uz iznimku prava glasa, ista prava i obveze kao i nadležna tijela država članica EU-a u radu europskog nadzornog tijela (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala), dalje u tekstu „Nadzorno tijelo”, njegova Odbora supervizora, kao i svih njegovih pripremnih tijela, uključujući interne odbore i panele, podložno odredbama ovog Sporazuma.

Ne dovodeći u pitanje članke 108. i 109. ovog Sporazuma, Nadzorno tijelo ima pravo sudjelovati, ali bez prava glasa, u radu Nadzornog odbora EFTA-e i njegovih pripremnih tijela kada Nadzorno tijelo EFTA-e u odnosu na države EFTA-e obavlja funkcije Nadzornog tijela kako je predviđeno u ovom Sporazumu.

Poslovnikom Nadzornog tijela i Nadzornog tijela EFTA-e u potpunosti se osigurava njihovo sudjelovanje kao i sudjelovanje nadležnih tijela države EFTA-e u međusobnom radu kako je predviđeno u ovom Sporazumu;

- (b) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice’ i ‚nadležna tijela’ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;
- (c) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, interni poslovnik Nadzornog tijela primjenjuje se *mutatis mutandis* na pitanja koja se odnose na nadležna tijela i sudionike financijskih tržišta EFTA-e. Posebice, priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e podliježe istim internim postupcima kao i priprema odluka donesenih o sličnim pitanjima koja se odnose na države članice EU-a, uključujući njihova nadležna tijela i sudionike financijskih tržišta;
- (d) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe ove Uredbe, a posebno prije poduzimanja svake mjere;

U slučaju neslaganja između Nadzornog tijela i Nadzornog tijela EFTA-e u pogledu provedbe odredaba Uredbe predsjednik Nadzornog tijela i Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e, uzimajući u obzir hitnost pitanja, bez neopravdane odgode sazivaju sastanak radi postizanja konsenzusa. Ako se konsenzus ne postigne, predsjednik Nadzornog tijela ili Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e mogu zatražiti od ugovornih stranaka da to pitanje upute Zajedničkom odboru EGP-a koji ga uzima u razmatranje u skladu s člankom 111. ovog Sporazuma, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*. U skladu s člankom 2. Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. 1/94 od 8. veljače 1994. o donošenju Poslovnika Zajedničkog odbora EGP-a (SL L 85, 30.3.1994., str. 60.) ugovorna stranka može zatražiti da se u hitnim okolnostima odmah organiziraju sastanci. Neovisno o ovom stavku ugovorna stranka može u svakom trenutku uputiti to pitanje Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 5. ili člankom 111. ovog Sporazuma;

- (e) Upućivanja na druge akte u Uredbi primjenjuju se u opsegu i u obliku u kojima su ti akti uključeni u ovaj Sporazum;
- (f) Kada je riječ o državama EFTA-e, članak 1. stavak 4. čita se kako slijedi:

‚Odredbe ove Uredbe ne dovode u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-a da, posebno u skladu s člankom 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda, osigura usklađenost sa Sporazumom o EGP-u ili tim sporazumom.’;

- (g) U članku 9. stavku 5.:

- i. Kada je riječ o državama EFTA-e, u prvom podstavku riječi ‚Nadzorno tijelo’ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e’;

- ii. Kada je riječ o državama EFTA-e, drugi i treći podstavak čitaju se kako slijedi:

„Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.

Nadzorno tijelo EFTA-e preispituje odluku iz prva dva podstavka u odgovarajućim razmacima, a najmanje svaka 3 mjeseca. Ako se odluka ne obnovi nakon tromjesečnog razdoblja, ona automatski prestaje važiti.

Nadzorno tijelo EFTA-e u najkraćem mogućem roku nakon donošenja odluke iz prva dva podstavka obavješćuje Nadzorno tijelo o datumu prestanka važenja. U primjerenom roku prije isteka tromjesečnog razdoblja iz trećeg podstavka Nadzorno tijelo podnosi zaključke Nadzornom tijelu EFTA-e uz koje, prema potrebi, prilaže nacrt. Nadzorno tijelo EFTA-e može obavijestiti Nadzorno tijelo o svakoj promjeni koju smatra važnom za preispitivanje.

Država EFTA-e može zatražiti od Nadzornog tijela EFTA-e da ponovno razmotri svoju odluku. Nadzorno tijelo EFTA-e prosjeđuje taj zahtjev Nadzornom tijelu. U tom slučaju Nadzorno tijelo u skladu s postupkom utvrđenim u članku 44. stavku 1. drugom podstavku razmatra pripremu novog nacрта za Nadzorno tijelo EFTA-e.

Ako Nadzorno tijelo izmijeni ili opozove odluku usporednu s odlukom koju je donijelo Nadzorno tijelo EFTA-e, Nadzorno tijelo bez neopravdane odgode priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e;

- (h) U članku 16. stavku 4. iza riječi ‚Komisiju‘ umeću se riječi ‚Stalni odbor država EFTA-e i Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- i. U članku 17.:

- i. riječi ‚prava Unije‘ čitaju se ‚Sporazuma o EGP-u‘;

- ii. u stavku 1. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi‘;

- iii. u stavku 2. iza riječi ‚Komisije‘ umeću se riječi ‚Stalnog odbora država EFTA-e, Nadzornog tijela EFTA-e‘;

- iv. u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

„Ako Nadzorno tijelo istražuje navodno kršenje ili neprimjenjivanje Sporazuma o EGP-u u pogledu nadležnog tijela države EFTA-e, ono obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e o prirodi i svrsi istrage te mu nakon toga redovito dostavlja ažurirane informacije koje su Nadzornom tijelu EFTA-e potrebne za primjereno obavljanje njegovih zadaća u skladu sa stavicima 4. i 6.‘;

- v. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 3. drugi podstavak čita se kako slijedi:

„Nadležno tijelo obavješćuje u roku deset dana od primitka preporuke Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e o mjerama koje je poduzelo ili koje namjerava poduzeti kako bi osiguralo usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.‘;

- vi. kada je riječ o državama EFTA-e, stavci 4. i 5. čitaju se kako slijedi:

„4. Ako se nadležno tijelo nije uskladilo sa Sporazumom o EGP-u u roku mjesec dana od primitka preporuke Nadzornog tijela, Nadzorno tijelo EFTA-e može izdati formalno mišljenje kojim od nadležnog tijela zahtijeva da poduzme mjere potrebne za usklađivanje sa Sporazumom o EGP-u. U formalnom mišljenju Nadzornog tijela EFTA-e uzima se u obzir preporuka Nadzornog tijela.

Nadzorno tijelo EFTA-e mora izdati to formalno mišljenje najkasnije 3 mjeseca od donošenja preporuke. Nadzorno tijelo EFTA-e može produljiti to razdoblje za mjesec dana.

Formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.

Nadležna tijela moraju osigurati Nadzornom tijelu i Nadzornom tijelu EFTA-e sve potrebne informacije.

5. Nadležno tijelo dužno je u roku deset radnih dana od primitka formalnog mišljenja iz stavka 4. obavijestiti Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e o mjerama koje je poduzelo ili koje namjerava poduzeti radi usklađivanja s tim formalnim mišljenjem.;

vii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 6. prvom podstavku riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘, a riječi ‚Nadzorno tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

viii. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 6. drugi podstavak čita se kako slijedi:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

ix. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 8. čita se kako slijedi:

‚8. Nadzorno tijelo EFTA-e svake godine objavljuje informacije o tome koja se nadležna tijela i koji sudionici financijskih tržišta u državama EFTA-e nisu uskladili s formalnim mišljenjima ili odlukama iz stavaka 4. i 6.‘;

(j) U članku 18.:

i. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavcima 3. i 4. riječi ‚Nadzorno tijelo‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

ii. u stavcima 3. i 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacrtu koje je pripremio Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 4. riječi ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a‘ čitaju se ‚Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘;

(k) U članku 19.:

i. u stavku 1. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi‘;

ii. u stavku 3. iza riječi ‚uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela‘ umeću se riječi ‚u državama članicama EU-a‘;

iii. u stavku 3. dodaju se sljedeći podstavci:

„Kada je riječ o nadležnim tijelima država EFTA-e s isključivom nadležnošću i ako ta tijela ne postignu dogovor tijekom faze mirenja iz stavka 2., Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku kojom se od njih zahtijeva da poduzmu određene mjere ili da se suzdrže od mjera radi rješavanja tog pitanja, uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela, kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.

Kada je riječ o nadležnim tijelima jedne ili više država članica EU-a i jedne ili više država EFTA-e te ako ta tijela ne postignu dogovor tijekom faze mirenja iz stavka 2., Nadzorno tijelo i Nadzorno tijelo EFTA-e mogu donijeti odluku kojom se od tih nadležnih tijela država članica EU-a odnosno država EFTA-e zahtijeva da poduzmu određene mjere ili da se suzdrže od mjera radi rješavanja tog pitanja, uz obvezujuće učinke za dotična nadležna tijela, kako bi se osigurala usklađenost sa Sporazumom o EGP-u.

Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremlilo Tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e;

iv. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 4. riječi „Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije iz članka 258. UFEU-a” čitaju se „Ne dovodeći u pitanje ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e iz članka 31. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda”, riječi „Nadzorno tijelo” čitaju se „Nadzorno tijelo EFTA-e”, a riječi „pravu Unije” čitaju se „Sporazumu o EGP-u”;

v. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

„Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremlilo Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e;

(l) U članku 20. dodaju se sljedeći podstavci:

„Kada je riječ o nadležnim tijelima država EFTA-e s isključivom nadležnošću, Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku u skladu s člankom 19. stavcima 3. i 4.

Kada je riječ o nadležnim tijelima jedne ili više država članica EU-a i jedne ili više država EFTA-e, Nadzorno tijelo odnosno Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti odluku u skladu s člankom 19. stavcima 3. i 4.

Odluke Nadzornog tijela EFTA-e donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremlilo Nadzorno tijelo, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo) i/ili europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje) na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e. Nadzorno tijelo, europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo) i/ili europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje), prema potrebi donose, u skladu s člankom 56., zajednička stajališta i usporedno donose odluke i/ili nacрте;”

(m) U članku 21. stavku 4. iza riječi „Nadzorno tijelo” umeću se riječi „ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;”

(n) U članku 22. stavku 4. i članku 34. stavku 1. iza riječi „Europskog parlamenta, Vijeća ili Komisije” umeću se riječi „te Nadzornog tijela EFTA-e ili Stalnog odbora država EFTA-e;”

(o) U članku 35. stavku 5. riječi „nacionalnoj središnjoj banci” ne primjenjuju se na Lihtenštajn;

(p) U članku 38. kada je riječ o državama EFTA-e:

i. riječi „Nadzorno tijelo”, „Nadzorno tijelo i Komisiju”, „Nadzorno tijelo, Komisiju” i „Komisiju i Nadzorno tijelo” čitaju se „Nadzorno tijelo EFTA-e”;

ii. riječ ‚Vijeće‘ čita se ‚Stalni odbor država EFTA-e‘;

iii. iza stavka 2. četvrtog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest dotične države EFTA-e Nadzornom tijelu i Komisiji. Odluka Nadzornog tijela EFTA-e da zadrži, izmijeni ili opozove odluku donosi se na temelju nacрта koje je pripremilo Nadzorno tijelo na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e.‘;

iv. iza stavka 3. trećeg podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest dotične države EFTA-e Nadzornom tijelu, Komisiji i Vijeću‘;

v. iza stavka 4. prvog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje obavijest države EFTA-e Nadzornom tijelu, Komisiji i Vijeću‘;

vi. dodaje se sljedeći stavak:

‚6. Ako se u slučaju obuhvaćenim člankom 19. stavkom 3., prema potrebi u vezi s člankom 20., i u kojem je riječ o neslaganju i s nadležnim tijelima jedne ili više država EFTA-e odluka suspendira ili ukine na temelju ovog članka, suspendira se ili ukida i svaka usporedna odluka Nadzornog tijela EFTA-e u dotičnom slučaju.‘

Ako u takvom slučaju Nadzorno tijelo izmijeni ili opozove svoju odluku, ono bez neopravdane odgode priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e.‘;

(q) U članku 39.:

i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Kada priprema nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s ovom Uredbom, Nadzorno tijelo obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e te određuje rok u kojem Nadzorno tijelo EFTA-e može bilo kojoj fizičkoj ili pravnoj osobi kojoj je odluka upućena, među ostalima i nadležnom tijelu, dopustiti da izrazi svoje mišljenje o tom pitanju, potpuno uzimajući u obzir hitnost, složenost i moguće posljedice tog pitanja.‘;

ii. u stavku 4. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Ako je Nadzorno tijelo EFTA-e donijelo odluku na temelju članka 18. stavaka 3. ili 4., ono preispituje tu odluku u primjerenim razmacima. Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuje Nadzorno tijelo o budućim preispitivanjima kao i o svim promjenama važnima za preispitivanje.‘

Odluka Nadzornog tijela EFTA-e da izmijeni ili opozove odluku donosi se na temelju nacрта koje je pripremilo Nadzorno tijelo. U primjerenom roku prije svakog planiranog preispitivanja Nadzorno tijelo podnosi Nadzornom tijelu EFTA-e zaključke uz koje, prema potrebi, prilaže nacrt.‘;

iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 5. iza riječi ‚Nadzorno tijelo‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.‘;

(r) U članku 40. stavku 1.:

i. u točki (b) iza riječi ‚državi članici‘ umeće se sljedeće:

‚i, bez prava glasa, rukovoditelja nacionalnog javnog tijela koje je nadležno za nadzor sudionika financijskih tržišta u svakoj državi EFTA-e‘;

ii. u točki (e) iza riječi ‚nadzornih tijela‘ umeću se riječi ‚i Nadzornog tijela EFTA-e‘;

- (s) U članku 43.:
- i. u stavku 2. iza riječi ‚odluke‘ umeću se riječi ‚priprema nacрте za Nadzorno tijelo EFTA-e;‘;
 - ii. u stavicima 4. i 6. iza riječi ‚Vijeću‘ umeću se riječi ‚Nadzornom tijelu EFTA-e, Stalnom odboru država EFTA-e;‘;
- (t) U članku 44.:
- i. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Određbe ovog stavka primjenjuju se, *mutatis mutandis*, kada je riječ o nacrtima pripremljenima za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s odgovarajućim odredbama ove Uredbe.‘;
 - ii. u stavku 4. iza riječi ‚izvršnog direktora‘ umeću se riječi ‚kao i predstavnika Nadzornog tijela EFTA-e;‘;
 - iii. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Članovi Odbora supervizora iz država EFTA-e na temelju članka 40. stavka 1. točke (b) imaju pravo prisustvovati raspravama u okviru Odbora supervizora koje se odnose na pojedinačne sudionike financijskih tržišta.‘;
- (u) U članku 57. stavku 2. iza riječi ‚države članice‘ umeću se sljedeće riječi:

‚kao i jednog visokopozicioniranog predstavnika odgovarajućeg nadležnog tijela iz svake države EFTA-e i jednog predstavnika Nadzornog tijela EFTA-e;‘
- v. U članku 60. stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Ako je žalba povezana s odlukom Nadzornog tijela donesenom na temelju članka 19., prema potrebi u vezi s člankom 20., u slučaju u kojem je riječ o neslaganju i s nadležnim tijelima jedne ili više država EFTA-e, Odbor za žalbe poziva uključeno nadležno tijelo EFTA-e da u određenom roku podnese primjedbe na podneske stranaka u žalbenom postupku. Uključeno nadležno tijelo EFTA-e ima pravo na usmene izjave.‘;
- (w) U članku 62. stavku 1. točki (a) dodaju se sljedeći podstavci:

‚Nacionalna javna tijela EFTA-e financijski doprinose proračunu Nadzornog tijela u skladu s ovom točkom.

Za potrebe utvrđivanja obveznih doprinosa nacionalnih javnih tijela EFTA-e nadležnih za nadzor sudionika financijskih tržišta u skladu s ovom točkom, ponder svake države EFTA-e utvrđuje se kako slijedi:

Island: 2

Lihtenštajn: 1

Norveška: 7;‘
- x. U članku 67. dodaje se sljedeće:

‚Države EFTA-e na Nadzorno tijelo i njegovo osoblje primjenjuju Protokol (br. 7) o povlasticama i imunitetima Europske unije priložen Ugovoru o Europskoj uniji i UFEU-u.‘;

(y) U članku 68. dodaje se sljedeći podstavak:

,5. Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (a) i članka 82. stavka 3. točke (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika izvršni direktor Nadzornog tijela može na temelju ugovora angažirati državljane država EFTA-e koji uživaju sva prava kao građani.

Odstupajući od članka 12. stavka 2. točke (e), članka 82. stavka 3. točke (e) i članka 85. stavka 3. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika, Nadzorno tijelo smatra jezike iz članka 129. stavka 1. Sporazuma o EGP-u jezicima Unije iz članka 55. stavka 1. Ugovora o Europskoj uniji u odnosu na svoje osoblje.;

(z) U članku 72. dodaje se sljedeći podstavak:

,4. Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije primjenjuje se radi primjene ove Uredbe na nadležna tijela država EFTA-e u pogledu dokumenata koje je pripremio Nadležno tijelo.'."

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi Uredbe (EU) br. 1095/2010 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ugovorne stranke preispituju okvir uspostavljen na temelju ove Odluke i odluka br. .../... [ESRB], br. .../... [EBA] i br. .../... [EIOPA] najkasnije do kraja godine [pet godina nakon stupanja na snagu ove Odluke] kako bi osigurale da se njime nastavi osiguravati djelotvorna i ujednačena primjena zajedničkih pravila i nadzora u cijelom EGP-u.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu ... ili prvog dana koji slijedi nakon posljednjeg priopćenja u skladu s člankom 103. stavkom 1. Sporazuma o EGP-u, koji je god datum kasniji (*).

Članak 5.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

Zajednička izjava ugovornih stranaka
uz Odluku br. [...] o uključivanju Uredbe (EU) br. 1095/2010 u Sporazum o EGP-u
[za donošenje zajedno s Odlukom i za objavu u SL-u]

U skladu s člankom 1. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 1093/2010 europsko nadzorno tijelo (Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala), dalje u tekstu „Nadzorno tijelo”, djelovat će neovisno i objektivno te isključivo u interesu Unije. Nakon uključivanja te uredbe u Sporazum o EGP-u nadležna tijela država EFTA-e imat će u radu Nadzornog tijela ista prava kao i nadležna tijela država članica EU-a, uz iznimku prava glasa.

Stoga, uz potpuno poštovanje neovisnosti Nadzornog tijela, ugovorne stranke Sporazuma o EGP-u slažu se o tome da će Nadzorno tijelo, kada djeluje na temelju odredaba Sporazuma o EGP-u, djelovati u zajedničkom interesu svih ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u.

—

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Direktivu 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 231/2013 od 19. prosinca 2012. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor ⁽²⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (3) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 694/2014 od 17. prosinca 2013. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda kojima se određuju vrste upravitelja alternativnih investicijskih fondova ⁽³⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (4) Delegiranu uredbu Komisije (EU) 2015/514 od 18. prosinca 2014. o informacijama koje su nadležna tijela dužna dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u skladu s člankom 67. stavkom 3. Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (5) Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 447/2013 od 15. svibnja 2013. o utvrđivanju postupka za UAIF-ove koji odaberu da se na njih primjenjuju odredbe Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁵⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (6) Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 448/2013 od 15. svibnja 2013. o utvrđivanju postupka za određivanje referentne države članice UAIF-a izvan EU-a u skladu s Direktivom 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (7) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su u svojim zaključcima ⁽⁷⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u da će u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke koje su upućene nadležnim tijelima država EFTA-e koje su članice EGP-a, odnosno tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, kao što su donošenje preporuka i neobvezujuće posredovanje, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanje, usklađivanje ili razmjena informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.

⁽¹⁾ SL L 174, 1.7.2011., str. 1.

⁽²⁾ SL L 83, 22.3.2013., str. 1.

⁽³⁾ SL L 183, 24.6.2014., str. 18.

⁽⁴⁾ SL L 82, 27.3.2015., str. 5.

⁽⁵⁾ SL L 132, 16.5.2013., str. 1.

⁽⁶⁾ SL L 132, 16.5.2013., str. 3.

⁽⁷⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

- (8) U Direktivi 2011/61/EU navedeni su slučajevi u kojima Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) može privremeno zabraniti ili ograničiti određene financijske aktivnosti i utvrđeni su uvjeti za to, u skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Za potrebe Sporazuma o EGP-u kada je riječ o državama EFTA-e te ovlasti treba izvršavati Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s točkom 31.i Priloga IX. Sporazumu o EGP-u i u skladu s uvjetima utvrđenima u njemu. Kako bi se osiguralo uključivanje stručnog znanja ESMA-e u postupak te usklađenost između dva stupa EGP-a, takve odluke Nadzornog tijela EFTA-e donosit će se na temelju nacрта koje je pripremila ESMA. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo. Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz zaključaka od 14. listopada 2014.
- (9) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 31.bac (Uredba Komisije (EZ) br. 1287/2006) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

- „31.bb **32011 L 0061**: Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o upraviteljima alternativnih investicijskih fondova i o izmjeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ te uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 (SL L 174, 1.7.2011., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Direktive čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Neovisno o odredbama Protokola 1. uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice‘ i ‚nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Direktivi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;
- (b) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe Direktive, posebice prije poduzimanja svake mjere;
- (c) Upućivanja na druge akte u Direktivi primjenjuju se u opsegu i obliku u kojima su ti akti uključeni u ovaj Sporazum;
- (d) Upućivanja na ovlasti ESMA-e iz članka 19. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća u Direktivi tumače se, u slučajevima predviđenima u točki 31.i ovog Priloga i u skladu s njom, kao upućivanja na ovlasti Nadzornog tijela EFTA-e kada je riječ o državama EFTA-e;
- (e) Kada je riječ o državama EFTA-e, članak 4. stavak 1. točka (an) čita se:

„sekuritizacijski subjekti posebne namjene‘ znači subjekti čija je jedina namjena obaviti sekuritizaciju ili sekuritizacije u smislu određenom u nastavku te drugim djelatnostima koje su primjerne za postizanje te svrhe.

Za potrebe ove Direktive ‚sekuritizacija‘ znači transakcija ili program prema kojima subjekt koji je odvojen od inicijatora ili društva za osiguranje ili reosiguranje te je osnovan radi transakcije ili programa ili služi za potrebe transakcije ili programa izdaje financijske instrumente ulagateljima, a uz to:

- (a) imovina ili skup imovine ili dio te imovine ili skupa prenosi se na subjekt, koji je odvojen od inicijatora te je osnovan radi transakcije ili programa ili služi za potrebe transakcije ili programa, bilo tako da inicijator prenosi prava vlasništva ili koristi od vlasništva nad tom imovinom ili putem podsudjelovanja;

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 84.

- (b) kreditni rizik povezan s imovinom ili skupom imovine ili dio tog rizika prenosi se upotrebom kreditnih izvedenica, jamstava ili bilo kojeg sličnog mehanizma na ulagatelje u financijske instrumente koje izdaje subjekt koji je odvojen od inicijatora i koji je osnovan radi transakcije ili programa ili služi za potrebe transakcije ili programa;
- (c) rizici osiguranja prenose se s društva za osiguranje ili reosiguranje na poseban subjekt koji je osnovan radi transakcije ili programa ili služi za potrebe transakcije ili programa, pri čemu subjekt u potpunosti financira svoju izloženost tim rizicima izdavanjem financijskih instrumenata, a prava otplate ulagatelja u tim financijskim instrumentima podređena su obvezama reosiguranja subjekta;

Ako se ti financijski instrumenti izdaju, oni ne predstavljaju obveze plaćanja inicijatora ili društva za osiguranje ili reosiguranje;

- (f) U članku 7. stavku 5. dodaje se sljedeći podstavak:

„ESMA, pod istim uvjetima, u središnji javni registar iz drugog podstavka uključuje informacije o UAIF-ima koji imaju odobrenje za rad koje su izdala nadležna tijela države EFTA-e u skladu s ovom Direktivom, AIF-ima kojima takvi UAIF-i upravljaju i/ili trguju u EGP-u i nadležnim tijelima za svaki takav UAIF.”;

- (g) U članku 9. stavku 6., članku 21. stavku 6. točki (b), članku 21. stavku 7. i članku 21. stavku 17. točki (b) riječi „pravom Unije” odnosno „pravo Unije” zamjenjuju se riječima „Sporazumom o EGP-u” odnosno „Sporazum o EGP-u”;

- (h) U članku 21. stavku 3. točki (c) kada je riječ o državama EFTA-e, riječi „21. srpnja 2011.” čitaju se „dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]”;

- i. U članku 43.:

- i. u stavku 1. riječi „prava Unije” čitaju se „koji se primjenjuju na temelju Sporazuma o EGP-u”;

- ii. u stavku 2. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi „22. srpnja 2014.” čitaju se „dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]”;

- (j) U članku 47.:

- i. u stavku 1. drugom podstavku i u staccima 2., 8. i 10. iza riječi „ESMA” umeću se riječi „ili, prema potrebi, Nadzorno tijelo EFTA-e”;

- ii. u stavku 3. iza riječi „ESMA-e” odnosno „ESMA” umeću se riječi „, Nadzornog tijela EFTA-e” odnosno „,Nadzorno tijelo EFTA-e”;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ „ESMA” u staccima 4., 5. i 9. čita se „Nadzorno tijelo EFTA-e”;

- iv. u stavku 7. dodaje se sljedeći podstavak:

„kada je riječ o državama EFTA-e, prije pripreme nacrtu u skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 1095/2010 s obzirom na odluku Nadzornog tijela EFTA-e u skladu sa stavkom 4., ESMA se savjetuje, prema potrebi, s ESRB-om i drugim odgovarajućim tijelima. Mišljenja koja je primila prosljeđuje Nadzornom tijelu EFTA-e.”;

- (k) U članku 50. kada je riječ o državama EFTA-e:

- i. u stavku 1. iza riječi „ESMA-om” umeću se riječi „,Nadzornim tijelom EFTA-e”;

ii. u stavku 4. prvom podstavku iza riječi ‚jedno drugom‘ umeću se riječi ‚Nadzornom tijelu EFTA-e‘;

(l) U stavku 61. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚22. srpnja 2013.‘ i ‚22. srpnja 2017.‘ čitaju se ‚osamnaest mjeseci nakon dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘.

31.bba **32013 R 0231**: Delegirana uredba Komisije (EU) br. 231/2013 od 19. prosinca 2012. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na izuzeća, opće uvjete poslovanja, depozitare, financijsku polugu, transparentnost i nadzor (SL L 83, 22.3.2013., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Delegirane uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

(a) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚države članice‘ EU-a ili Unije i ‚nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Delegiranoj uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;

(b) U člancima 15., 84., 86. i 99. riječi ‚s pravom Unije‘ odnosno ‚pravo Unije‘ zamjenjuju se riječima ‚sa Sporazumom o EGP-u‘ odnosno ‚Sporazum o EGP-u‘;

(c) U članku 55. kada je riječ o državama EFTA-e riječi ‚1. siječnja 2011.‘ čitaju se ‚na dan stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘, a riječi ‚31. prosinca 2014.‘ čitaju se ‚isteka dvanaest mjeseci od dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘;

(d) U članku 114. stavku 3. riječi ‚zakonodavstva Unije‘ zamjenjuju se riječima ‚zakonodavstva koje se primjenjuje na temelju Sporazuma o EGP-u‘.

31.bbb **32013 R 0447**: Provedbena uredba Komisije (EU) br. 447/2013 od 15. svibnja 2013. o utvrđivanju postupka za UAIF-ove koji odaberu da se na njih primjenjuju odredbe Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 132, 16.5.2013., str. 1.).

31.bbc **32013 R 0448**: Provedbena uredba Komisije (EU) br. 448/2013 od 15. svibnja 2013. o utvrđivanju postupka za određivanje referentne države članice UAIF-a izvan EU-a u skladu s Direktivom 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 132, 16.5.2013., str. 3.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Provedbene uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice‘ i ‚nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Provedbenoj uredbi, države EFTA-e, odnosno njihova nadležna tijela.

31.bbd **32014 R 0694**: Delegirana uredba Komisije (EU) br. 694/2014 od 17. prosinca 2013. o dopuni Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda kojima se određuju vrste upravitelja alternativnih investicijskih fondova (SL L 183, 24.6.2014., str. 18.).

31.bbe **32015 R 0514**: Delegirana uredba Komisije (EU) 2015/514 od 18. prosinca 2014. o informacijama koje su nadležna tijela dužna dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u skladu s člankom 67. stavkom 3. Direktive 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 82, 27.3.2015., str. 5.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Delegirane uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice‘ i ‚nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Delegiranoj uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela.”.

Članak 2.

Prilog IX. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. U točkama 30. (Direktiva 2009/65/EZ Europskog parlamenta i Vijeća), 31.eb (Uredba (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća) i 31.i (Uredba (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeće:

„kako je izmijenjena:

— **32011 L 0061**: Direktivom 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. (SL L 174, 1.7.2011., str. 1).”.

2. U točki 31.d (Direktiva 2003/41/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeća alineja:

„— **32011 L 0061**: Direktivom 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. (SL L 174, 1.7.2011., str. 1).”.

Članak 3.

Vjerodostojni su tekstovi Direktive 2011/61/EU i delegiranih uredbi (EU) br. 231/2013, (EU) br. 694/2014 i (EU) 2015/514 te provedbenih uredbi (EU) br. 447/2013 i (EU) br. 448/2013 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu [...] pod uvjetom da su sva priopćenja iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u poslana (*) ili na dan stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... (†) [o uključivanju Uredbe (EU) br. 1095/2010 o ESMA-i], koji god je datum kasniji.

Članak 5.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

(†) SL L ...

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2012. o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 826/2012 od 29. lipnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s regulatornim tehničkim standardima u pogledu zahtjeva koji se odnose na obavješćivanje i objavu neto kratkih pozicija, pojedinosti o informacijama koje je potrebno dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u vezi s neto kratkim pozicijama i metode izračuna prometa s ciljem određivanja izuzetih dionica ⁽²⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (3) Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 827/2012 od 29. lipnja 2012. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda u vezi sa sredstvima objave neto pozicija u dionicama, oblikom informacija koje treba dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u vezi s neto kratkim pozicijama, vrstama sporazuma, aranžmana i mjera kako bi se na odgovarajući način osigurala raspoloživost dionica ili državnih dužničkih instrumenata za namiru te datumima i razdoblju za utvrđivanje glavnog mjesta trgovanja dionicom u skladu s Uredbom (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza ⁽³⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (4) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 918/2012 od 5. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza u vezi s definicijama, izračunom neto kratkih pozicija, pokrivenim kreditnim izvedenicama na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza, pragovima za obavješćivanje, pragovima likvidnosti za privremenu obustavu ograničenja, značajnim padom vrijednosti financijskih instrumenata i negativnim događajima ⁽⁴⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (5) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 919/2012 od 5. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza u vezi s regulatornim tehničkim standardima za metodu izračuna pada vrijednosti likvidnih dionica i drugih financijskih instrumenata ⁽⁵⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (6) Delegiranu uredbu Komisije (EU) 2015/97 od 17. listopada 2014. o ispravku Delegirane uredbe (EU) br. 918/2012 u pogledu obavješćivanja o značajnim neto kratkim pozicijama u državnim dužničkim instrumentima ⁽⁶⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (7) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su u svojim zaključcima ⁽⁷⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u da će

⁽¹⁾ SL L 86, 24.3.2012., str. 1.

⁽²⁾ SL L 251, 18.9.2012., str. 1.

⁽³⁾ SL L 251, 18.9.2012., str. 11.

⁽⁴⁾ SL L 274, 9.10.2012., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 274, 9.10.2012., str. 16.

⁽⁶⁾ SL L 16, 23.1.2015., str. 22.

⁽⁷⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke koje su upućene nadležnim tijelima država EFTA-e koje su članice EGP-a, odnosno tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanje, usklađivanje ili razmjena informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.

- (8) U Uredbi (EU) br. 236/2012 navedeni su slučajevi u kojima Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) može privremeno zabraniti ili ograničiti određene financijske aktivnosti i utvrđeni su uvjeti za to, u skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Za potrebe Sporazuma o EGP-u, kada je riječ o državama EFTA-e, te ovlasti treba izvršavati Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s točkom 31.i Priloga IX. Sporazumu o EGP-u i u skladu s uvjetima propisanim u njemu. Kako bi se osigurali uključivanje stručnog znanja ESMA-e u postupak te usklađenost između dva stupa EGP-a, te odluke Nadzornog tijela EFTA-e donosit će se na temelju nacрта koje je pripremila ESMA. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo. Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz zaključaka od 14. listopada 2014.
- (9) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 29.e (Uredba Komisije (EZ) br. 1569/2007) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

- „29.f **32012 R 0236**: Uredba (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. ožujka 2012. o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza (SL L 86, 24.3.2012., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice‘ i ‚nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;
- (b) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe Uredbe, posebice prije poduzimanja svake mjere;
- (c) U članku 23. stavku 4. trećem podstavku iza riječi ‚ESMA-u‘ odnosno riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
- (d) U članku 28.:
- i. u stavku 1. prvom podstavku iza riječi ‚ESMA‘ dodaju se riječi ‚ili, kada je riječ o državama EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u stavku 1. drugom podstavku i u stavcima 2., 3., 5., 6., 8., 10. i 11. te u stavku 7. točki (b) iza riječi ‚ESMA‘ dodaju se riječi ‚ili, prema potrebi, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

⁽¹⁾ SL L 331, 15.12.2010., str. 84.

- iii. u stavku 3., riječi ‚bez izdavanja prethodnog mišljenja‘ zamjenjuju se riječima ‚bez izdavanja prethodnog mišljenja ESMA-e‘;
- iv. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:
- ‚Kada je riječ o državama EFTA-e, prije pripreme nacrtu u skladu s člankom 9. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 1095/2010 s obzirom na odluku Nadzornog tijela EFTA-e u skladu sa stavkom 1., ESMA se savjetuje, prema potrebi, s ESRB-om i drugim odgovarajućim tijelima. Mišljenja koja je primila prosljeđuje Nadzornom tijelu EFTA-e.‘;
- v. u stavku 7. riječi ‚o svim odlukama‘ čitaju se ‚o svim svojim odlukama‘;
- vi. u stavku 7. iza riječi ‚stavka 1.‘ umeću se riječi ‚Nadzorno tijelo EFTA-e na svojoj internetskoj stranici objavljuje obavijest o svim odlukama o određivanju ili produljivanju bilo koje mjere iz stavka 1. Upućivanje na objavu obavijesti Nadzornog tijela EFTA-e postavlja se na internetsku stranicu ESMA-e.‘;
- vii. u stavku 9. iza riječi ‚internetskoj stranici ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili, kada je riječ o mjerama koje je poduzelo Nadzorno tijelo EFTA-e, nakon objave obavijesti na internetskoj stranici Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- (e) U članku 31. iza riječi ‚tijela‘ umeću se riječi ‚Stalnog odbora država EFTA-e‘;
- (f) U članku 32. kada je riječ o državama EFTA-e, iza riječi ‚ESMA-om‘ odnosno ‚ESMA-u‘ dodaju se riječi ‚, Nadzornim tijelom EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (g) U članku 36. kada je riječ o državama EFTA-e, iza riječi ‚ESMA-om‘ odnosno ‚ESMA-i‘ dodaju se riječi ‚i Nadzornim tijelom EFTA-e‘ odnosno ‚i Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
- (h) U članku 37. stavku 3. iza riječi ‚trebaju ESMA-i‘ umeću se riječi ‚ili Nadzornom tijelu EFTA-e, prema potrebi.‘;
- i. u članku 46. kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. ne primjenjuje se stavak 1.;
- ii. u stavku 2. riječi ‚25. ožujka 2012.‘ čitaju se ‚dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘.
- 29.fa **32012 R 0826:** Delegirana uredba Komisije (EU) br. 826/2012 od 29. lipnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi s regulatornim tehničkim standardima u pogledu zahtjeva koji se odnose na obavješćivanje i objavu neto kratkih pozicija, pojedinosti o informacijama koje je potrebno dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u vezi s neto kratkim pozicijama i metode izračuna prometa s ciljem određivanja izuzetih dionica (SL L 251, 18.9.2012., str. 1.).
- 29.fb **32012 R 0827:** Provedbena uredba Komisije (EU) br. 827/2012 od 29. lipnja 2012. o utvrđivanju provedbenih tehničkih standarda u vezi sa sredstvima objave neto pozicija u dionicama, oblikom informacija koje treba dostaviti Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala u vezi s neto kratkim pozicijama, vrstama sporazuma, aranžmana i mjera kako bi se na odgovarajući način osigurala raspoloživost dionica ili državnih dužničkih instrumenata za namiru te datumima i razdoblju za utvrđivanje glavnog mjesta trgovanja dionice u skladu s Uredbom (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza (SL L 251, 18.9.2012., str. 11.).

- 29.fc **32012 R 0918**: Delegirana uredba Komisije (EU) br. 918/2012 od 5. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza u vezi s definicijama, izračunom neto kratkih pozicija, pokrivenim kreditnim izvedenicama na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza, pragovima za obavješćivanje, pragovima likvidnosti za privremenu obustavu ograničenja, značajnim padom vrijednosti financijskih instrumenata i negativnim događajima (SL L 274, 9.10.2012., str. 1.), kako je izmijenjena
- **32015 R 0097**: Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/97 od 17. listopada 2014. (SL L 16, 23.1.2015., str. 22.).
- 29.fd **32012 R 0919**: Delegirana uredba Komisije (EU) br. 919/2012 od 5. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EU) br. 236/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o kratkoj prodaji i određenim aspektima kreditnih izvedenica na osnovi nastanka statusa neispunjavanja obveza u vezi s regulatornim tehničkim standardima za metodu izračuna pada vrijednosti likvidnih dionica i drugih financijskih instrumenata (SL L 274, 9.10.2012., str. 16.).”.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi Uredbe (EU) br. 236/2012 i delegiranih uredbi (EU) br. 826/2012, (EU) br. 918/2012, (EU) br. 919/2012 i (EU) 2015/97 te provedbene uredbi (EU) br. 827/2012 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu [...] pod uvjetom da su sva priopćenja iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u poslana (*) ili na dan stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... (!) [o uključivanju Uredbe (EU) br. 1095/2010 o ESMA-i], koji god je datum kasniji.

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

(!) SL L ...

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a u svojim zaključcima ⁽²⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u izrazili su zadovoljstvo uravnoteženim rješenjem koje su pronašle ugovorne stranke uzimajući u obzir strukturu i ciljeve uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a i Sporazuma o EGP-u te pravna i politička ograničenja EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a.
- (3) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su da će u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke koje su upućene nadležnim tijelima država EFTA-e koje su članice EGP-a odnosno tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanje, usklađivanje ili razmjena informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.
- (4) Kako bi se osiguralo uključivanje stručnog znanja europskih nadzornih tijela EU-a u postupak i usklađenost između dva stupa, pojedinačne odluke i formalna mišljenja nadzornog tijela EFTA-e upućeni jednom ili više pojedinačnih nadležnih tijela ili tržišnih subjekata država EFTA-e koje su članice EGP-a donosit će se na temelju nacrti koje su pripremila odgovarajuća europska nadzorna tijela EU-a. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo. Ta će se načela posebice primjenjivati na izravan nadzor nad trgovinskim repozitorijima koji provodi ESMA.
- (5) Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz tih zaključaka te da bi je se stoga trebalo tumačiti u skladu s načelima koja su u tim zaključcima sadržana.
- (6) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog IX. Sporazumu o EGP-u mijenja se kako slijedi:

1. U točki 16.b (Direktiva 98/26/EZ Europskog parlamenta i Vijeća) dodaje se sljedeća alineja:

„— **32012 R 0648**: Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).”

⁽¹⁾ SL L 201, 27.7.2012., str. 1.

⁽²⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

2. Iza točke 31.bb (Direktiva 2011/61/EU Europskog parlamenta i Vijeća) umeće se sljedeća točka:

„31.bc **32012 R 0648**: Uredba (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 4. srpnja 2012. o OTC izvedenicama, središnjoj drugoj ugovornoj strani i trgovinskom repozitoriju (SL L 201, 27.7.2012., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice‘ i ‚nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela;
- (b) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe Uredbe, posebice prije poduzimanja svake mjere. To posebice uključuje dužnost da među sobom bez neopravdane odgode razmjenjuju informacije koje oba tijela trebaju za obavljanje svoje dužnosti u skladu s ovom Uredbom, kao što je priprema nacрта od strane ESMA-e kako je navedeno u točki (d). To se odnosi, među ostalim, na informacije koje je svako tijelo dobilo na temelju zahtjeva za registraciju ili odgovora na zahtjeve za informacije koje je podnijelo tržišnim subjektima ili pribavilo tijekom istraga ili izravnih nadzora.

Ne dovodeći u pitanje članak 109. ovog Sporazuma, ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e razmjenjuju prijave, informacije, pritužbe ili zahtjeve koji su u njihovoj nadležnosti.

U slučaju neslaganja između ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e u pogledu provedbe odredaba Uredbe, predsjednik ESMA-e i Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e, uzimajući u obzir hitnost predmeta, bez neopravdane odgode sazivaju sastanak radi postizanja konsenzusa. Ako se konsenzus ne postigne, predsjednik Tijela ili Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e mogu zatražiti od ugovornih stranaka da to pitanje upute Zajedničkom odboru EGP-a koji ga uzima u razmatranje u skladu s člankom 111. ovog Sporazuma, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*. U skladu s člankom 2. Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. 1/94 od 8. veljače 1994. o donošenju Poslovnika Zajedničkog odbora EGP-a (SL L 85, 30.3.1994., str. 60.) ugovorna stranka može zatražiti da se u hitnim okolnostima odmah organiziraju sastanci. Neovisno o ovom stavku ugovorna stranka može u svakom trenutku na vlastitu inicijativu uputiti to pitanje Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 5. ili člankom 111. ovog Sporazuma;

- (c) Upućivanja na ‚članove ESSB-a‘ ili na ‚središnje banke‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, središnje banke država EFTA-e, osim Lihtenštajna na koji se ta upućivanja ne primjenjuju;
- (d) Odluke, privremene odluke, obavijesti, jednostavni zahtjevi, opozivi odluka i druge mjere Nadzornog tijela EFTA-e u skladu s člankom 56. stavkom 2, člankom 58. stavkom 1, člankom 61. stavkom 1., člankom 62. stavkom 3., člankom 63. stavkom 4., člankom 64. stavkom 5., člankom 65. stavkom 1., člankom 66. stavkom 1., člankom 71. i člankom 73. stavkom 1. donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremila ESMA na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e;
- (e) U članku 4. stavku 2. točki (a), članku 7. stavku 5. te u članku 11. stavcima 6. i 10. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
- (f) U članku 6. stavku 2. točki (c) iza riječi ‚proizvodi učinke‘ umeću se riječi ‚u Uniji i, ako su datumi različiti, u državama EFTA-e‘;
- (g) U članku 9. stavku 1. i članku 11. stavku 3., kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚16. kolovoza 2012.‘ čitaju se ‚datuma stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘;
- (h) U članku 12. stavku 2., kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚Do 17. veljače 2013.‘ čitaju se ‚U roku od šest mjeseci od dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘;

- i. U članku 17.:
- i. u stavku 4. i u stavku 5. prvom podstavku iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;
 - ii. u stavku 5. riječi ‚prava Unije‘ zamjenjuju se riječima ‚Sporazuma o EGP-u‘;
- (j) U člancima 18. i 25. riječi ‚valute Unije‘ zamjenjuju se riječima ‚valute ugovornih stranaka Sporazuma o EGP-u‘;
- (k) U članku 55. stavku 1. iza riječi ‚ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, kod Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- (l) U članku 56.:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA-i‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
 - ii. u stavku 2. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;
- (m) U članku 57. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;
- (n) U članku 58. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;
- (o) U članku 59.:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;
 - ii. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

‚ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuju jedno drugo te Komisiju o svakoj odluci donesenoj u skladu sa stavkom 1.‘.
- (p) U članku 60. iza riječi ‚ESMA-i‘ odnosno ‚ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili Nadzornim tijelom EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- (q) U članku 61.:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju ili povezanim trećim osobama kojima su trgovinski repozitoriji izdvojili poslovne funkcije ili aktivnosti s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u staccima 2., 3. i 5., kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ odnosno ‚ESMA-e‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
 - iii. kada je riječ o državama EFTA-e stavak 3. točka (g) čita se kako slijedi:

‚navodi pravo na preispitivanje te odluke od strane Suda EFTA-e u skladu s člankom 36. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;
 - iv. u stavku 5. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje ESMA-i informacije koje je pribavilo u skladu s ovim člankom.‘;

(r) U članku 62.:

- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako osoba podvrgnuta istrazi ima poslovni nastan u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- ii. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Dužnosnici i ostale osobe koje je ESMA ovlastila imaju pravo pomagati Nadzornom tijelu EFTA-e u obavljanju njegovih dužnosti u skladu s ovim člankom te imaju pravo sudjelovati istragama na zahtjev ESMA-e.‘;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ odnosno ‚ESMA-e‘ u stavicima 2., 3. i 4. te u prvoj i drugoj rečenici stavka 6. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- iv. kada je riječ o državama EFTA-e, druga rečenica stavka 3. čita se:

‚U odluci se navode predmet i svrha istrage, periodične novčane kazne predviđene člankom 66. i pravo na preispitivanje odluke od strane Suda EFTA-e u skladu s člankom 36. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;

- v. kada je riječ o državama EFTA-e, u trećoj rečenici stavka 6. riječi ‚spisu ESMA-e‘ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- vi. kada je riječ o državama EFTA-e, četvrta rečenica stavka 6. čita se:

‚Zakonitost odluke Nadzornog tijela EFTA-e podliježe preispitivanju jedino od strane Suda EFTA-e u skladu sa Sporazumom između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;

(s) U članku 63.:

- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o pravnim osobama s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- ii. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje ESMA-i informacije koje je pribavilo u skladu s ovim člankom.‘;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚ESMA‘ ESMA-e, ESMA-ine odnosno ‚ESMA-u‘ u stavicima od 2. do 7. te u prvoj, drugoj i trećoj rečenici stavka 9. čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- iv. u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Dužnosnici i ostale osobe koje imaju ovlaštenje ESMA-e imaju pravo pomagati Nadzornom tijelu EFTA-e u obavljanju njegovih dužnosti u skladu s ovim člankom te imaju pravo sudjelovati u izravnom nadzoru na zahtjev ESMA-e.‘;

- v. kada je riječ o državama EFTA-e, druga rečenica stavka 4. čita se:

‚U odluci se navode predmet i svrha istrage, određuje datum njezina početka te navode periodične novčane kazne predviđene člankom 66. kao i pravo na preispitivanje odluke od strane Suda EFTA-e u skladu s člankom 36. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;

vi. kada je riječ o državama EFTA-e, u četvrtoj rečenici stavka 9. riječi ‚spisu ESMA-e‘ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e‘;

vii. kada je riječ o državama EFTA-e, peta rečenica stavka 9. čita se:

‚Zakonitost odluke Nadzornog tijela EFTA-e podliježe preispitivanju jedino od strane Suda EFTA-e u skladu sa Sporazumom između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;

(t) U članku 64.:

i. kada je riječ o državama EFTA-e, u prvoj rečenici stavka 1. riječi ‚ESMA imenuje neovisnog istražnog službenika unutar ESMA-e radi istrage o tom predmetu‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e, nakon savjetovanja s ESMA-om, imenuje neovisnog istražnog službenika unutar Nadzornog tijela EFTA-e radi istrage o tom predmetu‘;

ii. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Istražni službenik kojeg imenuje Nadzorno tijelo EFTA-e ne smije biti osoba koja je uključena ili je izravno ili neizravno bila uključena u nadzor ili postupak registracije dotičnog trgovinskog repozitorija, a svoje funkcije mora obavljati neovisno o Kolegiju Nadzornog tijela EFTA-e i Odboru supervizora ESMA-e.‘;

iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavcima 2., 3. i 4. iza riječi ‚ESMA-i‘ odnosno ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚i Nadzornom tijelu EFTA-e‘ odnosno, i ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

iv. kada je riječ o državama EFTA-e u stavku 5. iza riječi ‚člankom 67.‘ ostatak rečenice čita se kako slijedi:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e odlučuje jesu li osobe koje su predmet istrage počinile jednu ili više povreda navedenih u Prilogu I. te, ako jesu, poduzima nadzornu mjeru u skladu s člankom 73. i nameće globu u skladu s člankom 65.‘

Nadzorno tijelo EFTA-e dostavlja ESMA-i sve informacije i spise potrebne za izvršavanje njezinih obveza u skladu s ovim stavkom.‘;

v. u stavku 6. iza riječi ‚ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘;

vi. u stavku 8. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

(u) U članku 65.:

i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e.‘;

ii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ u stavku 2. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

v. U članku 66.:

i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju ili pravnoj osobi s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e.‘;

ii. u stavku 4., kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

(w) U članku 67.:

i. u stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:

„Prije pripreme svakog nacrtu za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s člancima 65. i 66., ESMA daje osobama koje su predmet postupka priliku da budu saslušane u pogledu nalaza. ESMA temelji svoje nacрте samo na nalazima koje su osobe koje su predmet postupka imale priliku komentirati.

Nadzorno tijelo EFTA-e temelji svoje odluke u skladu s člancima 65. i 66. samo na nalazima koje su osobe koje su predmet postupka imale priliku komentirati.”;

ii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 2. riječi ‚spisu ESMA-e’ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e’;

iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 2. riječi ‚interne pripremne dokumente ESMA-e’ čitaju se ‚interne pripremne dokumente ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e’;

x. U članku 68.:

i. u stavku 1. dodaje se sljedeće:

„Nadzorno tijelo EFTA-e također objavljuje sve globe i periodične novčane kazne koje je nametnulo u skladu s člancima 65. i 66, podložno uvjetima utvrđenima u ovom stavku u pogledu objave globa i periodičnih novčanih kazni od strane ESMA-e.”;

ii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA’ odnosno ‚ESMA-u’ u stavcima 3. i 4. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e’;

iii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚Europski parlament, Vijeće’ u stavku 3. čitaju se ‚ESMA-u i Stalni odbor država EFTA-e’;

iv. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚Sud’ u stavku 4. čita se ‚Sud EFTA-e’;

v. u stavku 5. dodaje se sljedeći podstavak:

„Stalni odbor država EFTA-e odlučuje o dodjeli iznosa globa i uplata periodičnih novčanih kazni koje je prikupilo Nadzorno tijelo EFTA-e.”;

(y) U članku 71.:

i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA’ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e.”;

ii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA’ u stavku 2. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e’;

iii. u drugoj rečenici stavka 3. iza riječi ‚ESMA-i’ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e.”;

(z) u članku 72. stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:

„Kada je riječ o trgovinskim repozitorijima s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e zaračunava naknade na istoj osnovi kao naknade koje se zaračunavaju drugim trgovinskim repozitorijima u skladu s ovom Uredbom i delegiranim aktima iz stavka 3.

Iznosi koje je prikupilo Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s ovim stavkom prosljeđuju se ESMA-i bez neopravdane odgode.”;

(za) U članku 73.:

- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o trgovinskom repozitoriju s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- ii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ u stavku 2. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- iii. u stavku 3. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode obavješćuje dotični trgovinski repozitorij o svakoj odluci koju donese na temelju stavka 1. i dostavlja je nadležnim tijelima i Komisiji. ESMA svaku takvu odluku objavljuje na svojoj internetskoj stranici u roku od deset radnih dana od njezina donošenja. Nadzorno tijelo EFTA-e svaku svoju odluku također objavljuje na svojoj internetskoj stranici u roku od deset radnih dana od njezina donošenja.‘

Prilikom objave odluke Nadzornog tijela EFTA-e kako je navedeno u trećem podstavku, ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e objavljuju i da dotični trgovinski repozitorij ima pravo na preispitivanje te odluke od strane Suda EFTA-e, činjenicu da je takav postupak pokrenut, kada je to relevantno, pri čemu se navodi da tužbe podnesene pred Sudom EFTA-e nemaju suspenzivni učinak, te činjenicu da Sud EFTA-e može suspendirati primjenu osporavane odluke u skladu s člankom 40. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;

(zb) U članku 74.:

- i. u stavku 1. ispred riječi ‚može delegirati određene nadzorne zadaće‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.‘;
- ii. u stavcima od 2. do 5. iza riječi ‚ESMA‘, ‚ESMA-i‘ odnosno ‚ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘, ‚ili Nadzornom tijelu EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- iii. dodaje se sljedeći stavak:

‚6. Prije delegiranja zadaće, Nadzorno tijelo EFTA-e i ESMA uzajamno se savjetuju.‘;

(zc) Ne primjenjuju se članak 75. stavci 2. i 3. te članak 76.;

(zd) U članku 81. stavku 3., kada je riječ o državama EFTA-e:

- i. u točki (f), riječi ‚s Unijom kako je navedeno u članku 75.‘ čitaju se ‚s državom EFTA-e u kojoj on ima poslovni nastan, kojim se odobrava uzajamni pristup i razmjena informacija o ugovorima o izvedenicama koje se nalaze u trgovinskim repozitorijima‘;
- ii. u točki i., riječi ‚s ESMA-om kako je navedeno u članku 76.‘ čitaju se ‚s državom EFTA-e u kojoj on ima poslovni nastan, kojim se odobrava pristup informacijama o ugovorima o izvedenicama koje se nalaze u trgovinskim repozitorijima s poslovnim nastanom u toj državi EFTA-e‘;
- iii. tekst točke (j) čita se:

‚Agenciji za suradnju energetske regulatora, podložno sadržaju i stupanju na snagu odluke Zajedničkog odbora EGP-a o uključivanju Uredbe (EZ) br. 713/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o osnivanju Agencije za suradnju energetske regulatora.‘;

(zf) U članku 83. iza riječi ‚ESMA-u‘, ‚ESMA-e‘ odnosno ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili za Nadzorno tijelo EFTA-e‘, ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

(zg) U članku 84. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- (zh) U članku 87. stavku 2. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚17. kolovoza 2014.‘ čitaju se ‚u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke]‘;
- (zi) U članku 89.:
- i. u stavku 1. iza prvog podstavka dodaje se sljedeći podstavak:
‚Tijekom razdoblja od tri godine nakon stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... [ove Odluke] obveza poravnania iz članka 4. ne primjenjuje se na ugovore o OTC izvedenicama koji objektivno mjerljivo smanjuju investicijske rizike koji su izravno povezani s financijskom solventnošću mirovinskih sustava, kako su definirani u članku 2. točki 10., uspostavljenih u državi EFTA-e. Prijelazno razdoblje također se primjenjuje na subjekte osnovane za potrebe pružanja naknade članovima mirovinskih sustava u slučaju neispunjavanja obveza.‘;
 - ii. u stavicama 3., 5., 6. i 8. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚Komisija donijela regulatorne tehničke standarde‘ čitaju se ‚Komisija donijela regulatorne tehničke standarde i primjenjuju se u EGP-u‘;
 - iii. u stavku 3. kada je riječ o državama EFTA-e, iza riječi ‚od dana stupanja na snagu svih‘ umeću se riječi ‚odluka Zajedničkog odbora EGP-a koje sadržavaju regulatorne tehničke standarde‘;
 - iv. u stavicama 5. i 6. kada je riječ o državama EFTA-e iza riječi ‚od dana stupanja na snagu‘ umeću se riječi ‚odluka Zajedničkog odbora EGP-a koje sadržavaju regulatorne tehničke standarde‘;
- (zj) U Prilogu I. dijelu IV. točkama (a) i (c) te u Prilogu II. dijelu I. točki (g) i dijelu II. točki (c), iza riječi ‚ESMA‘, ‚ESMA-e‘, ‚ESMA-om‘ odnosno ‚ESMA-u‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘, ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘, ‚ili Nadzornim tijelom EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘.”.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi Uredbe (EU) br. 648/2012 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu [...] pod uvjetom da su sva priopćenja iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u poslana (*) ili na dan stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... (†) [o uključivanju Uredbe (EU) br. 1095/2010 o ESMA-i], koji god je datum kasniji.

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

(†) SL L ...

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Uredbu (EU) br. 513/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2011. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 o agencijama za kreditni rejting ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Uredbu (EU) br. 462/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 o agencijama za kreditni rejting ⁽²⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (3) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a u svojim su zaključcima ⁽³⁾ od 14. listopada 2014. o uključivanju uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a u Sporazum o EGP-u izrazili zadovoljstvo uravnoteženim rješenjem koje su pronašle ugovorne stranke uzimajući u obzir strukturu i ciljeve uredbi o europskim nadzornim tijelima EU-a i Sporazuma o EGP-u te pravna i politička ograničenja EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a.
- (4) Ministri financija i gospodarstva EU-a i država EFTA-e koje su članice EGP-a naglasili su da će u skladu sa strukturom Sporazuma o EGP-u koja se sastoji od dva stupa Nadzorno tijelo EFTA-e donositi odluke koje su upućene tržišnim subjektima u državama EFTA-e koje su članice EGP-a. Europska nadzorna tijela EU-a bit će nadležna za provedbu neobvezujućih mjera, i u odnosu na nadležna tijela i tržišne subjekte država EFTA-e koje su članice EGP-a. Mjerama s bilo koje strane prethodit će, prema potrebi, savjetovanje, koordinacija ili razmjena informacija između europskih nadzornih tijela EU-a i Nadzornog tijela EFTA-e.
- (5) Kako bi se osiguralo uključivanje stručnog znanja europskih nadzornih tijela EU-a u postupak i usklađenost između dva stupa, pojedinačne odluke i formalna mišljenja Nadzornog tijela EFTA-e upućeni jednom ili više pojedinačnih nadležnih tijela ili tržišnih subjekata država EFTA-e koje su članice EGP-a donosit će se na temelju nacrtu koje su pripremila odgovarajuća europska nadzorna tijela EU-a. Tako će se očuvati ključne prednosti nadzora koji provodi jedno nadležno tijelo. Ta će se načela posebice primjenjivati na izravan nadzor agencija za kreditni rejting koji provodi ESMA.
- (6) Ugovorne stranke slažu se o tome da se ovom Odlukom provodi dogovor iz tih zaključaka te da bi je stoga trebalo tumačiti u skladu s načelima koja su u tim zaključcima sadržana.
- (7) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U točki 31.eb (Uredba (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u dodaje se sljedeće:

„— **32011 R 0513**: Uredba (EU) br. 513/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2011. (SL L 145, 31.5.2011., str. 30.),

⁽¹⁾ SL L 145, 31.5.2011., str. 30.

⁽²⁾ SL L 146, 31.5.2013., str. 1.

⁽³⁾ Zaključci Vijeća ministara financija i gospodarstva EU-a te EGP-a i EFTA-e, 14178/1/14 REV 1.

- **32013 R 0462**: Uredba (EU) br. 462/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. (SL L 146, 31.5.2013., str. 1.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) Neovisno o odredbama Protokola 1 uz ovaj Sporazum, i ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, pojmovi ‚država članica/države članice‘, ‚nadležna tijela‘ i ‚sektorska nadležna tijela‘ tumače se tako da uključuju, uz njihovo značenje u Uredbi, države EFTA-e odnosno njihova nadležna tijela i sektorska nadležna tijela;
- (b) Ako nije drukčije predviđeno u ovom Sporazumu, Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA) i Nadzorno tijelo EFTA-e surađuju, razmjenjuju informacije i uzajamno se savjetuju za potrebe Uredbe, posebice prije poduzimanja svake mjere. To posebice uključuje dužnost da među sobom bez neopravdane odgode razmjenjuju informacije koje oba tijela trebaju za obavljanje svojih dužnosti u skladu s ovom Uredbom, kao što je priprema nacрта od strane ESMA-e kako je navedeno u točki (d). To se odnosi, među ostalim, na informacije koje je svako tijelo dobilo na temelju prijave za registraciju ili odgovora na zahtjeve za informacije koje je podnijelo tržišnim subjektima ili pribavilo tijekom istraga ili izravnih nadzora.

Ne dovodeći u pitanje članak 109. ovog Sporazuma, ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e među sobom razmjenjuju prijave, informacije, pritužbe ili zahtjeve koji su u njihovoj nadležnosti.

U slučaju neslaganja između ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e u pogledu provedbe odredaba Uredbe, predsjednik ESMA-e i Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e, uzimajući u obzir hitnost predmeta, bez neopravdane odgode sazivaju sastanak radi postizanja konsenzusa. Ako se konsenzus ne postigne, predsjednik ESMA-e ili Kolegij Nadzornog tijela EFTA-e mogu zatražiti od ugovornih stranaka da to pitanje upute Zajedničkom odboru EGP-a koji ga uzima u razmatranje u skladu s člankom 111. ovog Sporazuma, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*. U skladu s člankom 2. Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. 1/94 od 8. veljače 1994. o donošenju Poslovnika Zajedničkog odbora EGP-a (SL L 85, 30.3.1994., str. 60.) ugovorna stranka može zatražiti da se u hitnim okolnostima odmah organiziraju sastanci. Neovisno o ovom stavku ugovorna stranka može u svakom trenutku na vlastitu inicijativu uputiti to pitanje Zajedničkom odboru EGP-a u skladu s člankom 5. ili člankom 111. ovog Sporazuma;

- (c) Sva upućivanja na nacionalne središnje banke u skladu s Uredbom ne primjenjuju se na Lihtenštajn;
- (d) Odluke, privremene odluke, obavijesti, jednostavni zahtjevi, opozivi odluka i druge mjere Nadzornog tijela EFTA-e u skladu s člankom 6. stavkom 3., člankom 15. stavkom 4., člankom 16. stavkom 2., člankom 16. stavkom 3., člankom 17. stavkom 2., člankom 17. stavkom 3., člankom 20., člankom 23.b stavkom 1., člankom 23.c stavkom 3., člankom 23.d stavkom 4., člankom 23.e stavkom 5., člankom 24. stavkom 1., člankom 24. stavkom 4., člankom 25. stavkom 1., člankom 36.a stavkom 1. i člankom 36.b stavkom 1. donose se bez neopravdane odgode na temelju nacрта koje je pripremila ESMA na vlastitu inicijativu ili na zahtjev Nadzornog tijela EFTA-e;
- (e) U članku 3. stavku 1. točki (g) riječi ‚pravom Unije‘ zamjenjuju se riječima ‚Sporazumom o EGP-u‘;
- (f) U članku 6. stavku 3.:
- i. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Ako je riječ o grupi agencija za kreditni rejting koja se sastoji od barem jedne agencije za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e i barem jedne agencije za kreditni rejting koja ima registrirano sjedište u državi članici EU-a, ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e zajednički osiguravaju da barem jedna od agencija za kreditni rejting unutar grupe nije oslobođena obveze ispunjavanja zahtjeva iz točaka 2., 5. i 6. odjeljka A Priloga I. i članka 7. stavka 4.‘

Nadzorno tijelo EFTA-e i ESMA međusobno se obavješćuju o svim promjenama koje su relevantne za donošenje akata u skladu s ovim stavkom.‘;

- (g) U članku 8.b stavku 2. riječi ‚prava Unije‘ zamjenjuju se riječima ‚Sporazuma o EGP-u‘;

- (h) U članku 8.d stavku 2. i članku 18. stavku 3. dodaje se sljedeće:
,ESMA na taj popis uključuje registrirane agencije za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e.;
- i. U članku 9. iza riječi ,ESMA-e' umeću se riječi ,ili Nadzornog tijela EFTA-e s obzirom na države EFTA-e';
- (j) U članku 10. stavku 6. i Prilogu III. dijelu I. točki 52. iza riječi ,ESMA-e' umeću se riječi ,, Nadzornog tijela EFTA-e';
- (k) U članku 11. stavku 2. i članku 11.a stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:
,ESMA u skladu s ovim člankom objavljuje informacije koje su dostavile agencije za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e.;
- (l) U članku 14.:
- i. u stavcima 2. i 5. iza riječi ,ESMA-e' odnosno ,ESMA' umeću se riječi ,ili Nadzornog tijela EFTA-e, prema potrebi,' odnosno ,ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,;'
- ii. u stavku 4. iza riječi ,ESMA' umeću se riječi ,ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e.;
- (m) U članku 15.:
- i. u stavku 1. iza riječi ,ESMA-i' umeću se riječi ,ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzornom tijelu EFTA-e';
- ii. u stavku 2. iza riječi ,ESMA-i' umeću se riječi ,ili, ako opunomoćuju agenciju za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzornom tijelu EFTA-e';
- iii. u stavku 4. iza riječi ,ESMA' umeću se riječi ,ili Nadzorno tijelo EFTA-e., prema potrebi,;'
- (n) U članku 16. iza riječi ,ESMA' umeću se riječi ,ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,;'
- (o) U članku 17.:
- i. u stavcima 1., 2. i 4. iza riječi ,ESMA' umeću se riječi ,ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,;'
- ii. u stavku 3. iza riječi ,ESMA' umeću se riječi ,i, kada je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e';
- (p) U članku 18.:
- i. u stavku 1. iza riječi ,ESMA' umeću se riječi ,ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,;'
- ii. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:
,ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuju se međusobno, ali i Komisiju, EBA-u, EIOPA-u, nadležna tijela i sektorska nadležna tijela o svim odlukama u skladu s člancima 16., 17. ili 20.;
- (q) U članku 19. stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:
,Kada je riječ o agencijama za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e zaračunava naknade na istoj osnovi kao naknade koje se zaračunavaju drugim agencijama za kreditni rejting u skladu s ovom Uredbom i Uredbom Komisije iz stavka 2.
Iznosi koje je prikupilo Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s ovim stavkom proslijeđuju se ESMA-i bez neopravdane odgode.;

- (r) U članku 20.:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u drugoj rečenici stavka 2. iza riječi ‚dotičnoj‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, ne izraditi nacrt za Nadzorno tijelo EFTA-e u tu svrhu,‘;
- (s) U članku 21.:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e ako je riječ o agencijama za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e,‘;
 - ii. u stavku 5. dodaje se sljedeće:

‚To izvješće uključuje i agencije za kreditni rejting iz država EFTA-e koje su registrirane u skladu s ovom Uredbom na temelju odluke Nadzornog tijela EFTA-e.

Nadzorno tijelo EFTA-e obavješćuje ESMA-u o svim informacijama potrebnima za izvršavanje njezinih obveza u skladu s ovim stavkom.‘;
 - iii. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 6. čita se:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e svake godine Stalnom odboru država EFTA-e predstavlja izvješće o poduzetim nadzornim mjerama i sankcijama koje je Nadzorno tijelo EFTA-e izreklo u skladu s ovom Uredbom, uključujući globe i periodične novčane kazne.‘;
- (t) U članku 23. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (u) U članku 23.a iza riječi ‚ESMA-i‘, ‚ESMA-e‘ odnosno ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzornom tijelu EFTA-e‘, ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- v. U članku 23.b:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting ili osobama uključenim u aktivnosti povezane s kreditnim rejtingom, subjektima kojima se dodjeljuje rejting i povezanim trećim osobama kojima su agencije za kreditni rejting eksternalizirale operativne funkcije ili djelatnosti i osobama koje su na drugi način usko i znatno povezane s agencijama za kreditni rejting ili aktivnostima povezanim s kreditnim rejtingom, s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e,‘;
 - ii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavcima 2., 3. i 5. riječ ‚ESMA‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - iii. kada je riječ o državama EFTA-e, stavak 3. točka (g) čita se:

‚navodi pravo na preispitivanje te odluke od strane Suda EFTA-e u skladu s člankom 36. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;
 - iv. u stavku 5. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje ESMA-i informacije koje je pribavilo u skladu s ovim člankom.‘;
- (w) U članku 23.c:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako osoba podvrgnuta istrazi ima poslovni nastan u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Dužnosnici i ostale osobe koje je ESMA ovlastila imaju pravo pomagati Nadzornom tijelu EFTA-e u obavljanju njegovih dužnosti u skladu s ovim člankom te imaju pravo na sudjelovati u istragama na zahtjev ESMA-e.‘;

- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavcima 2., 3. i 4. te u prvoj i drugoj rečenici stavka 6. riječ ‚ESMA‘ odnosno ‚ESMA-e‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- iv. kada je riječ o državama EFTA-e, druga rečenica stavka 3. čita se:
- ‚U odluci se navode predmet i svrha istrage, periodične novčane kazne predviđene člankom 36.b i pravo na preispitivanje odluke od strane Suda EFTA-e u skladu s člankom 36. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;
- v. kada je riječ o državama EFTA-e, u trećoj rečenici stavka 6. riječi ‚spisu ESMA-e‘ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- vi. kada je riječ o državama EFTA-e, četvrta rečenica stavka 6. čita se:
- ‚Zakonitost odluke Nadzornog tijela EFTA-e podliježe preispitivanju jedino od strane Suda EFTA-e u skladu sa Sporazumom između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;
- x. U članku 23.d:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o pravnim osobama s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- ii. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:
- ‚Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode prosljeđuje ESMA-i informacije koje je pribavilo u skladu s ovim člankom.‘;
- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavcima od 2. do 7. te u prvoj i drugoj rečenici stavka 9. riječ ‚ESMA‘ odnosno ‚ESMA-e‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- iv. u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:
- ‚Dužnosnici i ostale osobe koje je ESMA ovlastila imaju pravo pomagati Nadzornom tijelu EFTA-e u obavljanju njegovih dužnosti u skladu s ovim člankom te imaju pravo sudjelovati u izravnom nadzoru na zahtjev ESMA-e.‘;
- v. kada je riječ o državama EFTA-e, druga rečenica stavka 4. čita se:
- ‚U odluci se navode predmet i svrha istrage, određuje datum njezina početka te naznačuju periodične novčane kazne predviđene člankom 36.b kao i pravo na preispitivanje odluke pred Sudom EFTA-e u skladu s člankom 36. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;
- vi. kada je riječ o državama EFTA-e, u trećoj rečenici stavka 9. riječi ‚spisu ESMA-e‘ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- vii. kada je riječ o državama EFTA-e, četvrta rečenica stavka 9. čita se:
- ‚Zakonitost odluke Nadzornog tijela EFTA-e podliježe preispitivanju jedino od strane Suda EFTA-e u skladu sa Sporazumom između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.‘;
- (y) U članku 23.e:
- i. kada je riječ o državama EFTA-e, u prvoj rečenici stavka 1. riječi ‚ESMA među svojim dužnosnicima imenuje neovisnog službenika nadležnog za istragu radi istraživanja predmeta‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e, nakon savjetovanja s ESMA-om, među svojim dužnosnicima imenuje neovisnog službenika nadležnog za istragu radi istraživanja predmeta.‘;

- ii. u stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:
- „Službenik nadležan za istragu kojeg je imenovalo Nadzorno tijelo EFTA-e ne smije biti osoba koja je uključena ili je izravno ili neizravno bila uključena u nadzor ili postupak registracije dotične agencije za kreditni rejting, a svoje funkcije mora obavljati neovisno o Kolegiju Nadzornog tijela EFTA-e i Odboru nadzornih tijela ESMA-e.”;
- iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavicima 2., 3. i 4. iza riječi ‚Odboru nadzornih tijela ESMA-e’ umeću se riječi ‚i Nadzornom tijelu EFTA-e’;
- iv. u stavku 2. trećem podstavku iza riječi ‚ESMA’ umeću se riječi ‚i Nadzorno tijelo EFTA-e’;
- v. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 5. iza riječi ‚i 36.c.’ ostatak rečenice čita se kako slijedi:
- „Nadzorno tijelo EFTA-e odlučuje jesu li osobe koje podliježu istrazi počinile jednu ili više povreda navedenih u Prilogu III. te, ako jesu, poduzima nadzornu mjeru u skladu s člankom 24. i izriče globu u skladu s člankom 36.a.
- Nadzorno tijelo EFTA-e dostavlja ESMA-i sve informacije i spise potrebne za izvršavanje njezinih obveza u skladu s ovim stavkom.”;
- vi. u stavku 6. iza riječi ‚Odbora nadzornih tijela ESMA-e’ umeću se riječi ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e’;
- vii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA’ u stavku 8. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e’;
- (z) U članku 24.:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e’ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e’;
- ii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavicima 2. i 4. riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e’ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e’;
- iii. u stavku 4. riječi ‚odluke ESMA-e’ zamjenjuju se riječima ‚odluke ESMA-e ili Nadzornog tijela EFTA-e, prema potrebi.’;
- iv. u stavku 5. dodaju se sljedeći podstavci:
- „Nadzorno tijelo EFTA-e bez neopravdane odgode obavješćuje dotičnu agenciju za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e o svim odlukama donesenima u na temelju stavka 1. te ih prosljeđuje nadležnim tijelima i sektorskim nadležnim tijelima, Komisiji, ESMA-i, EBA-i i EIOPA-i. ESMA svaku takvu odluku objavljuje na svojoj internetskoj stranici u roku od deset radnih dana od njezina donošenja. Nadzorno tijelo EFTA-e svaku svoju odluku također objavljuje na svojoj internetskoj stranici u roku od deset radnih dana od njezina donošenja.
- Prilikom objave odluke Nadzornog tijela EFTA-e kako je navedeno u trećem podstavku, ESMA i Nadzorno tijelo EFTA-e objavljuju i da dotična agencija za kreditni rejting ima pravo na preispitivanje te odluke od strane Suda EFTA-e, činjenicu da je takav postupak pokrenut, kada je to relevantno, pri čemu se navodi da tužbe podnesene pred Sudom EFTA-e nemaju suspenzivni učinak, te činjenicu da Sud EFTA-e može suspendirati primjenu osporavane odluke u skladu s člankom 40. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda.”;
- (za) U članku 25.:
- i. u stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:
- „Prije pripreme svakog nacrtu za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s člankom 24. stavkom 1., Odbor nadzornih tijela ESMA-e daje osobama koje podliježu postupku priliku da budu saslušane u pogledu nalaza. Odbor nadzornih tijela ESMA-e temelji svoje nacрте samo na nalazima koje su osobe koje podliježu postupku imale priliku komentirati.

Nadzorno tijelo EFTA-e temelji svoje odluke u skladu s člankom 24. stavkom 1. samo na nalazima koje su osobe koje podliježu postupku imale priliku komentirati.

Treći i četvrti podstavak ne primjenjuju se ako su potrebne hitne mjere kako bi se spriječila znatna i neposredna šteta za financijski sustav. U tom slučaju Nadzorno tijelo EFTA-e može donijeti privremenu odluku, a dotičnim se osobama daje prilika da budu saslušane u Odboru nadzornih tijela ESMA-e što je prije moguće nakon donošenja odluke;

- ii. u stavku 2. riječi ‚spisu ESMA-e‘ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e‘;
- (zb) U članku 26. i članku 27. stavku 1. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘.
- (zc) U članku 27. stavku 2. iza riječi ‚ESMA‘ odnosno ‚ESMA-i‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
- (zd) U članku 30.:
- i. u stavku 1. ispred riječi ‚može delegirati posebne nadzorne zadaće‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
 - ii. u stavcima 2., 3. i 4. iza riječi ‚ESMA‘, ‚ESMA-e‘ odnosno ‚ESMA-i‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘, ‚ili Nadzornog tijela EFTA-e‘ odnosno ‚ili Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
 - iii. dodaje se sljedeći stavak:
 - 5. Prije delegiranja zadaće Nadzorno tijelo EFTA-e i ESMA međusobno se savjetuju.;
- (ze) U članku 31.:
- i. u stavku 1. drugom podstavku iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
 - ii. u stavku 2. iza riječi ‚nadležno tijelo koje šalje obavijest može zatražiti da ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi,‘;
 - iii. u stavku 2. dodaje se sljedeći podstavak:
 - ‚Ako se zahtjev nacionalnog nadležnog tijela odnosi na agenciju za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, ESMA se bez neopravdane odgode savjetuje s Nadzornim tijelom EFTA-e.‘;
- (zf) U članku 32.:
- i. u stavku 1. nakon prve upotrebe riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u stavku 1. nakon druge upotrebe riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - iii. u stavku 1. nakon treće upotrebe riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - iv. u stavku 2. iza riječi ‚ESMA-e‘ odnosno ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚,Nadzornog tijela EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (zg) U članku 35.a stavku 6. iza riječi ‚ESMA-u‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (zh) U članku 36.a:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e‘ i ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e,‘;
 - ii. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ u stavku 2. čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- (zi) U članku 36.b:
- i. u stavku 1. iza riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e’ umeću se riječi ‚ili, ako je riječ o agenciji za kreditni rejting ili osobi s poslovnim nastanom u državi EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e;’;
 - ii. u stavku 4. iza riječi ‚odluci ESMA-e’ umeću se riječi ‚ili, prema potrebi, odluci Nadzornog tijela EFTA-e;’;
- (zj) U članku 36.c:
- i. u stavku 1. dodaju se sljedeći podstavci:

‚Prije pripreme svakog nacрта za Nadzorno tijelo EFTA-e u skladu s člankom 36.a ili člankom 36.b stavkom 1. točkama od (a) do (d), Odbor nadzornih tijela ESMA-e daje osobama koje podliježu postupku priliku da budu saslušane u pogledu nalaza. Odbor nadzornih tijela ESMA-e temelji svoje nacрте samo na nalazima koje su osobe koje podliježu postupku imale priliku komentirati.

Nadzorno tijelo EFTA-e temelji svoje odluke u skladu s člankom 36.a ili člankom 36.b stavkom 1. točkama od (a) do (d) samo na nalazima koje su osobe koje podliježu postupku imale priliku komentirati.’;
 - ii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 2. riječi ‚spisu ESMA-e’ čitaju se ‚spisu ESMA-e i Nadzornog tijela EFTA-e;’;
- (zk) U članku 36.d:
- i. u stavku 1. dodaje se sljedeće:

‚Nadzorno tijelo EFTA-e također objavljuje sve globe i periodične novčane kazne koje je izreklo u skladu s člancima 36.a i 36.b, podložno uvjetima utvrđenima u ovom stavku u pogledu objave globa i periodičnih novčanih kazni od strane ESMA-e;’;
 - ii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 3. riječ ‚ESMA-u’ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e;’;
 - iii. kada je riječ o državama EFTA-e, u stavku 3. riječ ‚Sud Europske unije’ čita se ‚Sud EFTA-e;’;
 - iv. u stavku 4. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Stalni odbor država EFTA-e odlučuje o dodjeli iznosa globa i uplata periodičnih novčanih kazni koje je prikupilo Nadzorno tijelo EFTA-e.’;
- (zl) Članak 40.a ne primjenjuje se u odnosu na države EFTA-e;
- (zm) U Prilogu IV. dijelu I. točki 7. i dijelu II. točki 3. iza riječi ‚ESMA-om’ odnosno ‚ESMA-u’ umeću se riječi ‚ili Nadzornim tijelom EFTA-e, prema potrebi,’ odnosno ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.’.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi uredbi (EU) br. 513/2011 i (EU) br. 462/2013 na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu [...] pod uvjetom da su sva priopćenja iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u poslana (*) ili na dan stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... (†) [o uključivanju Uredbe (EU) br. 1095/2010], koji je god datum kasniji.

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

(†) SL L ...

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u *Službenog lista Europske unije* i u Dodatku o EGP-u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

Izjava država EFTA-e

uz Odluku br. .../... o uključivanju uredbi (EU) br. 513/2011 i (EU) br. 462/2013 u Sporazum o EGP-u

Uredbom (EZ) br. 1060/2009, kako je izmijenjena uredbama (EU) br. 513/2011 i (EU) br. 462/2013, posebice se uređuje upotreba, u regulatorne svrhe, kreditnih rejtinga koje su dodijelile agencije za kreditni rejting iz trećih zemalja, određuju se uvjeti pod kojima Komisija može utvrditi da su zakonski i nadzorni okvir treće zemlje jednaki zahtjevima Uredbe te se agencijama iz trećih zemalja omogućuje certifikacija od strane ESMA-e kako bi se olakšala upotreba njihovih kreditnih rejtinga. Uključivanjem te uredbi u Sporazum o EGP-u ne dovodi se u pitanje područje primjene Sporazuma o EGP-u u pogledu odnosa s trećim zemljama.

NACRT

ODLUKA ZAJEDNIČKOG ODBORA EGP-a br. ...
od ...
o izmjeni Priloga IX. (Financijske usluge) Sporazumu o EGP-u

ZAJEDNIČKI ODBOR EGP-a,

uzimajući u obzir Sporazum o Europskom gospodarskom prostoru („Sporazum o EGP-u”), a posebno njegov članak 98.,

budući da:

- (1) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 272/2012 od 7. veljače 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na naknade koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala naplaćuje agencijama za kreditni rejting ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (2) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 446/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi regulatornih tehničkih standarda za sadržaj i oblik redovnih izvješća s podacima o kreditnim rejtingima koja agencije za kreditni rejting podnose Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala ⁽²⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (3) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 447/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting utvrđivanjem regulatornih tehničkih standarda za procjenu usklađenosti metodologija vezanih uz kreditni rejting ⁽³⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (4) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 448/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi regulatornih tehničkih standarda za prezentaciju informacija koje agencije za kreditni rejting daju na raspolaganje u središnjem registru koji je osnovalo Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala ⁽⁴⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (5) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 449/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na tehničke norme u pogledu podataka za registriranje i certificiranje agencija za kreditni rejting ⁽⁵⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (6) Delegiranu uredbu Komisije (EU) br. 946/2012 od 12. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o pravilima postupanja u vezi s globama koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala izriče agencijama za kreditni rejting te pravilima o pravu na obranu i odredbama o razdobljima, datumima i rokovima ⁽⁶⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (7) Provedbenu odluku Komisije 2014/245/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Brazila kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting ⁽⁷⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.

⁽¹⁾ SL L 90, 28.3.2012., str. 6.

⁽²⁾ SL L 140, 30.5.2012., str. 2.

⁽³⁾ SL L 140, 30.5.2012., str. 14.

⁽⁴⁾ SL L 140, 30.5.2012., str. 17.

⁽⁵⁾ SL L 140, 30.5.2012., str. 32.

⁽⁶⁾ SL L 282, 16.10.2012., str. 23.

⁽⁷⁾ SL L 132, 3.5.2014., str. 65.

- (8) Provedbenu odluku Komisije 2014/246/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Argentine kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting ⁽¹⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (9) Provedbenu odluku Komisije 2014/247/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Meksika kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting ⁽²⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (10) Provedbenu odluku Komisije 2014/248/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Singapura kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting ⁽³⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (11) Provedbenu odluku Komisije 2014/249/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Hong Konga kao jednakoga zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting ⁽⁴⁾ treba uključiti u Sporazum o EGP-u.
- (12) Prilog IX. Sporazumu o EGP-u trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Iza točke 31.ebd (Provedbena odluka Komisije 2012/630/EU) Priloga IX. Sporazumu o EGP-u umeće se sljedeće:

- „31.ebe **32014 D 0245**: Provedbena odluka Komisije 2014/245/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Brazila kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 65.).
- 31.ebf **32014 D 0246**: Provedbena odluka Komisije 2014/246/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Argentine kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 68.).
- 31.ebg **32014 D 0247**: Provedbena odluka Komisije 2014/247/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Meksika kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 71.).
- 31.ebh **32014 D 0248**: Provedbena odluka Komisije 2014/248/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Singapura kao jednakog zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 73.).
- 31.ebi **32014 D 0249**: Provedbena odluka Komisije 2014/249/EU od 28. travnja 2014. o priznavanju pravnog i nadzornog okvira Hong Konga kao jednakoga zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting (SL L 132, 3.5.2014., str. 76.).

⁽¹⁾ SL L 132, 3.5.2014., str. 68.

⁽²⁾ SL L 132, 3.5.2014., str. 71.

⁽³⁾ SL L 132, 3.5.2014., str. 73.

⁽⁴⁾ SL L 132, 3.5.2014., str. 76.

31.ebj **2012 R 0272:** Delegirana uredba Komisije (EU) br. 272/2012 od 7. veljače 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u odnosu na naknade koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala naplaćuje agencijama za kreditni rejting (SL L 90, 28.3.2012., str. 6.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Delegirane uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

(a) U članku 1. kada je riječ o državama EFTA-e, iza riječi ‚Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;

(b) U članku 2. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi;‘;

(c) U članku 5. stavku 3.:

i. u podstavku 4. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

ii. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Kada u odnosu na agencije za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državama EFTA-e Nadzorno tijelo EFTA-e mora poslati fakture za obroke, ESMA obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e o potrebnim izračunima za svaku agenciju za kreditni rejting dovoljno prije odgovarajućeg datuma plaćanja.‘;

(d) U članku 6. stavku 7.:

i. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMA‘ čita se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

ii. dodaje se sljedeći podstavak:

‚Kada u odnosu na agencije za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državama EFTA-e Nadzorno tijelo EFTA-e mora nadoknaditi dio uplaćene naknade za registraciju, ESMA bez odgode Nadzornom tijelu EFTA-e stavlja na raspolaganje iznose koji se moraju nadoknaditi agenciji za kreditni rejting.‘;

(e) U članku 9.:

i. u stavku 1. riječi ‚isključivo ESMA‘ zamjenjuju se riječima ‚isključivo ESMA ili, kada je riječ o agencijama za kreditni rejting s poslovnim nastanom u državama EFTA-e, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

ii. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili Nadzorno tijelo EFTA-e, prema potrebi.‘.

31.ebk **2012 R 0446:** Delegirana uredba Komisije (EU) br. 446/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi regulatornih tehničkih standarda za sadržaj i oblik redovnih izvješća s podacima o kreditnim rejtingima koja agencije za kreditni rejting podnose Europskom nadzornom tijelu za vrijednosne papire i tržišta kapitala (SL L 140, 30.5.2012., str. 2.).

31.ebl **2012 R 0447:** Delegirana uredba Komisije (EU) br. 447/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o agencijama za kreditni rejting utvrđivanjem regulatornih tehničkih standarda za procjenu usklađenosti metodologija vezanih uz kreditni rejting (SL L 140, 30.5.2012., str. 14.).

31.ebm **2012 R 0448:** Delegirana uredba Komisije (EU) br. 448/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u vezi regulatornih tehničkih standarda za prezentaciju informacija koje agencije za kreditni rejting daju na raspolaganje u središnjem registru koji je osnovalo Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (SL L 140, 30.5.2012., str. 17.).

- 31.ebn **32012 R 0449**: Delegirana uredba Komisije (EU) br. 449/2012 od 21. ožujka 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća s obzirom na tehničke norme u pogledu podataka za registriranje i certificiranje agencija za kreditni rejting (SL L 140, 30.5.2012., str. 32.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Delegirane uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) U članku 1. kada je riječ o državama EFTA-e, iza riječi ‚ESMI‘ umeću se riječi ‚ili Nadzornom tijelu EFTA-e, prema potrebi,‘.
- (b) U poglavlju 2. i prilogima IV. i V. kada je riječ o državama EFTA-e, riječ ‚ESMI‘ čita se ‚Nadzornom tijelu EFTA-e‘.

- 31.ebo **32012 R 0946**: Delegirana uredba Komisije (EU) br. 946/2012 od 12. srpnja 2012. o dopuni Uredbe (EZ) br. 1060/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o pravilima postupanja u vezi s globama koje Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala izriče agencijama za kreditni rejting te pravilima o pravu na obranu i odredbama o razdobljima, datumima i rokovima (SL L 282, 16.10.2012., str. 23.).

Za potrebe ovog Sporazuma odredbe Delegirane uredbe čitaju se sa sljedećim prilagodbama:

- (a) U članku 1. kada je riječ o državama EFTA-e, riječi ‚Europsko nadzorno tijelo za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA)‘ i ‚ESMA‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (b) U članku 2. kada je riječ o državama EFTA-e, iza riječi ‚Odboru nadzornih tijela ESMA-e‘ umeću se riječi ‚i Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
- (c) U članku 3. kada je riječ o državama EFTA-e:
 - i. u stavku 1. iza riječi ‚Odboru nadzornih tijela ESMA-e‘ umeću se riječi ‚i Nadzornom tijelu EFTA-e‘;
 - ii. riječi ‚o tome obavješćuje Nadzorno tijelo EFTA-e. Nadzorno tijelo EFTA-e, bez neopravdane odgode,‘ umeću se iza riječi ‚on‘ u stavcima 2., 4. i 5. te prije riječi ‚donosi odluku‘ u stavku 3.;
 - iii. u stavku 4. drugom podstavku i u trećoj rečenici prvog podstavka stavka 5. iza riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e‘ umeću se riječi ‚, prije izrade nacrtu za Nadzorno tijelo EFTA-e, ili Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - iv. u stavku 4. trećem podstavku i stavku 5. drugom podstavku iza riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili, prema potrebi, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - v. u stavku 6. riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (d) U članku 4. kada je riječ o državama EFTA-e:
 - i. u prvom podstavku riječi ‚Odbor nadzornih tijela‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u trećem podstavku iza riječi ‚Odbor nadzornih tijela ESMA-e‘ umeću se riječi ‚ili, prema potrebi, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
- (e) U članku 5. kada je riječ o državama EFTA-e:
 - i. iza riječi ‚ESMA‘ umeću se riječi ‚ili, prema potrebi, Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. riječi ‚Odbor nadzornih tijela‘ čitaju se ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;

- (f) U članku 6. kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. u stavcima 1. i 4. riječ ‚ESMA-e‘ odnosno ‚ESMA‘ čita se ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘;
 - ii. u stavcima 3. i 5. iza riječi ‚ESMA‘ odnosno ‚ESMA-e‘ umeću se riječi ‚Nadzorno tijelo EFTA-e‘ odnosno ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
 - iii. u stavku 5. riječi ‚Odborom za žalbe, u skladu s člankom 58. Uredbe (EU) br. 1095/2010 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾ i pred Sudom Europske unije, u skladu s člankom 36.e Uredbe (EZ) br. 1060/2009‘ čitaju se ‚Sudom EFTA-e u skladu s člankom 35. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘;
- (g) U članku 7. kada je riječ o državama EFTA-e:
- i. riječ ‚ESMA-e‘ čita se ‚Nadzornog tijela EFTA-e‘;
 - ii. u stavku 5. točki (b) riječi ‚Odbora za žalbe ESMA-e, u skladu s člankom 58. Uredbe (EU) br. 1095/2010 i Suda Europske unije, u skladu s člankom 36.e Uredbe (EZ) br. 1060/2009‘ čitaju se ‚Suda EFTA-e u skladu s člankom 35. Sporazuma između država EFTA-e o osnivanju Nadzornog tijela i Suda‘.”.

Članak 2.

Vjerodostojni su tekstovi delegiranih uredbi (EU) br. 272/2012, (EU) br. 446/2012, (EU) br. 447/2012, (EU) br. 448/2012, (EU) br. 449/2012 i (EU) br. 946/2012 te provedbenih odluka 2014/245/EU, 2014/246/EU, 2014/247/EU, 2014/248/EU i 2014/249/EU na islandskom i norveškom jeziku koji se objavljuju u Dodatku o EGP-u Službenom listu Europske unije.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu [...] pod uvjetom da su sva priopćenja iz članka 103. stavka 1. Sporazuma o EGP-u poslana (*) ili na dan stupanja na snagu Odluke Zajedničkog odbora EGP-a br. .../... od ... ⁽¹⁾ [o uključivanju Uredbe (EU) br. 513/2011], koji je god datum kasniji.

Članak 4.

Ova se Odluka objavljuje u odjeljku o EGP-u Službenog lista Europske unije i u Dodatku o EGP-u Službenom listu Europske unije.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Zajednički odbor EGP-a

Predsjednik

Tajnici Zajedničkog odbora EGP-a

(*) [Ustavni zahtjevi nisu navedeni.] [Ustavni su zahtjevi navedeni.]

⁽¹⁾ SL L ...

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2016/1172**od 18. srpnja 2016.****o izmjeni Odluke 2012/392/ZVSP o misiji ZSOP-a Europske unije u Nigeru (EUCAP Sahel Niger)**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 28., članak 42. stavak 4. i članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 16. srpnja 2012. donijelo Odluku 2012/392/ZVSP ⁽¹⁾ o uspostavi misije ZSOP-a Europske unije u Nigeru za pružanje potpore u izgradnji sposobnosti sigurnosnih aktera Nigera za borbu protiv terorizma i organiziranog kriminala (EUCAP Sahel Niger).
- (2) Vijeće je 22. srpnja 2014. donijelo Odluku 2014/482/ZVSP ⁽²⁾ kojom je misija produljena do 15. srpnja 2016.
- (3) Vijeće je 13. srpnja 2015. donijelo Odluku (ZVSP) 2015/1141 ⁽³⁾ kojom je osiguran financijski referentni iznos do 15. srpnja 2016. Vijeće je 5. listopada 2015. donijelo Odluku (ZVSP) 2015/1780 ⁽⁴⁾ kojom je provedena revizija financijskog referentnog iznosa u pogledu daljnjeg operativnog planiranja.
- (4) Nakon strateškog preispitivanja Politički i sigurnosni odbor preporučio je da se mandat misije EUCAP Sahel Niger prilagodi i produlji za razdoblje od dvije godine do 15. srpnja 2018., te da bi za razdoblje od 16. srpnja 2016. do 15. srpnja 2017. trebalo osigurati financijski referentni iznos.
- (5) Pismom od 19. svibnja 2016. vlada Republike Nigera pozvala je Europsku uniju da produlji mandat misije EUCAP Sahel Niger za razdoblje od dvije godine.
- (6) Odluku 2012/392/ZVSP trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
- (7) Misija EUCAP Sahel Niger provodit će se u kontekstu situacije koja se može pogoršati i koja bi mogla ugroziti ostvarenje ciljeva vanjskog djelovanja Unije kako su određeni u članku 21. Ugovora o Europskoj uniji,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2012/392/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. Članak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 2.

Ciljevi

U kontekstu provedbe Strategije Europske unije za sigurnost i razvoj u Sahelu, cilj je misije EUCAP Sahel Niger omogućiti tijelima Nigera da definiraju i provedu vlastitu nacionalnu strategiju sigurnosti. Cilj misije EUCAP Sahel Niger jest i doprinijeti razvoju integriranog, multidisciplinarnog, usklađenog i održivog pristupa koji se temelji na

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2012/392/ZVSP od 16. srpnja 2012. o misiji ZSOP-a Europske unije u Nigeru (EUCAP Sahel Niger) (SL L 187, 17.7.2012., str. 48.)

⁽²⁾ Odluka Vijeća 2014/482/ZVSP od 22. srpnja 2014. o izmjeni Odluke 2012/392/ZVSP o misiji ZSOP-a Europske unije u Nigeru (EUCAP Sahel Niger) (SL L 217, 23.7.2014., str. 31.)

⁽³⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1141 od 13. srpnja 2015. o izmjeni Odluke 2012/392/ZVSP o misiji ZSOP-a Europske unije u Nigeru (EUCAP Sahel Niger) (SL L 185, 14.7.2015., str. 18.)

⁽⁴⁾ Odluka Vijeća (ZVSP) 2015/1780 od 5. listopada 2015. o izmjeni Odluke 2012/392/ZVSP o misiji ZSOP-a Europske unije u Nigeru (EUCAP Sahel Niger) (SL L 259, 6.10.2015., str. 21.)

ljudskim pravima među različitim sigurnosnim akterima Nigera u području borbe protiv terorizma i organiziranog kriminala. Osim toga, misija pomaže središnjim i lokalnim tijelima i sigurnosnim snagama Nigera u razvoju politika, tehnika i postupaka za bolji nadzor nad nezakonitim migracijama i bolju borbu protiv njih.”.

2. Članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 3.

Zadaće

1. Kako bi se ostvarili ciljevi određeni u članku 2., misijom EUCAP Sahel Niger se:
 - (a) jačaju nigersko zapovijedanje i nadzor, interoperabilnost i sposobnost planiranja na strateškoj razini uz istodobno pružanje potpore razvoju nacionalne strategije sigurnosti i povezanih strategija upravljanja granicama u koordinaciji s drugim odgovarajućim akterima;
 - (b) jačaju tehničke vještine odgovarajućih sigurnosnih snaga koje su potrebne za borbu protiv terorizma i organiziranog kriminala;
 - (c) angažmanom, kako na strateškoj tako i na operativnoj razini, potiču unutarnje sigurnosne snage te, prema potrebi, oružane snage na jačanje ljudskih resursa, logistike i politika osposobljavanja u vezi s borbom protiv terorizma, nezakonitih migracija i organiziranog kriminala kako bi se osigurala održivost djelovanja misije EUCAP Sahel Niger, među ostalim pružanjem tehničke potpore putem projekata;
 - (d) jača koordinacija na nacionalnoj, regionalnoj i međunarodnoj razini u području borbe protiv terorizma, nezakonitih migracija i organiziranog kriminala te se ispituje mogući doprinos regionalnoj suradnji, kao što je skupina G5 Sahel, prema potrebi;
 - (e) u potporu ciljevima Unije u području migracija, pomaže središnjim i lokalnim tijelima te sigurnosnim snagama Nigera u razvoju politika, postupaka i tehnika za bolji nadzor nad migracijskim tokovima i bolje upravljanje njima, za borbu protiv nezakonitih migracija i za smanjenje razine kriminala koji je s time povezan.
2. Misija EUCAP Sahel Niger usredotočena je na aktivnosti iz stavka 1. kojima se doprinosi poboljšanju nadzora nad državnim područjem Nigera, među ostalim u koordinaciji s oružanim snagama Nigera.
3. Misija EUCAP Sahel Niger nema nikakvu izvršnu funkciju.”.

3. U članku 13. stavku 1. dodaje se sljedeći podstavak:

„Financijski referentni iznos namijenjen pokrivanju izdataka povezanih s misijom EUCAP Sahel Niger za razdoblje od 16. srpnja 2016. do 15. srpnja 2017. iznosi 26 300 000 EUR.”.

4. U članku 16. drugi stavak zamjenjuje se sljedećim:

„Primjenjuje se do 15. srpnja 2018.”.

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se od 16. srpnja 2016.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2016/1173**od 18. srpnja 2016.****o izmjeni Odluke 2010/788/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 29.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

budući da:

- (1) Vijeće je 20. prosinca 2010. donijelo Odluku 2010/788/ZVSP ⁽¹⁾.
- (2) Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda donijelo je 23. lipnja 2016. Rezoluciju 2293 (2016) o Demokratskoj Republici Kongu (DR Kongo). Tom Rezolucijom predviđene su određene izmjene izuzeća od embarga na oružje kao i kriterija za uvrštenje na popis u vezi s ograničenjima putovanja i zamrzavanjem sredstava, koji su uvedeni Rezolucijom Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1807 (2008).
- (3) Za provedbu tih izmjena potrebno je daljnje djelovanje Unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka 2010/788/ZVSP mijenja se kako slijedi:

1. Članak 2. stavak 1. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (c) zamjenjuje se sljedećim:

„(c) isporuku, prodaju ili prijenos nebojite vojne opreme namijenjene isključivo za humanitarnu ili zaštitnu uporabu ili pružanje tehničke pomoći i osposobljavanja povezanih s takvom nebojitem opremom, o čemu je unaprijed obaviješten Odbor za sankcije uspostavljen na temelju RVSUN-a 1533 (2004) (Odbor za sankcije);”

(b) dodaje se sljedeća točka:

„(e) drugu prodaju i/ili isporuku oružja i povezanog materijala ili pružanje pomoći ili osiguravanje osoblja, koje je unaprijed odobrio Odbor za sankcije.”;

2. Članak 3. mijenja se kako slijedi:

(a) točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) sudjelovanje u planiranju, usmjeravanju ili počinjenju djela u DR Kongu koja predstavljaju kršenja ili povrede ljudskih prava ili kršenja međunarodnog humanitarnog prava, kada je to primjenjivo, uključujući djela usmjerena protiv civila, među ostalim ubojstvo i sakaćenje, silovanje i drugo spolno nasilje, otmica, prisilno raseljavanje te napadi na škole i bolnice;”

(b) točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) podupiranje pojedinaca ili subjekata, uključujući oružane skupine ili kriminalne mreže, koji sudjeluju u destabilizirajućim aktivnostima u DR Kongu nezakonitim iskorištavanjem prirodnih resursa, uključujući zlato ili divlje vrste te proizvode od divljih vrsta, ili nezakonitom trgovinom njima;”

⁽¹⁾ Odluka Vijeća 2010/788/ZVSP od 20. prosinca 2010. o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Republike Konga i stavljanju izvan snage Zajedničkog stajališta 2008/369/ZVSP (SL L 336, 21.12.2010., str. 30).

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/1174**od 15. srpnja 2016.****o uvjetima odobrenja biocidnog proizvoda koji sadržava difenakum koje je uputila Španjolska u skladu s člankom 36. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4380)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 3.,

budući da:

- (1) Društvo Will Kill S.A. („podnositelj zahtjeva“) podnijelo je 20. prosinca 2013. potpuni zahtjev Francuskoj („predmetna država članica“) za međusobno priznavanje odobrenja koje je dala Španjolska („referentna država članica“) za rodenticidni biocidni proizvod koji sadržava aktivnu tvar difenakum u obliku tekućine („sporni proizvod“).
- (2) Referentna država članica odobrila je sporni proizvod za uporabu protiv miševa i štakora vrste *Rattus norvegicus* („štakori“) u zatvorenom prostoru te u zgradama i oko njih od strane profesionalnih korisnika te na otvorenom samo od strane osposobljenih profesionalnih korisnika. Sporni proizvod isporučuje se u bocama za jednokratnu uporabu s kuglicom za otpuštanje tekućine zajedno s kutijom s mamcem („naprava“), kako bi se izbjeglo primarno i sekundarno trovanje. Nakon uporabe cijelu napravu treba baciti kako bi se izbjeglo izlaganje korisnika.
- (3) U skladu s člankom 35. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 predmetna država članica prijavila je Koordinacijskoj skupini niz spornih točaka navodeći da sporni proizvod ne ispunjava uvjete iz članka 19. stavka 1. točke (b) podtočaka i., iii. i iv. te Uredbe.
- (4) Tajništvo Koordinacijske skupine pozvalo je ostale države članice i podnositelja zahtjeva da dostave pisane primjedbe u pogledu upućenog prigovora. Primjedbe su dostavili Austrija, Francuska, Njemačka, Italija, Nizozemska, Norveška, Portugal, Španjolska, Švedska, Ujedinjena Kraljevina i podnositelj zahtjeva. Nadležna tijela država članica za biocidne proizvode raspravljala su o utvrđenim spornim točkama na sastancima Koordinacijske skupine održanima 23. siječnja i 17. ožujka 2015.
- (5) U skladu s člankom 36. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 referentna država članica Komisiji je 30. lipnja 2015. dostavila detaljnu izjavu o pitanjima oko kojih države članice nisu uspjele postići dogovor i razlozima njihova neslaganja. Jedan primjerak te izjave prosljeđen je i predmetnim državama članicama te podnositelju zahtjeva.
- (6) Neriješeni prigovori upućeni Komisiji odnosili su se na učinkovitost spornog proizvoda protiv štakora i miševa, koja nije dovoljno potvrđena dobro dokumentiranim terenskim pokusima; učinkovitost u državama članicama s vlažnom klimom, koja može biti smanjena zato što ciljani organizmi imaju lakši pristup vodi; učinkovitost naprave kao mjere za smanjivanje rizika kojom bi se izbjeglo ispiranje i neprihvatljiv rizik za zdravlje korisnika tijekom čišćenja kutije s mamcem.
- (7) U skladu s točkom 12. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012 referentna država članica zaključila je na temelju podataka dobivenih uporabom prototipnog modela naprave i mišljenja svojih stručnjaka da je sporni proizvod dovoljno učinkovit. Međutim, taj je zaključak uvjetovan dostavljanjem podataka koji potvrđuju te nalaze.

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

- (8) Referentna država članica zaključila je da rezultati terenskih pokusa koje je dostavio podnositelj zahtjeva pokazuju prihvatljivu razinu učinkovitosti u skladu s kriterijima iz Smjernica Unije za ocjenjivanje učinkovitosti rodenticida ⁽¹⁾.
- (9) U pogledu učinkovitosti u vlažnim klimatskim uvjetima, za uporabu proizvoda u zatvorenim prostorima u područjima u kojima je hrana ili hrana za životinje glodavcima dostupna u izobilju nije utvrđena znatna razlika među državama članicama. U pogledu uporabe u zgradama i oko njih te na otvorenom, u odobrenje proizvoda već je uključen uvjet kojim se ograničava uporaba proizvoda na situacije u kojima je pristup vodi otežan. Budući da je proizvod dovoljno učinkovit u terenskim pokusima u područjima s neometanim pristupom vodi, odobrenje proizvoda ne bi trebalo ograničavati s obzirom na određene vremenske uvjete.
- (10) Referentna država članica zaključila je da u usporedbi s primjenom spornog proizvoda u otvorenim posudama, ta naprava predstavlja odgovarajuću mjeru za smanjivanje rizika kako bi se spriječilo izlivanje i izbjeglo primarno i sekundarno trovanje. Taj je zaključak potvrđen u terenskim pokusima jer je do izlivanja došlo samo dvaput, zbog nezgode poljoprivrednog stroja i vandalizma. Da bi se što uspješnije ograničilo slučajno izlivanje, u odobrenje proizvoda trebalo bi uključiti dodatne upute za uporabu, kao što su učvršćivanje kutije s mamcem na tlu, te preporuku da kutiju s mamcem treba zbrinuti kao opasni otpad dođe li do slučajnog izlivanja.
- (11) Uporabom modela za mamce u krutom obliku i s pomoću vrlo konzervativnih parametara u najgorem mogućem slučaju referentna država članica procijenila je zdravstveni rizik za korisnike proizvoda. S obzirom na to da je utvrđen neprihvatljiv rizik za korisnika, uvedena je mjera za smanjivanje rizika kojom se određuje da nakon uporabe napravu treba baciti kako bi se izbjeglo eventualno izlaganje tijekom čišćenja kutije s mamcem.
- (12) Odobrenje proizvoda dogovorno je izmijenjeno na temelju ponovnog izračuna rizika za zdravlje ljudi kao posljedice izlaganja spornom proizvodu na temelju studije o dermalnoj apsorpciji toga proizvoda i novih parametara koje je utvrdio podnositelj zahtjeva na temelju stvarne uporabe spornog proizvoda (npr. broj prskanja kojima korisnik može biti izložen te veličina kapljica pri prskanju).
- (13) Budući da postoji rizik od slučajnog prskanja, u odobrenje bi trebalo uvrstiti dodatne mjere za smanjivanje rizika. Tim bi mjerama trebalo obuhvatiti ograničavanje uporabe samo na osposobljene profesionalne korisnike i specifikaciju da korisnici trebaju nositi zaštitne rukavice. Uzimajući u obzir da se očekuje da će osposobljeni profesionalni korisnici detaljno slijediti upute za uporabu, očekuje se da će sporni proizvod u predloženim uvjetima za tu kategoriju korisnika biti siguran.
- (14) Kako bi se izbjeglo stvaranje nepotrebnog plastičnog otpada, iz odobrenja bi trebalo izbrisati uvjet o isporuci boce s kuglicom za otpuštanje tekućine kao jedinstvenog proizvoda s kutijom za mamac i o bacanju cijele naprave, uključujući kutiju za mamac, nakon uporabe.
- (15) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Odluka se primjenjuje na proizvod identifikacijskog broja ES-0000196-0000, kako je predviđeno u Registru biocidnih proizvoda.

Članak 2.

1. Proizvod ispunjava uvjete iz članka 19. stavka 1. točke (b) podtočke i. Uredbe (EU) br. 528/2012.

⁽¹⁾ Vidjeti Tehničke bilješke s uputama za ocjenjivanje proizvoda. Dodaci 7. poglavlju. Vrsta proizvoda 14: Ocjenjivanje učinkovitosti rodenticidnih biocidnih proizvoda, dostupno na internetskoj stranici http://echa.europa.eu/documents/10162/16960215/bpd_guid_revised_appendix_chapter_7_pt14_2009_en.pdf

2. Iz odobrenja proizvoda briše se uvjet o ograničavanju uporabe proizvoda na situacije u kojima je otežan pristup vodi.

Članak 3.

1. Kategorija korisnika za odobrenu uporabu proizvoda ograničava se samo na osposobljene profesionalne korisnike.
2. Odobrenje proizvoda uključuje sljedeću mjeru za smanjivanje rizika: „Tijekom faze rukovanja proizvodom nositi zaštitne rukavice otporne na kemikalije (materijal rukavica utvrdit će nositelj odobrenja u okviru informacija o proizvodu)”.
3. Iz odobrenja proizvoda briše se uvjet o isporuci boce s kuglicom za otpuštanje tekućine i kutije za mamac zajedno kao jedinstvene naprave i bacanju kutije za mamac kao dijela naprave nakon uporabe proizvoda.
4. Pod uvjetima utvrđenima u stavcima 1., 2. i 3. proizvod ispunjava uvjete iz članka 19. stavka 1. točke (b) podtočke iii. Uredbe (EU) br. 528/2012.

Članak 4.

1. U odobrenje proizvoda uključuju se sljedeće upute za uporabu:
 - „Pričvrstiti kutiju s mamcem za tlo.”
 - „U slučaju slučajnog izlivanja tekućine mamac treba zbrinuti kao opasni otpad.”
2. Pod uvjetima utvrđenima u stavku 1. proizvod ispunjava uvjete iz članka 19. stavka 1. točke (b) podtočke iv. Uredbe (EU) br. 528/2012.

Članak 5.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2016.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/1175**od 15. srpnja 2016.****o uvjetima odobrenja biocidnog proizvoda koji sadržava spinosad koje je uputila Ujedinjena Kraljevina u skladu s člankom 36. Uredbe (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2016) 4385)***(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

Uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 36. stavak 3,

budući da:

- (1) Društvo Scotts Celaflor GmbH („podnositelj zahtjeva”) podnijelo je Njemačkoj („predmetna država članica”) 29. lipnja 2015. potpuni zahtjev za uzajamno priznavanje odobrenja koje je izdala Ujedinjena Kraljevina („referentna država članica”) o insekticidnom biocidnom proizvodu koji sadržava aktivnu tvar spinosad kao zrnati kruti mamac koji se nanosi izravno ili se razrijeđen nanosi kao tekućina za natapanje („sporni proizvod”).
- (2) Referentna država članica odobrila je sporni proizvod 23. travnja 2015. za javnu uporabu na otvorenom, protiv mrava, izravnim nanošenjem na mravlja gnijezda. Odobrenje je nakon toga priznala i Irska.
- (3) U skladu s člankom 35. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 predmetna država članica prijavila je točku neslaganja koordinacijskoj skupini 26. listopada 2015. s tvrdnjom da sporni proizvod ne zadovoljava uvjete utvrđene člankom 19. stavkom 1. točkom (b) podtočkom iv. te Uredbe.
- (4) Predmetna država članica smatra da sporni proizvod ne ispunjava zahtjev iz točke 66. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012 jer je omjer PEC/PNEC za segment tla veći od 1 i kao posljedica toga sporni proizvod predstavlja neprihvatljiv rizik za okoliš, iako na vrlo malim površinama i u vrlo kratkim razdobljima.
- (5) Tajništvo Koordinacijske skupine pozvalo je ostale države članice i podnositelja zahtjeva da dostave pisane primjedbe u pogledu upućenog prigovora. Belgija, Francuska, Nizozemska, Ujedinjena Kraljevina i podnositelj zahtjeva dostavili su primjedbe. O točki neslaganja raspravljala su na sastancima koordinacijske skupine 17. studenoga 2015. i 20. siječnja 2016. i nadležna tijela država članica za biocidne proizvode.
- (6) Budući da koordinacijska skupina nije postigla dogovor, referentna država članica dostavila je Komisiji 5. veljače 2016., u skladu s člankom 36. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012, detaljnu izjavu o pitanjima oko kojih države članice nisu uspjele postići dogovor i razloge njihova neslaganja. Jedan primjerak te izjave dostavljen je i predmetnim državama članicama te podnositelju zahtjeva.
- (7) U pogledu neriješenog prigovora upućenog Komisiji, u točki 66. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012 navodi se da u slučaju omjera PEC/PNEC većeg od 1 ocjenjivačko tijelo na pojedinačnoj osnovi procjenjuje elemente ili mjere smanjenja rizika koje treba uzeti u obzir pri donošenju zaključka da je biocidni proizvod u skladu s člankom 19. stavkom 1. točkom (b) podtočkom iv.
- (8) Iz rasprava u okviru koordinacijske skupine čini se da postoji manjak smjernica dogovorenih na razini Unije za pomoć ocjenjivačkome tijelu u donošenju takve odluke.

⁽¹⁾ SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

- (9) Iz tih rasprava također proizlazi da je identificirani neprihvatljivi rizik ograničen zbog načina uporabe proizvoda koji se nanosi samo na male površine (npr. na mravlja gnijezda) te se očekuje brza razgradnja nakon uporabe tako da tretirano područje mogu naseliti neciljane vrste.
- (10) U nedostatku smjernica dogovorenih na razini Unije zaključak referentne države članice temelji se na dostupnim informacijama i na ocjeni njezinih stručnjaka, u skladu sa točkom 12. Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (11) U tom kontekstu i do službenog donošenja dogovorenih smjernica, zaključak koji je o točki neslaganja donijela referentna država članica smatra se valjanim do obnavljanja odobrenja proizvoda.
- (12) Iz rasprava u okviru koordinacijske skupine također proizlazi da bi se postojećim uvjetima za odobrenje proizvoda trebalo bolje opisati područje uporabe spornog proizvoda i pružiti neke informacije o njegovoj primjeni. Navedene uvjete trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (13) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Ova se Odluka primjenjuje na proizvod identifikacijskog broja UK-0008829-0000, kako je predviđeno u Registru biocidnih proizvoda.

Članak 2.

Proizvod ispunjava uvjete iz članka 19. stavka 1. točke (b) podtočke iv. Uredbe (EU) br. 528/2012.

Članak 3.

1. Područje uporabe u odobrenju proizvoda mijenja se kako slijedi: „Vanjska uporaba (samo za izravno nanošenje na mravlja gnijezda oko prostora kućanstva)”.
2. Rečenica „Izravno nanijeti isključivo na gnijezdo” navedena u odobrenju proizvoda kao uputa za uporabu i mjera smanjenja rizika zamjenjuje se sljedećim: „Ovaj biocidni proizvod nanosite izravno i isključivo na mravlje gnijezdo. Ne rasipajte suhe granule i ne lijevajte tekućinu na tvrde površine ili golu zemlju na kojoj je mravlja staza.”

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. srpnja 2016.

Za Komisiju
Vytenis ANDRIUKAITIS
Član Komisije

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE (EU) 2016/1176**od 18. srpnja 2016.****o prekidu djelomične privremene revizije u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 9. stavak 1.,

budući da:

1. POSTUPAK

- (1) Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 430/2013 ⁽²⁾ uvedene su antidampinške mjere na određeni lijevani pribor za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine („NRK”) i Tajlanda nakon ispitnog postupka na temelju članka 5. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 („Osnovna uredba”).
- (2) Europska komisija („Komisija”) na temelju članka 11. stavka 3. Osnovne uredbe pokrenula je 25. studenoga 2015. djelomičnu privremenu reviziju u vezi s uvozom u Uniju određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz NRK-a i Tajlanda. Objavila je obavijest o pokretanju postupka u *Službenom listu Europske unije* ⁽³⁾ („Obavijest o pokretanju postupka”).
- (3) Komisija je pokrenula reviziju u vezi s NRK-om nakon što je 2. ožujka 2015. društvo Metpro Limited („podnositelj zahtjeva”), uvoznik određenih vrsta lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podnijelo zahtjev u pogledu uvoza iz NRK-a. Podnositelj zahtjeva zatražio je reviziju kako bi se utvrdilo bi li pribor za električne vodove (koljena, lukovi i T priključci) sa standardnim metričkim korakom navoja od 1,5 mm u skladu s normom ISO Metric Form BS3643 („proizvod za moguće isključenje”) trebalo isključiti iz opsega proizvoda Provedbene uredbe (EU) br. 430/2013. Budući da se mjere primjenjuju i na uvoz podrijetlom iz Tajlanda, Komisija je na vlastitu inicijativu odlučila pokrenuti i reviziju uvoza iz Tajlanda. Zahtjev je sadržavao dovoljno dokaza za opravdano pokretanje revizije.
- (4) Komisija je u Obavijesti o pokretanju pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u reviziji. Osim toga, Komisija je o pokretanju revizije posebno obavijestila podnositelja zahtjeva, poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike u NRK-u i Tajlandu i kineske i tajlandske vlasti, poznate uvoznike, dobavljače, korisnike i trgovce te jedno udruženje, te ih je pozvala na sudjelovanje.
- (5) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje revizije i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

2. POVLAČENJE ZAHTJEVA ZA REVIZIJU I PREKID POSTUPKA

- (6) Podnositelj zahtjeva povukao je svoj zahtjev za reviziju dopisom Komisiji od 5. travnja 2016.
- (7) U skladu s člankom 9. stavkom 1. i člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe, revizija se može prekinuti kada podnositelj zahtjeva povuče svoj zahtjev, osim ako je takav prekid protivan interesu Unije.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 430/2013 od 13. svibnja 2013. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda i prekidu postupka u vezi s Indonezijom (SL L 129, 14.5.2013., str. 1.).

⁽³⁾ Obavijest o pokretanju djelomične revizije tijekom važenja antidampinških mjera primjenjivih na uvoz navojnih cijevi ili lijevanog pribora za cijevi od temperiranog lijevanog željeza podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Tajlanda (SL C 392, 25.11.2015., str. 14.) i Ispravak Obavijesti o pokretanju (SL C 52, 11.2.2016., str. 27.).

- (8) Budući da ispitnim postupkom nisu utvrđene okolnosti prema kojima bi prekid bio protivan interesu Unije, Komisija je ocijenila da bi trebalo prekinuti reviziju u vezi s NRK-om.
- (9) Kad je riječ o Tajlandu, nijedno od kontaktiranih poznatih društava i tajlandskih nadležnih tijela nije dostavilo informacije relevantne za ispitni postupak u pogledu proizvoda za moguće isključenje, na temelju kojih bi se mogla provesti revizija. Nijedan od poznatih uvoznika s kojima se stupilo u kontakt nije prijavio uvoz iz Tajlanda proizvoda za moguće isključenje. Ispitnim postupkom nisu utvrđene nikakve druge relevantne informacije koje bi opravdale provođenje revizije opsega proizvoda.
- (10) Budući da je podnositelj zahtjeva povukao svoj zahtjev u pogledu NRK-a te da nema dodatnih relevantnih informacija u pogledu Tajlanda, u skladu s člankom 9. stavkom 2. i člankom 11. stavkom 5. Osnovne uredbe trebalo bi po službenoj dužnosti prekinuti reviziju u vezi s Tajlandom.
- (11) Zainteresirane strane o tome su obaviještene te im je omogućeno da se očituju. U propisanom roku nije primljena nijedna primjedba.
- (12) Komisija stoga zaključuje da bi trebalo prekinuti djelomičnu privremenu reviziju u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, podrijetlom iz NRK-a i Tajlanda.
- (13) Ova je Odluka u skladu s mišljenjem odbora uspostavljenog člankom 15. stavkom 1. Osnovne uredbe,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prekida se djelomična privremena revizija u vezi s uvozom određenog lijevanog pribora za cijevi s navojem, od temperiranog lijevanog željeza, osim tijela tlačnog pribora s metričkim navojem ISO DIN 13 i navojnih kružnih spojnih ormarića od temperiranog željeza bez poklopca, trenutačno obuhvaćenog oznakom KN ex 7307 19 10 (oznaka TARIC 7307 19 10 10).

Članak 2.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. srpnja 2016.

Za Komisiju
Predsjednik
Jean-Claude JUNCKER

ISPRAVCI

**Ispravak Direktive Komisije (EU) 2016/844 od 27. svibnja 2016. o izmjeni Direktive 2009/45/EZ
Europskog parlamenta i Vijeća o sigurnosnim pravilima i normama za putničke brodove**

(Službeni list Europske unije L 141 od 28. svibnja 2016.)

Na stranici 55. u tablici 5.1.(a) u točki 2. podtočki (h) Priloga u vezi s Prilogom Direktivi 2009/45/EZ,

umjesto:

„Tablica 5.1.(a)

Protupožarna klasa pregrada koje odjeljuju susjedne prostorije

Prostori		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	
Upravljačke prostorije	(1)	A-0 ^e	A-0	60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	*	A-60	
Hodnici	(2)		C ^e	B-0 ^e	A-0 ^e B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-15	A-60	A-15	A-0 ^d	*	A-30
Prostorije nastambi	(3)			C ^e	A-0 ^e B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15	A-0 ^d	*	A-30 A-0 ^d
Stubišta	(4)				A-0 ^e B-0 ^e	A-0 ^e B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15	A-0 ^d	*	A-30
Službene prostorije (mala opasnost od požara)	(5)					C ^e	A-60	A-0	A-0	A-0		*	A-0
Prostorije strojeva kategorije A	(6)						*	A-0	A-0	A-60		*	A-60
Ostale prostorije strojeva	(7)							A-0 ^b	A-0	A-0		*	A-0
Prostori za teret	(8)								*	A-0		*	A-0
Službene prostorije (velika opasnost od požara)	(9)									A-0 ^b		*	A-30
Otvorene palube	(10)												A-0
Prostori posebne kategorije i ro-ro prostori	(11)												A-30 ^o ;

treba stajati:

„Tablica 5.1.(a)

Protupožarna klasa pregrada koje odjeljuju susjedne prostorije

Prostori		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Upravljačke prostorije	(1)	A-0 ^c	A-0	A-60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	*	A-60
Hodnici	(2)		C ^e	B-0 ^e	A-0 ^a B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^d	*	A-30
Prostorije nastambi	(3)			C ^e	A-0 ^a B-0 ^e	B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^d	*	A-30 A-0 ^d
Stubišta	(4)				A-0 ^a B-0 ^e	A-0 ^a B-0 ^e	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 ^d	*	A-30
Službene prostorije (mala opasnost od požara)	(5)					C ^e	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
Prostorije strojeva kategorije A	(6)						*	A-0	A-0	A-60	*	A-60
Ostale prostorije strojeva	(7)							A-0 ^b	A-0	A-0	*	A-0
Prostori za teret	(8)								*	A-0	*	A-0
Službene prostorije (velika opasnost od požara)	(9)									A-0 ^b	*	A-30
Otvorene palube	(10)											A-0
Prostorije posebne kategorije	(11)											A-30 ^o .

Na stranici 56. u tablici 5.2(a) u točki 2., podtočki (i) Priloga u vezi s Prilogom Direktivi 2009/45/EZ,

umjesto:

„Tablica 5.2(a)

Protupožarna klasa paluba koje odjeljuju susjedne prostorije

Prostori ispod↓	Prostori → Iznad	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Upravljačke postaje	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Hodnici	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30

Prostori ispod↓	Prostori → Iznad	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Prostorije nastambi	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 ^d
Stubišta	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Službene prostorije (mala opasnost od požara)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
Prostorije strojeva kategorije A	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 ^f	A-30	A-60	*	A-60
Ostale prostorije strojeva	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Prostori za teret	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Službene prostorije (velika opasnost od požara)	(9)	A-60	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Otvorene palube	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Prostori posebne kategorije i ro-ro prostori	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 ^d	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30 ^g ;

treba stajati:

„Tablica 5.2.(a)

Protupožarna klasa paluba koje odjeljuju susjedne prostorije

Prostor ispod ↓ prostor iznad →	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	
Upravljačke postaje	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Hodnici	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Prostorije nastambi	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 ^d
Stubišta	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Službene prostorije (mala opasnost od požara)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0

Prostor ispod ↓ prostor iznad →	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	
Prostorije strojeva kategorije A	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 ^f	A-30	A-60	*	A-60
Ostale prostorije strojeva	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Prostori za teret	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Službene prostorije (velika opasnost od požara)	(9)	A-60	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-30 A-0 ^d	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Otvorene palube	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Prostorije posebne kategorije	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 ^d	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30 ^o .

Na stranici 61. u točki 2. podtočki (l) Priloga u vezi s točkom .7. pravila 9.a u Prilogu I. Direktivi 2009/45/EZ

umjesto: „7. Ventilacijski sustavi praonica u putničkim brodovima koji prevoze više od 36 putnika

Odsisni kanali iz praonica u sušionice prostorija kategorije (13), kako je utvrđeno pravilom II-2/B/.2.2. moraju biti opremljeni:”;

treba stajati: „7. Ventilacijski sustavi praonica u putničkim brodovima koji prevoze više od 36 putnika

Odsisni kanali iz praonica u sušionice prostorija kategorije (13), kako je utvrđeno pravilom II-2/B/4.2.2. moraju biti opremljeni:”.

ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR